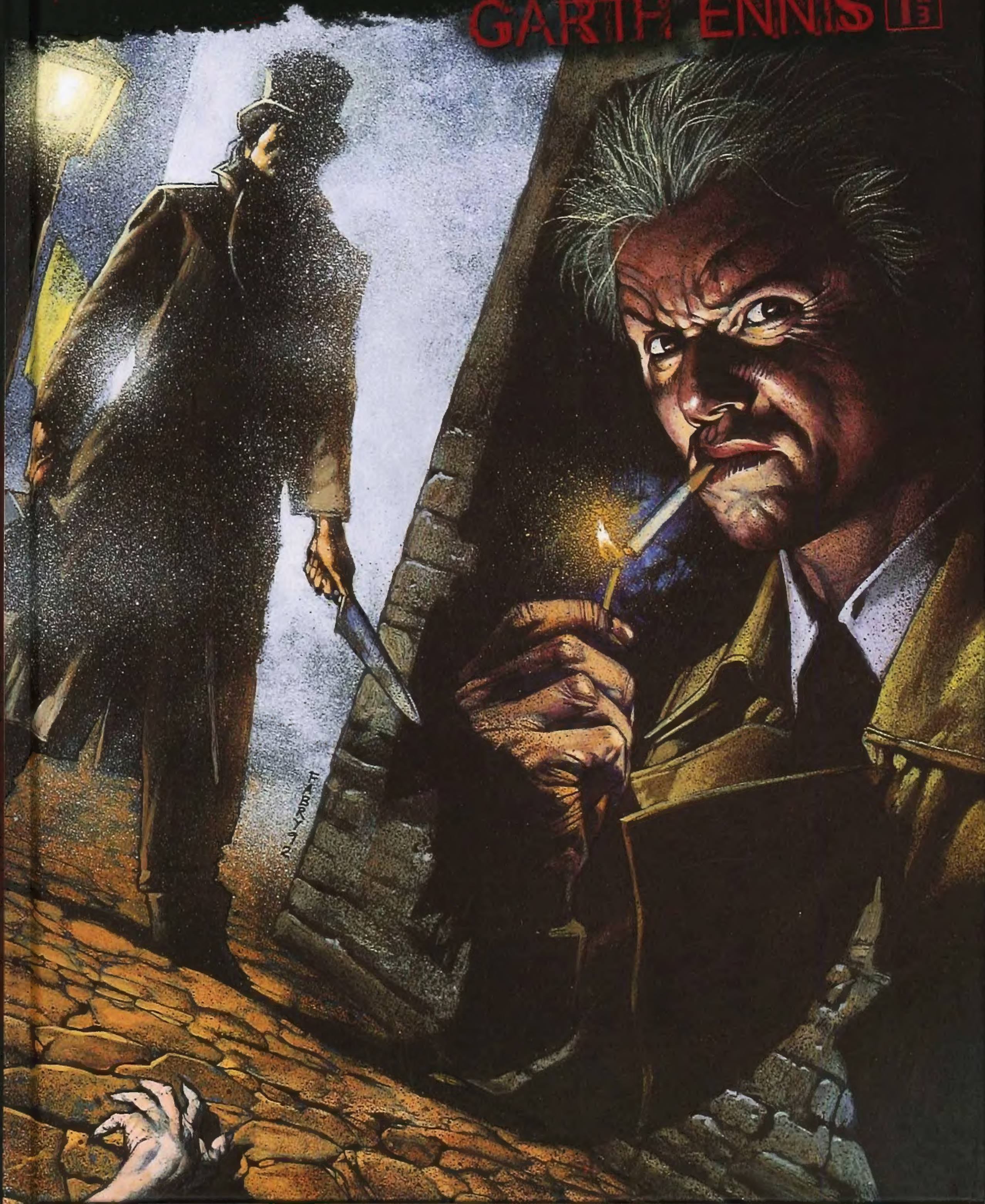
VERTIGO

JOHN CONSTANTINE HELLBLAZER

GARTH ENNIS 13



HELLBLAZER: GARTH ENNIS VOL. 1 DE 3

GARTH ENNIS JOHN SMITH GUION

WILL SIMPSON MIKE HOFFMAN
STEVE DILLON SEAN PHILLIPS DIBUJO

MARK PENNINGTON MALCOLM JONES III TOM SUTTON
MARK MCKENNA KIM DEMULDER STAN WOCH TINTA

TOM ZIUKO COLOR

TOM CANTY GLENN FABRY SEAN PHILLIPS PORTADAS

Introducción 3
de Garth Ennis

El principio del fin 4
Hellblazer núm. 41

Un mal trago 29
Hellblazer núm. 42

Amigos en las altas esferas 54
Hellblazer núm. 43

A mi manera 79
Hellblazer núm. 44

La trampa 104
Hellblazer núm. 45

Caída al Infierno 129
Hellblazer núm. 46

El pub donde nací 154
Hellblazer núm. 47

El amor mata 179
Hellblazer núm. 48

El señor de la danza 204
Hellblazer núm. 49

Vidas extraordinarias 229
Hellblazer núm. 50

Contar hasta 10 268
Hellblazer núm. 51

Los jugadores 293
Hellblazer núm. 52

Revelaciones 318
Hellblazer núm. 53

Los viejos tiempos 343
Hellblazer núm. 54

Un mundo despiadado 368
Hellblazer núm. 55

HELLBLAZER: GARTH ENNIS VOL. 1 de 3

Primera edición: Enero 2015.
Segunda edición: Enero 2016.

Publicación de ECC Ediciones. Aragó, 466, entlo. 08013 Barcelona.

Originally published by Vertigo/DC Comics in the U.S. as *Hellblazer* 41-55 1991-1992. Original U.S. editor: Stuart Moore. Copyright © 1991, 1992, 2016 Vertigo/DC Comics. All Rights Reserved. All characters, their distinctive likenesses and related elements featured in this publication are trademarks of Vertigo/DC Comics. The stories, characters and incidents featured in this publication are entirely fictional. Published by ECC Ediciones under License from Vertigo/DC Comics. Any inquiries should be addressed to Vertigo/DC Comics c/o ECC Ediciones.

Edición: Francisco Calderón, Gustavo Martínez, Sira Guarido, David Fernández.
Realización: Juli Cases, Esteban Carmona, Marc Viaplana, Dolores Faraco, Francesc Martínez.
Diseño y vídeo: Isaac Romana, Albert Torner, Jordi Vázquez.
Traducción: Guillermo Ruiz Carreras.
Corrección: Sandra Velencoso, Merche Bermúdez, Gabriela Miciulevicius.

Impreso en España por: Grafo (DL B 22988-2014).

ISBN O.C.: 978-84-16303-25-0. ISBN: 978-84-16581-92-4.

Fecha de edición: Enero 2016.

El precio en Canarias, Ceuta y Melilla incluye gastos de transporte. Printed in Spain/Impreso en España. Ninguna parte de este libro puede ser reproducida ni incorporada a un sistema informático, ni está permitida su transmisión en cualquier forma o cualquier medio, sea este electrónico, mecánico, por fotocopia, por grabación u otros medios, sin el permiso previo y por escrito del editor. Las infracciones se perseguirán según la ley.

Recuerda que puedes encontrar o solicitar todos nuestros productos en tu librería especializada favorita. Igualmente, puedes adquirirlos a través de www.tiendascosmic.com

www.eccediciones.com

"MORIR NO ES FORMA DE VIVIR, CHICO."

Clint Eastwood en *El fuera de la ley*

Qué cierto es eso. Pero, en cierto sentido, es posible tener una buena vida muriendo... mientras puedas convencer a alguien de que muera para que te puedas ganar la vida explotándolo, no sé si me entiendes. Pregúntale al tío que inventó el napalm. O a **Quentin Tarantino**, que hizo que la palmara bastante gente en la genial *Reservoir Dogs*. O incluso a mí.

Hace unos tres años, me encargaron la tarea de guionizar el excelente cómic de terror de Vertigo ***Hellblazer***. Fue un golpe de suerte, te lo digo. El éxito de este cómic siempre se había basado en su fidelidad a los personajes y situaciones realistas y, sobre todo, en su protagonista, el único e inimitable John Constantine. Les tengo mucho respeto a **Alan Moore**, **Steve Bissette** y **John Totleben** por haber creado un personaje así, y a **Jamie Delano** y a los muchos dibujantes con los que trabajó por mantener la integridad del cómic.

El lienzo que tenía ante mí era enorme. Podía contar historias sobre gente normal y las vidas que llevaban, sus sentimientos por sus amigos y sus reacciones ante acontecimientos que les sobrepasaban. Era un cómic sin agenda y sin una moralina repugnante en su esencia, sino con un personaje principal que marcaba y rompía sus propias reglas mientras se tambaleaba por la vida, y que solo podía enfrentarse a las consecuencias de sus acciones con las mismas defensas frágiles y humanas que tenemos disponibles tú o yo. Y no solo eso, sino que yo podría usar la ficción de terror para sondear las profundidades del mal y explorar el oscuro vientre de la vida humana, lo que siempre es una risa.

Así que ahí estaba yo, a punto de escribir este maravilloso cómic. De hecho, mi llegada fue parte de un cambio de guardia en ***Hellblazer***. **Stuart Moore** era el nuevo editor y tenía planificado un ajuste general: un nuevo dibujante para las portadas y un nuevo logo en el exterior, y mi buen amigo **Will Simpson** dibujando los interiores. Pobre Will... lo único que quería él era dibujar bárbaros increíblemente musculados, cañones de rayos destruyendo naves espaciales, mujeres bellas semidesnudas y gente que acostumbrara a decir cosas como: "Vendrás conmigo de un modo u otro, Voltar. Si tiene que ser muerto... que así sea". Y yo le di la ciudad de Londres, tazas de té, gente teniendo crisis nerviosas y "yo tomaré un *gin tonic*, colega". Creo que se las ingenió de forma admirable, pero es que Will siempre ha sido un profesional consumado.

En fin, que estábamos todos listos para empezar, y lo único que faltaba era el primer guion de aquí un servidor, por supuesto. Y me estaba esforzando, créeme. Estaba estrujándome el cerebro para dar con algo realmente bueno. Después de todo, esa era mi gran oportunidad. ¡Tenía que empezar con el pie derecho, sorprenderlos, darles en toda la frente y patearles las pelotas! Y no se me ocurría una mierda. ¿Sobre qué podía escribir que pareciera nuevo y fresco (y que llamara la atención, no lo neguemos)? ¿Qué le podía hacer a Constantine que no se le hubiera hecho antes? Y entonces empecé a pensar en todo eso que mencionaba al principio de este desaguisado... ya sabes, vivir... morir... je, je je... y una línea de acción se impuso a todas las demás: matarlo.

Resultó que funcionó bastante bien. Disfruté muchísimo escribiendo la historia que estás a punto de leer, y trabajar con un editor tan atento como Stuart fue todo un placer. Y fue genial recibir llamadas esporádicas de Will, cagándose en mí por poner demasiadas viñetas en la página y dándole vueltas a la historia "horrible y enfermiza" que tenía que dibujar. *Hábitos peligrosos* funcionó bastante bien entre los lectores, sobre todo la parte chunga al final del quinto capítulo, y aquí estamos: en un tomo recopilatorio. Por cierto, gracias por comprarlo y acercarme un poco más al Ferrari que siempre he querido. Si estás leyendo esto en la tienda... venga, gástate el dinero, ¿eh? Los pagos de tu hipoteca no son tan importantes, y tu crío puede esperar a su próximo cumpleaños para tener su perrito. De todos modos, se aburrirá de él al cabo de un mes, y entonces tendrás que llevar al pobre bicho hasta el lago con un saco y una piedra pesada...

Sí, señor. En conjunto, diría que este manjón hizo lo que tenía que hacer. Ninguna de las personas involucradas en ello terminaron en la calle. Pero, en serio, es algo raro que esta historia –la que me puso en marcha– reaparezca así después de tanto tiempo, sobre todo porque está alejadísima de cómo escribo ***Hellblazer*** en la actualidad. Me interesaría leer los comentarios que tengas sobre ello pero, por favor, recuerda escribir las cartas a doble espacio y que no es guay ni inteligente soltar tacos.

Supongo que eso es todo. Me gustaría aprovechar la oportunidad para aclarar mi postura sobre la frasecita del principio. No tengo ninguna intención de menospreciar a **Clint Eastwood** ni sus películas. Mira, cuando la dijo, Clint (en el papel de Josey Wales) intentaba convencer a un pistolero de medio pelo de que no le apuntara con el arma... y el *atontao* va y lo hacía. Y, claro, el viejo Clint tenía que cargárselo.

Creo que todos podemos aprender algo de eso.

GARTH ENNIS

BELFAST, OCTUBRE DE 1993

Portada *Hellblazer* núm. 41 USA
Dibujo: **Tom Canty**

PRIMAVERA.

CAFÉ DE FRANK

FRANK

TODO EL MUNDO SE DESPIERTA Y SE PONE EN MARCHA.

TODO SIGUE VIVIENDO.

TODO EXCEPTO YO.

ME MUERO.

NUNCA PENSÉ QUE SERÍA ASÍ.

EL PRINCIPIO DEL FIN

HÁBITOS PELIGROSOS - PRIMERA PARTE

GARTH ENNIS
GUION

WILL SIMPSON
DIBUJO

MARK PENNINGTON
TINTA

TOM ZIUKO
COLOR

STUART MOORE
EDITOR

O SEA, NO PARA MÍ.

NO PARA JOHN CONSTANTINE.

SOY EL QUE SALE DE LAS SOMBRAS, CON LA GABARDINA, EL CIGARRILLO Y LA ARROGANCIA, LISTO PARA LIDIAR CON LA LOCURA.

OH, LO TENGO TODO BAJO CONTROL. PUEDO SALVARTE. AUNQUE TE CUESTE HASTA LA ÚLTIMA GOTA DE SANGRE, ESPANTARÉ A TUS DEMONIOS.

LES DARÉ UNA PATADA EN LAS PELOTAS Y LES ESCUPIRÉ CUANDO ESTÉN EN EL SUELO, Y LUEGO REGRESARÉ A LA OSCURIDAD, DEJANDO ÚNICAMENTE UN ASENTIMIENTO, UN GUIÑO Y UNA OCURRENCIA.

RECORRO MI CAMINO YO SOLO...

¿QUIÉN QUERRÍA CAMINAR CONMIGO?

PERO SE SUPONE QUE EL CAMINO NO TERMINA AQUÍ...

ASÍ...

¿NO?

TENDRÍA QUE MORIR COMO HE VIVIDO.

UN DÍA DE ESTOS IRÍA DEMASIADO LEJOS. ME HARÍA DEMASIADO EL LISTO. LAS FAUCES DEL INFIERNO SE CERRARÍAN DE GOLPE Y, POR UNA VEZ, YO SERÍA DEMASIADO LENTO.

MI MUERTE SERÍA ÚNICA.

PERO ESE NO ES EL PROBLEMA. QUIZÁS AÚN SEA TAN TONTO COMO PARA CREER QUE IMPORTE QUE MI MUERTE VAYA A SER TAN... ORDINARIA...

PERO ESE NO ES EL PROBLEMA.

EL PROBLEMA ES ESTE:

ME MUERO.

SUPONGO QUE YA LLEVO UN TIEMPO MURIÉNDOME...

LO RARO ES QUE ME ENTERÉ LA SEMANA PASADA.

UUUCCH...

DIOS.

¿QUÉ COJO...?

HUCCCHHH... ¡PTUUUCH!

DIOS TODOPODE... ¡PTUUUCCHHH!

RECUERDO QUE PENSÉ QUE HABÍA DEMASIADA... DEMASIADA...

DEMASIADA PARA UN LABIO MORDIDO, UN CORTE EN LA ENCÍA O UNA GARGANTA IRRITADA. Y TENÍA CLARÍSIMO QUE NO IBA A MEJORAR ANTES DE LA HORA DE COMER.

ME ESTABA PREGUNTANDO QUÉ ERA ESO, CUANDO LA CONFUSIÓN SE CONVIRTIÓ EN MIEDO...

AL PRINCIPIO, PENSABA QUE ME AHOGABA.

¡HUUCCCHUULP!

ESTA VEZ NO ERA SANGRE. NI SIQUIERA ERA MOCO.

NI SIQUIERA ERA LÍQUIDO.

ACABABA DE ESCUPIR UN TROZO DE MÍ MISMO EN EL LAVABO.

EMPECÉ A PENSAR DEPRISA, REPASANDO TODAS LAS POSIBILIDADES...

¿SANGRE DE DEMONIO? ¿NERGAL VENGÁNDOSE DE ALGUNA MANERA PARA ARREBATARME LA VICTORIA DE HACÍA DOS AÑOS?

ERA OBVIO, ¿VERDAD?

O QUIZÁS ERA OTRA COSA, DEMASIADO RARA PARA PENSARLA...

MI GEMELO.

MIS RECUERDOS DEL OTOÑO PASADO EN LA CUEVA ÚTERO SON BORROSOS... ¿MI HERMANO PERFECTO SE FUSIONÓ CONMIGO, Y NOS CONVIRTIÓ EN ALGO MEJOR?

ME HE TOMADO TODO EL INVIERNO CON CALMA. ALGUNA PINTA CON CHAS, NAVIDAD CON CHERYL... Y NADA DE LOCURAS MALAS. CASI PENSABA QUE ME HABÍA JUBILADO.

¿QUÉ FUE, ENTONCES? ¿EL CHICO DE ORO ME CONGELÓ, PARA LUEGO REVIVIRME Y OFRECERME NUEVOS HORIZONTES...?

TRAS UNA VIDA DE ERRORES, ¿ESTABA LISTO PARA MI AUTÉNTICO PROPÓSITO EN LA VIDA?

¿PARA MORIR?

PERO NO. NO ERA ESO. ERA SENCILLO, EN SERIO. LO TENÍA DELANTE DE LAS NARICES.

NO TENDRÍA QUE IR BUSCANDO COSAS RARAS CUANDO LAS RESPUESTAS SON TAN SENCILLAS.

PERO, INCLUSO AHORA QUE SÉ LA VERDAD, PARECE INCREÍBLE.

AH... SEÑOR CONSTANTINE. PASE, POR FAVOR.

SIÉNTESE.

BUENAS, DOC. SU SECRETARIA HA DICHO QUE TENÍA LOS RESULTADOS DE LOS ANÁLISIS, ¿NO?

SUPE QUE ALGO IBA MAL DESDE EL MOMENTO EN QUE NO ME OFRECIÓ TÉ. NINGUNA TAZA RELAJANTE... NINGUNA MIERDA. LO QUE ME TENÍA QUE DECIR ERA DEMASIADO GRANDE PARA ESO.

HUMMM... LOS RESULTADOS. SÍ.

SEÑOR CONSTANTINE, YO...

TENGO QUE PREGUNTAR...

LO SIENTO, SEÑOR CONSTANTINE. SON MALAS NOTICIAS.

TIENE CÁNCER. EN UNA FASE MUY AVANZADA.

ES EN SUS PULMONES. LO... HE RECOMPROBADO LAS PRUEBAS, Y ME TEMO QUE...

ES TERMINAL.

NO ESCUCHÉ EL RESTO.

HABLÓ DURANTE UN RATO, SOBRE CRECIMIENTOS, MUERTE CELULAR Y PULMONES DEBILITADOS. ME MOSTRÓ UNOS GRÁFICOS QUE FINGÍ LEER.

ME PREGUNTÓ CUÁNTOS PITIS ME FUMABA AL DÍA.

LE DIJE QUE 20 O 30.

"AH. AHÍ LO TIENE", ME DIJO.

Y ESO FUE TODO.

ME OFRECIÓ OCUPARSE DE LOS PREPARATIVOS PARA HACER QUE LOS ÚLTIMOS MESES FUERAN UN POCO MÁS FÁCILES, Y LE DIJE QUE ME LO PENSARÍA.

SINCERAMENTE, SOLO QUERÍA SALIR DE AHÍ. ERA OBVIO QUE ÉL ESTABA INCÓMODO.

MIENTRAS SALÍA POR LA SALA DE ESPERA, LE ESCUCHÉ DECIRLE A SU SECRETARIA QUE CANCELARA EL RESTO DE CITAS DE LA TARDE.

ESTOY BASTANTE SEGURO DE QUE LO DIJO POR MI BIEN, CLARO.

FUERA, CON LA CÁLIDA BRISA PRIMAVERAL, EMPECÉ A ASIMILARLO.

ELLOS ME HABÍAN MATADO. NO LOS DEMONIOS. NO LOS FETOS GEMELOS ASESINADOS... ELLOS...

SILK CUT

BASURA

PERO HABÍA UN KIOSCO A LA VUELTA DE LA ESQUINA QUE VENDÍA SILK CUT, ASÍ QUE NO HABÍA PROBLEMA.

EN FIN, ¿A QUIÉN INTENTABA ENGAÑAR?

POCA GENTE PIENSA REALMENTE EN LA MUERTE...

LOS PARANOICOS SE PREOCUPAN POR ELLA SIN ENTENDERLA DE VERDAD. LAS VÍCTIMAS DE ACCIDENTES FATALES Y ASESINATOS NO TIENEN TIEMPO DE PENSAR.

SOLO PIENSAS EN ELLA SI LE DEDICAS TIEMPO. Y SOLO LE DEDICAS TIEMPO SI SABES QUE VA A OCURRIR.

ENTONCES, LA IDEA DE LA MUERTE TE ACOMPAÑA EN TODO MOMENTO...

¿QUÉ OTRA COSA SE PUEDE HACER?

PERO ME VOY A MORIR. ESO ES LO QUE ME MOLESTA.

SE TERMINÓ LA VIDA. SE TERMINÓ LO DE CONTEMPLAR LA CIUDAD, EMBORRACHARME O PATEARME EL MUNDO CAZANDO MONSTRUOS.

O VER A MIS AMIGOS...

TODOS MIS AMIGOS ESTÁN DESCUARTIZADOS, PERDIDOS O DESPERDIGADOS. SE FUERON HACE TIEMPO.

PERO...

...ESO JAMÁS LOS HA DETENIDO.

ANOCHE NO DORMÍ NADA BIEN.

QUIZÁS ESTABA ENTERRADO VIVO... QUIZÁS PERMANECÍ EN MI CUERPO... PERO SENTÍ, ESCUCHÉ, VI Y SUPE TODO.

EL TACTO BABOSO DE LAS MANOS DEL EMBALSAMADOR. Y EL SABOR DEL FLUIDO EN LAS BOLAS DE ALGODÓN QUE ME METIÓ EN LOS CARRILLOS.

EL PRINCIPIO DE UNA LARGA OSCURIDAD CUANDO SE CERRÓ LA TAPA.

LA HORRIBLE SACUDIDA CUANDO EL ATAÚD SE APOSENTÓ, A DOS METROS BAJO TIERRA.

EL PRIMER REPIQUETEO DE LA TIERRA Y LOS GUIJARROS POR ENCIMA DE MÍ.

LA SENSACIÓN DE PRESIÓN SOBRE LA TAPA...

LUEGO, SILENCIO... NEGRURA... NADA.

NO ME ESPERABA LO QUE OCURRIÓ A CONTINUACIÓN.

JOHN.

NO... ESO NO ES CIERTO.

CLARO QUE ME LO ESPERABA.

JOHN.

PERO SIEMPRE HAY ESPERANZA.

JOHN.

Hum...

TE CONOZCO, ¿VERDAD?

CLARO. SOY ASTRA, ¿RECUERDAS? ¿DE NEWCASTLE?

PERO... ¡MORISTE POR MI CULPA, CIELO! HICE QUE TE MATARAN...

SÍ, PERO TAMBIÉN ESTÁS MUERTO, ¿NO?

¡AHORA YA SABES LO QUE SE SIENTE!

ESPERA, ASTRA... UN MOMENTO, ¿VALE?

CREO QUE NO QUIERO ESTO...

LO SIENTO, JOHN, PERO TODOS TENEMOS QUE HACERLO, YA SABES.

TUS AMIGOS LO HICIERON.

¡OH, MIERDA!

HOLA A TI TAMBIÉN.

VOSOTROS... PENSABA QUE ME DEJARÍAIS EN PAZ...

HICISTE QUE NOS PELARAN A TODOS, MAMONAZO. NO VAMOS A OLVIDARLO TAN DEPRISA.

¡DADME UN RESPIRO! ME CARGUÉ A LOS CABRONES QUE OS LO HICIERON...

ANDA QUE ESO NOS AYUDÓ MUCHO, MIERDECILLA.

¡PUES QUE TE DEN, VIEJO FÓSIL! ¡ELIMINÉ A NERGAL Y MATÉ AL LOCO QUE OS HIZO PEDAZOS, Y SE SUPONE QUE DEBÉIS DEJARME EN PAZ!

¡SE SUPONE QUE DEBÉIS DESCANSAR, PUTOS FANTÀSMAS!

NUH-NUH-NO SOMOS FAHHH... FAHHHH...

PARA TI ES FÁCIL DECIRLO, CARAPIZZA. SÉ CUÁL ES TU PROBLEMA... VIRGEN A LOS 20, ¿NO?

¡AQUÍ HAY UN FANTASMA QUE NUNCA FOLLARÁ!

A NO SER QUE CUENTES AL PERR¡AUUU!

SIEMPRE HAS TENIDO ESA VENA MEZQUINA, ¿VERDAD? IGUAL QUE EL NIÑITO RETORCIDO QUE CASI MATÓ A SU PROPIO PADRE.

BUENO, SI HUBIERAS ESCUCHADO A BENJAMIN EN LUGAR DE ATACARLE, SABRÍAS POR QUÉ ESTAMOS AQUÍ.

TE ARRAN-CARÉ LA MALDITA CABEZA, HIJOPU...

DÉJALE, FRANK.

VALE. VENGA.

ESCUCHÉ-MOSLO.

YA NO SOMOS FAN-TASMAS. NO TE ESTAMOS ATOR-MENTANDO.

NO PUEDES ATORMENTAR A LOS MUERTOS.

¿QUÉ?

¿NO HAS ESCUCHADO A ASTRA, *ATONTAO*? ESTÁS MUERTO.

NO HEMOS VENIDO A POR TI, GILIPOLLAS. ES AL REVÉS.

¿QUERÉIS DECIR QUE YA ESTÁ? ¿ME PASARÉ LA ETERNIDAD AQUÍ, CON VOSOTROS ECHÁNDOME LA BRONCA?

OH, NO, HIJO...

¡AHORA NOS PONDREMOS REALMENTE CHUNGOS!

VENGA. ¡VENGA! ¿DÓNDE COÑO...?

¡OH, DIOS!

¡POR JESUCRISTO!

HHHHH...

HABÍA SANGRE JUNTO AL VÓMITO, Y ALGUNAS OTRAS COSAS.

NO PARECÍA DEJAR DE SALIR. ME VI A MÍ MISMO ATRAPADO ALLÍ ETERNA-MENTE...

...HASTA NO SER MÁS QUE UN PELLEJO Y DEJAR EL VÁTER LLENO DE VÓMITO.

ME QUEDÉ SENTADO AHÍ HASTA EL AMANECER. NO HE DORMIDO DESDE ENTONCES.

GRACIAS A DIOS.

SOLO ERA UN SUEÑO. PENSABA QUE HABÍA PASADO LO PEOR, PERO...

...EN LOS VIEJOS TIEMPOS, LOS FANTASMAS Y LOS SUEÑOS ACUDÍAN A MÍ. Y CUANDO HACÍA LO QUE QUERÍAN, ME DEJABAN EN PAZ.

ASÍ QUE LO TENÍA SUPERADO. ESTO ERA ALGO NUEVO, Y MIS AMIGOS DEL SUEÑO TENÍAN RAZÓN.

YA NO SON FANTASMAS. NO SON MÁS QUE RECUERDOS.

Y SÍ. ACUDÍ A ELLOS.

PERO SOLO FUE UN SUEÑO. PUEDO LIDIAR CON ESO.

NO, LA AUTÉNTICA PESADILLA...

ESO HA EMPEZADO HOY.

¿QUÉ TE TRAE A ESTA PARTE DEL MUNDO, JOHN?

VERÁS, MARK, QUERÍA PEDIRTE UN PEQUEÑO FAVOR...

¿UN FAVOR? ¡OH, QUÉ SORPRESA!

LO SIENTO, COLEGA. SÉ QUE YA TE DEBO UNOS CUANTOS, PERO...

MI TÍA DOLLY NO ESTÁ BIEN. CÁNCER.

OH, DIOS, JOHN... NO LO SABÍA...

SON SUS PULMONES. TIENE QUE ENTRAR PRONTO EN EL HOSPITAL, Y ODIARÍA VERLA MARCHITARSE SIN NINGÚN CONOCIDO CERCA...

BUENO, SI QUIERES PUEDO ENSEÑARTE NUESTRA SECCIÓN DE ONCOLOGÍA. AL MENOS TE DARÁ UNA IDEA, ¿mmm?

ESO ESTARÍA BIEN, COLEGA. GRACIAS.

¿SU MÉDICO LE HA DADO ESPERANZAS?

ME TEMO QUE NO. CREO QUE LE QUEDAN UNOS MESES.

Ahh, MAL ASUNTO.

AQUÍ LA TENE-MOS.

HOS

ST ANN

SI SON TERMINALES, LO ÚNICO QUE PODEMOS HACER ES HINCHARLOS CON DROGAS. NO DETIENE EL DOLOR, PERO... BUENO, LO CALMA UN POCO.

TODOS ESTOS PACIENTES ESTÁN MEDICADOS EN ESTE MOMENTO.

QUIERES DECIR QUE TODOS VAN A...

NO, NO. EL TRATAMIENTO DE QUIMIOTERAPIA SALVARÁ A MUCHOS DE ELLOS. ES MUY DOLOROSO, PERO SUELE FUNCIONAR.

ASÍ QUE LA TÍA DOLLY ESTARÁ EN UN SITIO ASÍ, ¿NO?

Mmm... *¡JODER!*

TENGO QUE IRME, JOHN. ¿PUEDES SALIR SOLO?

¿Eh? OH, CLARO.

ADIÓS.

ME QUEDÉ SOLO, EN EL SÚBITO SILENCIO DE VIEJOS MURIENDO ANTES DE TIEMPO.

O MORIBUNDOS VIEJOS ANTES DE TIEMPO. LO QUE SEA.

"YO NO MORIRÉ ASÍ", PENSÉ. VENIR AQUÍ FUE UN ERROR, COMO SI ESPERASE UNA SALIDA FÁCIL. UNA MUERTE CALMADA Y TRANQUILA. MÁS ME VALDRÍA RAJARME LA GARGANTA.

TENÍA QUE SALIR DE ALLÍ.

¡EH! ¡RUBITO!

Hum... ¿QUÉ PUEDO HACER POR TI, ABUELO?

CABRONCETE INSOLENTE.

¿TIENES UN PITI?

CREÍA QUE YA NO FUMARÍAS, AMIGO. ¿SILK CUT VA BIEN?

¿NO TIENES CAMEL?

MIERDA, YA VEO POR QUÉ ESTÁS AQUÍ...

¡JA, JA, JA, JA! UN LISTILLO, ¿EH?

Ajá. ME LLAMO JOHN.

BUENAS, JOHN. SOY MATT. ¿ESTÁS DE VISITA?

POR UN INSTANTE, PENSÉ EN CONTARLE LA HISTORIA DE LA TÍA DOLLY, PERO ESE VIEJO ME CAYÓ BIEN.

NADA DE MENTIRAS.

Nah. ESTABA PENSANDO EN MUDARME AQUÍ EN UNA O DOS SEMANAS, MATT.

DESPUÉS DE ESO, EMPEZAMOS A CONVERSAR. LE CONTÉ LO DEL ESCUPITAJO Y EL SORPRENDENTE DESCUBRIMIENTO DE AYER.

ÉL HABÍA ESTADO CON LAS RATAS DEL DESIERTO EN ALAMEIN, VOLVIÓ A CASA, A UNA VIDA QUE JAMÁS PODRÍA IGUALAR LA EMOCIÓN DE SUS DÍAS EN EL EJÉRCITO, BEBIÓ Y FUMÓ DE SOBRA PARA MATARSE... Y TERMINÓ AQUÍ.

AGONIZANDO EN UN PAÍS QUE YA NO CONOCÍA, PORQUE TODO EL DINERO SE GASTABA EN METER A UNA PUTA EN EL GOBIERNO CADA CUATRO AÑOS.

¿Y QUÉ VAS A HACER, HIJO? TENGO LA SENSACIÓN DE QUE NO TE APETECE LA VIDA EN ESTE ESTERCOLERO.

PERO LAS ENFERMERAS SON MAJAS.

JE. TIENES RAZÓN. NO CREO QUE ME MUDE CONTIGO.

ESPERO QUE NO TE VAYAS A SUICIDAR. ES UN PECADO MORTAL.

MÁS MORTAL IMPOSIBLE... PERO NO, NO CREO QUE ME SUICIDE. SINCERAMENTE, NO TENGO LA MENOR IDEA DE LO QUE HARÉ.

LO DEJAMOS ALLÍ, PERO LE PROMETÍ QUE VOLVERÍA A VISITARLE. NO DIJE "PRONTO" PORQUE ERA OBVIO. A NINGUNO DE LOS DOS NOS QUEDABA MUCHO.

PERO HABÍA HECHO UN AMIGO.

FUERA, SEGUÍA SIN SABER QUÉ HACER. ME SENTÍA MOLESTO, COMO SI FUERA MI INDECISIÓN, Y NO EL CÁNCER, LO QUE ME ESTABA MATANDO.

YA SABÍA QUE HABÍA VARIAS COSAS QUE PODÍA INTENTAR PARA SALIR DE ESTA.

TAMBIÉN ESTABA SEGURO DE QUE NINGUNA DE ELLAS FUNCIONARÍA, ASÍ QUE NO ME APETECÍA PROBARLAS.

LUEGO, DE VUELTA EN EL PISO, RECIBÍ LA LLAMADA.

¿DIGA?

¿SEÑOR CONSTANTINE? SOY EL DOCTOR ELLIS... HABLAMOS AYER, ¿RECUERDA?

NO CREERÁ QUE IBA A OLVIDARLO, ¿NO?

JE, JE... HUM, LA CUESTIÓN, SR. CONSTANTINE, ES QUE HE ESTADO REVISANDO LOS RESULTADOS Y...

UN INSTANTE DE LOCURA MIENTRAS MI MENTE GRITABA Y ROGABA QUE LAS PRÓXIMAS PALABRAS FUERAN "NO SE VA A MORIR"...

ME HE ENCONTRADO CON ALGO BASTANTE INTERESANTE.

HUM... ¿INTE-RESANTE?

SÍ, EN SU MUESTRA DE SANGRE. VERÁ, MUESTRA UNOS ELEMENTOS ALTAMENTE INUSUALES.

SINCERAMENTE, NO SABRÍA CÓMO DESCRIBIRLOS... NO SON ENZIMAS, NI CÉLULAS, NI NADA CON LO QUE ME HAYA TOPADO ANTES...

ME PREGUNTABA SI PODRÍA VENIR PARA HACER MÁS PRUEBAS, SEÑOR CONSTANTINE...

MIERDA.

¿SEÑOR CONSTANTINE?

ES

SANGRE

DEMONÍACA.

¡GILIPOLLAS!

QUERÍA LA SANGRE. OH, JAMÁS HABÍA VISTO ALGO ASÍ.

OH, NO.

LA IRA ME PROPORCIONÓ DECISIÓN Y VELOCIDAD.

PENSÉ EN EL GILIPOLLAS, SENTADO CON SU MICROSCOPIO, PELÁNDOSELA ANTE SU NUEVO Y GRAN DESCUBRIMIENTO.

EL INFIERNO LÍQUIDO QUE EL ARCHICABRÓN ME METIÓ EN LAS VENAS TRES AÑOS ATRÁS, Y ELLIS QUERÍA JUGAR CON ÉL.

IMAGINÉ LO QUE HARÍA CUANDO CONSIGUIERA UN PAR DE PINTAS DE ESA MIERDA... EL JUGUETE MÁS PELIGROSO DE LA TIERRA EN MANOS DE UN MATASANOS... Y LUEGO DE SUS JEFES...

Y LUEGO, EN ALGÚN MOMENTO, DE LOS MILITARES.

ESTO ERA LO QUE ME PODÍA OFRECER EL PATÉTICO Y RAQUÍTICO SISTEMA. UNA MUERTE LENTA EN UN PABELLÓN LLENO DE PERDEDORES, CON LA CABEZA BOMBARDEADA A BASE DE HEROÍNA PRESCRITA, MIENTRAS UN CAPULLO MATABA A MILLONES CON MI SANGRE.

QUE LES DIERAN POR CULO. SU SOLUCIÓN ERA UNA MIERDA PINCHADA EN UN PALO.

PROBARÍA CON LA MÍA.

HE CAMINADO DURANTE HORAS.

Y HE TERMINADO AQUÍ.

PELUQUERÍA TONI

CAP DE FRA

YA LLEVO DOS HORAS AQUÍ. SE SUPONÍA QUE SERÍA UNA SESIÓN DE PLANIFICACIÓN, PERO...

ABIERTO

...LA IRA HA DESAPARECIDO Y HA VUELTO EL MIEDO.

COMO HE DICHO, HAY COSAS QUE PUEDO INTENTAR. TENGO ALGUNOS AMIGOS QUE QUIZÁS CONOZCAN LA MAGIA ADECUADA QUE PROBAR, AUNQUE, APARTE DE LO DE VENDER EL ALMA, JAMÁS HE OÍDO OTRA FORMA DE SALIR DE ESTA.

Y TAMBIÉN ME DEBEN ALGUNOS FAVORES. QUIZÁS RECLAME ALGUNOS DE ELLOS.

LA CUESTIÓN ES...

VALE, MAJETE...

¿EH?

¡MENUDO MORRO TIENES, COLEGA! ¡AHÍ SENTADO DURANTE DOS HORAS SIN PEDIR MÁS QUE UNA TAZA DE TÉ!

¡Y NI SIQUIERA TE LA HAS BEBIDO!

SE HA QUEDADO FRÍO, ¿NO? NO ESPERARÁS QUE ME LO BEBA FRÍO, ¿NO?

BUENO, SI LO DEJAS AHÍ DURANTE DOS HORAS, SE QUEDARÁ FRÍO, ¿NO?

ENTONCES, ¿NO ME DARÁS OTRA TAZA?

PUEDE QUE ME ESTÉ MURIENDO DE CÁNCER, PERO AÚN ME PUEDO REÍR CHINCHANDO A IDIOTAS.

ES UNA BUENA SEÑAL.

NO, NO LO ES.

ESTOY BIEN JODIDO. ESTÁ TODO LO QUE PUEDO PROBAR, Y LO HARÉ. LUCHARÉ CON UÑAS Y DIENTES POR CUALQUIER OPORTUNIDAD DE VIVIR, POR REMOTA QUE SEA.

NI SIQUIERA SÉ SI ME GUSTA MI VIDA ACTUAL, PERO NO PIENSO SOLTARLA HASTA QUE LO DESCUBRA.

PERO MIENTRAS LO INTENTO, MIENTRAS REPASO LAS OPCIONES, SÉ EN EL FONDO DE MI CORAZÓN...

...QUE FRACASARÉ.

QUE VOY A MORIR.

Portada *Hellblazer* núm. 42 USA
Dibujo: **Tom Canty**

NO ME VOY A TERMINAR ESO.

SABE DIOS POR QUÉ HE PEDIDO ESA MIERDA. EL FERRY DE HOLYHEAD A DUN LAOGHAIRE EN UN DÍA CHUNGO, ¿Y QUÉ HAGO YO?

ME PIDO UNA PINTA DE CERVEZA.

JESÚS.

¿LE IMPORTA SI ME SIENTO AQUÍ?

VALE.

PERO SI EL PILOTO PUDIERA MANTENER MÁS ESTABLE EL BARCO...

MIERDA.

HUEVOS. BACON. TOMATES. SALCHICHAS. ISLAS EN UN MAR DE GRASA.

¡CABRÓN!

BAR

SALIDA

¡¡HWUUUUHH!!

AHORA MISMO, SOLO PUEDO PENSAR EN ESA JODIDA PINTA...

Y LO ÚLTIMO QUE NECESITO AHORA ES UN TRAGO.

UN MAL TRAGO

HÁBITOS PELIGROSOS SEGUNDA PARTE

GARTH ENNIS
GUION

WILL SIMPSON
DIBUJO

MARK PENNINGTON
TINTA

TOM ZIUKO
COLOR

STUART MOORE
EDITOR

UN AGRADECIMIENTO ESPECIAL A *STEVE* Y *MARIE DILLON*

DUN LAOGHAIRE, AL FIN. CUANTO ANTES SALGA DE ESTE INFIERNO FLOTANTE, MEJOR.

PERO NO ESTABAN PINCHADAS CUANDO HE APARCADO...

PUES AHORA LO ESTÁN, ASÍ QUE MÁS VALE QUE SAQUE ESTA COSA DE MI CUBIERTA PARA VEHÍCULOS O LA SACARÉ CON UN BULLDOZER.

UNA VENGANZA RUIN. NO HAY NADA MEJOR.

BUENO, A TRABAJAR...

NO HE ESTADO EN IRLANDA DESDE EL 83, Y TAMBIÉN FUE LA ÚLTIMA VEZ QUE VI A BRENDAN FINN.

LA VERDAD ES QUE ME HABÍA OLVIDADO DE ESE CHALADO, HASTA QUE EMPECÉ A PENSAR SOBRE QUIÉN PODRÍA AYUDARME CON MI... PROBLEMA...

EL PUTO CÁNCER DE PULMÓN.

¿CONOCE KILLINEY?

PUES SÍ. SUBA.

POR TELÉFONO, SONABA UN POCO CHAFADO... PERO SE ALEGRÓ DE OÍRME.

NO LE CONTÉ LO QUE QUERÍA, PERO ÉL ME DIJO QUE NECESITABA UN FAVOR.

ASÍ QUE ALLÁ VAMOS DE NUEVO, EN UN VIAJE MÁGICO Y MISTERIOSO.

ME VENDRÍA BIEN UN POCO DE MAGIA AHORA MISMO...

DEBE DE SER MEJOR QUE LA QUIMIOTERAPIA.

KILLINEY, SEÑOR.

UN POCO MÁS LEJOS, AMIGO. SIGA POR LA CARRETERA DE ENNISKERRY UN PAR DE KILÓMETROS.

¿SE DIRIGE A ESA VIEJA TORRE?

SÍ. GRACIAS, AMIGO. YA IRÉ ANDANDO DESDE AQUÍ.

CHEZ FINN.

A ÉL LE ENCANTA ESTO. ES TAN TRANQUILO QUE NO LE MOLESTAN EN NINGUNO DE LOS HECHIZOS LUNÁTICOS QUE ESTÉ TRAMANDO AHORA.

APUESTO A QUE EL SITIO ESTÁ LLENO DE PRIVA, IGUAL QUE SIEMPRE.

¡OH, JOHN! ¿¡CÓMO TE VA!?

HOLA, BRENDAN.

PENSABA QUE LLEGARÍAS ANTES DE LA CENA, PERO HAY TIEMPO PARA UNA COPA.

CONTIGO, SIEMPRE, COLEGA.

VEO QUE SIGUES SIENDO UN EXPERTO EN LOS MEJORES LICORES...

Mmm... TODO ESTO NO ESTÁ MAL, PERO TENGO LO MEJOR ESCONDIDO POR TODA LA CASA.

Y YO QUE TÚ NO ME BEBERÍA ESE AGUARDIENTE HASTA QUE TE HAYAS FOGUEADO LAS TRIPAS CON UN WHISKY.

SALUD.

SLAINTE.

BRENDAN... ¿VAMOS AL GRANO?

¿EH? OH, ESO PUEDE ESPERAR. TENEMOS QUE PONERNOS AL DÍA, ¿NO?

VALE, COLEGA. LO DEJARÉ ESTAR POR AHORA.

CIERTO, CIERTO...

¡CLARO QUE SÍ! ¿CÓMO HAS ESTADO? ¿SIGUES CON LA VIEJA HECHICERÍA?

HACÍA TIEMPO QUE NO OÍA LLAMARLA ASÍ.

NO, YA IMAGINO QUE NO. PERO YA ME CONOCES, JOHN.

ESTOY CHAPADO A LA ANTIGUA.

NO TIENE BUEN ASPECTO... ESTÁ PÁLIDO Y DEMACRADO, Y SU ROSTRO ES UNA TELARAÑA DE CAPILARES REVENTADOS.

POR LA PRIVA INCESANTE, SUPONGO. ¿CUÁNTO BEBE?

¿AÚN TE VES CON LA JOVENCITA DE NUEVA YORK? ¿ANNA?

DIOS. HA PASADO MUCHO TIEMPO.

EMMA, BRENDAN. EMMA. Y NO, NO LA VEO.

MURIÓ.

OH, MIERDA. ESO ES DURO, HIJO.

YO, hum, ME ENTERÉ DE LO DE TU PADRE, JOHN. LO SIENTO MUCHO.

YA.

LA VERDAD ES QUE NO HE TENIDO DEMASIADA SUERTE ESTOS DOS ÚLTIMOS AÑOS. CON LOS AMIGOS, DIGO.

RITCHIE Y GARY MURIERON.

DIOS... VAYA, DEBO DECIR QUE YO TAMPOCO ESTOY DEMASIADO BIEN.

TIENES MUCHO TACTO, JOHN. YA VEO QUE NO HAS MENCIONADO A KIT.

YO... BUENO, HE PENSADO QUE YA LLEGARÍAS A ELLO EN SU MOMENTO, ¿SABES?

SE FUE.

HACE YA CUATRO AÑOS.

RECUERDO A KIT...

DIJO QUE YO BEBÍA DEMASIADO Y SE MARCHÓ. NUNCA VOLVIÓ.

SUPONGO QUE TENÍA RAZÓN.

RECUERDO EL PELO NEGRO AZABACHE QUE BRILLABA BAJO LA LUZ DE LA LUNA.

UNOS OJOS VERDES EN LOS QUE PODÍAS AHOGARTE.

PIEL COMO LA NIEVE.

MISS IRLANDA.

ERA LA ÚNICA NOVIA DE UNO DE MIS AMIGOS QUE NO ME ODIABA. TODAS LAS DEMÁS ESTABAN CONVENCIDAS DE QUE LOGRARÍA QUE MATARAN A SUS HOMBRES.

LA QUERÍA UN POCO POR ESO.

LA QUERÍA A ELLA Y A BRENDAN.

CADA VEZ QUE SE ESCURRÍA LA MÁSCARA CONSTANTINE Y YA NO PODÍA SOPORTAR LAS SOMBRAS, LES VISITABA.

BUENA GENTE.

ELLOS ME COBIJABAN, ME DABAN REFUGIO Y ME MANTENÍAN CUERDO.

CALIDEZ, AMISTAD Y UN PORTAZO EN LA CARA A LOS DEMONIOS.

LO SIENTO, COLEGA. PROBABLEMENTE INTENTARAS NO PENSAR EN ELLA.

¿HMMM?

OH, SÍ, CLARO. TIRÉ TODO LO QUE NO SE LLEVÓ CON ELLA.

BORRÓN Y CUENTA NUEVA.

YA.

OH, BASTA DE PENAS Y TRISTEZAS.

BAJEMOS A LA BODEGA. TENGO QUE ENSEÑARTE ALGO.

TIENES QUE VIGILAR, COLEGA. TANTA PRIVA NO TE HARÁ NINGÚN BIEN, ¿SABES...?

¡ANDA YA! ¡ESTOY FUERTE COMO UNA ROCA!

SUPONGO QUE CREES QUE ME CAIGO POR LAS ESCALERAS Y VOMITO LA PAPILLA CADA NOCHE, ¿NO?

NO ME REFERÍA A ESO. ME REFERÍA A QUE TE CARGARÁS EL HÍGADO. ESTO ES UNA PUTA NEVERA.

TIENE QUE SERLO, PARA EL VINO. TEN, DEJA DE COMPORTARTE COMO UN CRÍO Y TÓMATE UN TRAGUITO PARA CALENTARTE.

NO ESTÁ MAL, ¿EH? AQUÍ HAY VINO DE TODO EL MUNDO.

MÍRALO, JOHN. MÍRALO.

MALDITOS RAYOS DE SOL EMBOTE-LLADOS.

INSUFICIENCIA HEPÁTICA EM-BOTELLADA, MÁS BIEN...

PERDÓNALE, SEÑOR, PUES NO SABE LO FILISTEO QUE ES.

EN SERIO, JOHN. ESTO SIGNIFICA ALGO PARA MÍ...

¿SÍ?

PUES SÍ. MIRA, TÚ TIENES TU MAGIA, TUS TRUCOS Y TUS TIMOS... Y SÉ QUE TE ENCANTAN. SOLO POR VER LO QUE TE SACAS CADA VEZ.

VIVES PARA ELLO, ¿NO? PARA TI, ES CASI UNA RELIGIÓN.

QUIZÁS.

YO ERA IGUAL, CLARO.

¿RECUERDAS CÓMO SOLÍAMOS HACER EL IDIOTA EN CAMDEN?

OH, MIERDA, SÍ. EL AMPLIFICADOR ENCANTADO EN EL BOLO DE LOS PISTOLS.

¡Y TÚ ERES EL HOMBRE QUE CONVENCIÓ A MACLAREN PARA QUE NOS DEJARA EXORCIZAR AL CABRÓN! EN FIN, LA CUESTIÓN ES QUE ME HARTÉ DE ESO. TE CUESTA MÁS CUANDO TE HACES MÁS VIEJO, Y TE PREGUNTAS SI MERECE LA PENA LA MOLESTIA.

ASÍ QUE DEJÉ LA MAGIA.

Y FUNDÉ MI PROPIA RELIGIÓN.

PIENSA EN ELLO... CUANDO ESTÁS REUNIDO ALREDEDOR DE UNA MESA EN EL PUB, CON BUENOS AMIGOS, BUENA BEBIDA Y BUENA CHARLA...

¿PARA QUÉ QUERRÍAS IR A LA IGLESIA?

NO VOY A LA IGLESIA, BRENDAN.

¿QUIERES ENSEÑARME ESTO?

ENCONTRÉ ESTA PEQUEÑA CUEVA POCO DESPUÉS DE COMPRAR LA TORRE.

BUENO, LA VERDAD ES QUE UNA NOCHE IBA BORRACHO Y SE HUNDIÓ EL PUTO SUELO, PERO YA ME ENTIENDES.

HICE TODO EL TRABAJO YO SOLO. BUENO, NO IBA A DEJAR QUE UN PALETA SE ENTERASE DE LO QUE HABÍA ENCONTRADO, ¿NO?

Y UNA TRAMPILLA Y UNAS VIGAS DE SOPORTE NO ES LO QUE LLAMARÍAMOS UNA HAZAÑA CONSTRUCTORA.

COMPROBÉ LOS MANUSCRITOS EN LA BIBLIOTECA TRINITY, Y PARECE QUE SAN PATRICIO SE DETUVO AQUÍ EN SUS VIAJES, ¿TE LO PUEDES CREER?

DEBIÓ DE BENDECIRLA COMO UN SANTUARIO, JOHN.

ES AGUA BENDITA.

LO ES.

SÍ. VEN A VER ESTO. TE GUSTARÁ.

¿QUÉ...?

¡DIOS! ¿QUÉ COÑO ESTÁS TRAMANDO, BRENDAN?

OH, TRANQUILÍZATE. HAZ ALGO ÚTIL Y ABRE ESA BOTELLA.

HABÍA BEBIDO MÁS DE LO QUE PENSABA, O NO LE HABRÍA SEGUIDO LA CORRIENTE.

UN MERO HECHIZO DE TRASMUTACIÓN, POR LO QUE PARECÍA. FUNCIONA MIENTRAS LAS VELAS ESTÉN ENCENDIDAS.

¿QUÉ ES TODA ESA...?

CALLA.

GUARDAREMOS EL MORAPIO PARA LUEGO. SERÁ UN BUEN CHUPITO.

¿CHUPITO?

JESÚS LA CONVIRTIÓ EN VINO, PERO TENGO TODO EL VINO QUE PUEDA DESEAR.

Y, DESPUÉS DE TODO, ESTAMOS EN IRLANDA.

¡NO ME LO PUEDO CREER! ¡MALDITO CABRÓN INSOLENTE!

"DEJÉ LA MAGIA". ¡LOS COJONES!

TÍPICO DE UN INGLÉS. HABLAR CUANDO PUEDES BEBER.

PRUEBA LA PINTA, HIJO.

PERFECTA.

ES PERFECTA.

EL BLANCO Y EL NEGRO ESTÁN DIVIDIDOS POR UN TAJO DE PURO GENIO, Y TODO SE DESLIZA COMO LA CREMA, AFILADA Y SUAVE... UNA SINFONÍA LÍQUIDA DE SABOR QUE RECORRE MI GARGANTA...

ES ALGO CELESTIAL.

¿BUENA?

¿BUENA? ¡ES LA MEJOR QUE HE PROBADO JAMÁS, BRENDAN!

SÍ, ES AUTÉNTICA. UNA VEZ TOMÉ UNA PINTA EN UN BAR DE CROYDON, MUY A MI PESAR.

SANTO CIELO, AHÍ DEBEN DE CAGARSE EN LOS BARRILES.

PONME OTRA, ¿QUIERES? Y PONTE OTRA, YA QUE ESTÁS.

PERO, POR BUENA QUE SEA, DEBES DE ESTAR LOCO, COLEGA... O SEA, LA MAGIA NO ES PARA ESTO.

TE VAS A METER EN PROBLEMAS...

Y, DIME, ¿PARA QUÉ ES LA MAGIA?

VENGA, NI QUE EL DIABLO FUERA A VENIR A POR MÍ POR HACER CERVEZA NEGRA MÁGICA.

TRAS SIETE U OCHO PINTAS... QUE PARECEN UNA DOCENA, SE ME SUELTA UN POCO LA LENGUA...

Y PENSABA QUE QUIZÁS... BUENO, QUE CONOCERÍAS UNA FORMA DE ESQUIVARLO. NO ME APETECE PALMARLA, COLEGA.

¿TÚ... QUIERES QUE... CREES QUE CONOZCO UN HECHIZO O ALGO? ¿PARA CURAR EL CÁNCER?

AJÁ. ESO ES, SÍ.

JE...

¿QUÉ?

¡¡JA, JA, JA, JA!!

¿QUÉ COÑO ES TAN GRACIOSO? ¡¡ME MUERO, JODER!!

¡¡¡JA, JA, JA, JA, JA!!!

OH, JOHN. SANTO DIOS, JOHN.

¿QUÉ?

QUIERES QUE TE SALVE CON MAGIA, ¿NO? QUE TE CURE EL CÁNCER.

AY, JOHN. IBA A PEDIRTE LO MISMO. ME ESTÁ FALLANDO EL HÍGADO. ME MUERO, COLEGA.

PUEDE QUE ESTA NOCHE.

ES LA GOTA QUE COLMA EL VASO. LO ÚNICO QUE PODEMOS HACER ES EMBORRACHARNOS DE MALA MANERA, Y A LA MIERDA CON TODO. ME MUERO, BRENDAN SE MUERE, NO PUEDO AYUDARLE, NO PUEDE AYUDARME Y QUE DIOS NOS AYUDE SI QUIERE TOMARSE LA MOLESTIA.

HABÍA PUESTO TODAS MIS ESPERANZAS EN BRENDAN, Y ESTOY SEGURO DE QUE ÉL HABÍA HECHO LO MISMO CONMIGO. MENUDA PÉRDIDA DE TIEMPO RESULTÓ SER.

Y GRACIAS A DIOS QUE LO HICIMOS, PORQUE ESTOY BORRACHO, FELIZ Y CON MI COLEGA.

GRACIAS A DIOS, JODER.

VALE. ES MOMENTO PARA OTRA.

HARÉ LO QUE PUEDA, BRENDAN. HARÉ LO QUE PUEDA.

CLARO QUE SÍ. TE TOMARÁS OTRA PINTA DE CERVEZA PERFECTA CONMIGO ANTES DE QUE MUERA, JOHN CONSTANTINE.

SLAINTE.

SALUD.

YO... TENGO QUE SENTARME UN MOMENTO. ESTOY ALGO CANSADO.

PODRÁS SALIR TÚ SOLO, ¿NO?

NOS VEMOS PRONTO.

ESTOY BORRACHO Y ME MUERO.

Y ACABO DE PERDER A OTRO AMIGO.

UUFFF...

DIOS, ESTOY MUY BORRACHO. QUIZÁS... ME TUMBE...

ME ALEGRO DE QUE HAYA OCURRIDO ASÍ. ES UNA BUENA FORMA DE DESPEDIRSE... COMO HA DICHO ÉL, ¿PARA QUÉ QUERRÍAS IR A LA IGLESIA?

ESPERO QUE ESTÉ FELIZ, VAYA ADONDE...

¿QUÉ ES ESO?

SE ME ERIZA EL VELLO DE LA NUCA, SIENTO UN HORMIGUEO EN LA COLUMNA, Y EL OLOR... DIOS, EL OLOR...

QUIERO IRME DE AQUÍ YA. OH, DIOS, QUIERO IRME... PERO ES DEMASIADO TARDE...

NO ES NECESARIO QUE ME INVITE A ENTRAR, PERO SERÍA LO DECOROSO.

CONTRÓLATE. ESPABILA Y CONTRÓLATE...

¿QUÉ... QUÉ ES...? O SEA, ¿QUÉ HACE...?

ESTOY BUSCANDO AL SR. FINN. ESTÁ EN LA BODEGA, ¿mmmm?

ÉL NO, HUM, NO ESTÁ EN CONDICIONES DE HABLAR...

NO TIENE QUE HACERLO. NO HE VENIDO POR SU INGENIO.

HE VENIDO A POR SU ALMA.

¿QUÉ COÑO HAGO AHORA?

MIRE, AMIGO, ME QUEDARÉ POR AQUÍ, ¿VALE? NO SÉ CUÁL ES EL TRATO, PERO QUIERO ASEGURARME DE QUE SE HAGA ADECUADAMENTE.

ME PARECE RAZONABLE. PERO ESTÁ ALGO... AH... EBRIO...

A LA MIERDA CON ESO, ¿VALE? NO ESTOY TAN BORRACHO COMO PARA NO VER DE QUÉ VA ESTO. SÉ DE ESTAS COSAS...

NATURALMENTE. ¿QUÉ OTRA COSA SE PODRÍA ESPERAR DE JOHN CONSTANTINE?

¿ME CONOCE?

POR SUPUESTO. TAMBIÉN HE CONOCIDO A SU PADRE.

¿PAPÁ?

OH, SÍ, SEÑOR CONSTANTINE. "PAPÁ" ESTÁ CONDENADO POR ODIAR A SU PROPIO HIJO.

ESTÁ EN EL INFIERNO.

SE ACABÓ.

NO TE SALDRÁS CON LA TUYA, CABRÓN ARROGANTE. DE UNA FORMA U OTRA, TE HAS QUEDADO CON MIS AMIGOS Y MI PADRE, PERO...

NO CON BRENDAN. ESTE NO. ESTE MERECE SALVARSE, Y LO HARÁ.

PESE A IR BORRACHO, ME ASEGURARÉ DE ELLO.

LAMENTARÁS HABERME CABREADO, PEDAZO DE MIERDA.

ESENCIALMENTE, EL ACUERDO FUE QUE BRENDAN FINN OBTENDRÍA LA PERICIA Y EL PODER PARA REUNIR UNA COLECCIÓN DE LAS MEJORES BEBIDAS JAMÁS PROBADAS.

CREO QUE ESTARÁ DE ACUERDO EN QUE LO LOGRÓ.

Y, A CAMBIO, SE QUEDA SU ALMA.

ASÍ ES. UN ACUERDO A LA ANTIGUA USANZA, PERO ÉL ERA UN HOMBRE CHAPADO A LA ANTIGUA. ESO ME ATRAJO... DE FORMA NOSTÁLGICA, SUPONGO.

PERO HABÍA UNA PEQUEÑA CLÁUSULA. EL SR. FINN INSISTIÓ EN QUE ME LLEVARA SU ALMA LA MEDIANOCHE DEL DÍA EN QUE MURIERA.

SI YO NO LO HACÍA, EL ACUERDO QUEDARÍA ANULADO, Y ÉL PODRÍA IR AL CIELO.

IMAGINO QUE SE CREÍA UN GRAN HOMBRE PARA NEGOCIAR CON EL DIABLO.

ESO TAMBIÉN ME GUSTÓ, Y SE LO CONSENTÍ, SOLO PARA MEJORAR EL TRATO. UN PEQUEÑO INCENTIVO EXTRA. SEGURO QUE SOÑÓ CON ENGAÑARME DE ALGUNA MANERA... MUCHOS MORTALES PIENSAN ASÍ, Y SÉ QUE USTED ES CONSCIENTE DE ELLO.

PERO NO ME ENGAÑAN. Y LE DIRÉ POR QUÉ.

SON MORTALES.

Y SER MORTAL ES SER IDIOTA, ORGULLOSO, ARROGANTE... Y, BÁSICAMENTE, PATÉTICO.

Y NO HAY NADA MÁS PATÉTICO QUE UN BORRACHO.

LAS 23.55, AMIGO.

TIEMPO DE SOBRA.

¿QUÉ TAL SI NOS TOMAMOS UNA COPA? SOBRE SU CADÁVER. SIEMPRE HE QUERIDO BEBER CON EL DIABLO.

SUPONGO. SE ME OCURRE ALGO.

¿EH?

AQUÍ BRENDAN NO ERA MÁS QUE UN ARTISTA BORRACHO. PATÉTICO, COMO HA DICHO USTED.

PENSABA, SÍ, QUE ERA EL REY DE LOS BEBEDORES. LLEGUÉ, VI, ME LO BEBÍ, ¿SABE?

Y EL VIEJO BRENDAN SE SENTIRÁ MUY IDIOTA CUANDO LLEGUE AL INFIERNO Y LE CUENTE QUE HE CONSEGUIDO LA HAZAÑA BEBEDORA DEFINITIVA...

EN UN MINUTO, HARÉ PALIDECER SU RIDÍCULA VIDA.

SEÑOR CONSTANTINE, ES MUY TAIMADO. SE MERECE, COMO MÍNIMO, UNA COPA CON EL DIABLO.

A SU SALUD, SEÑOR.

EXACTO.

ESPLÉNDIDA.

ASÍ QUE ESTO TRAMABA ESE VIEJO IDIOTA, ¿MMM? CERVEZA NEGRA MÁGICA...

SÍ. LAS VELAS MANTIENEN EN MARCHA EL HECHIZO. EVITAN QUE LA CERVEZA SE VUELVA A CONVERTIR EN AGUA BENDITA.

VAYA...

¿QUÉ?

AAHHHHHCCH.

¡¡CAAAUASTAHTIIIHHHH!!

AH, SÍ... NO NOS HEMOS BEBIDO EL VINO, ¿NO?

BUEN AÑO, 1920.

COUSTAHTIIHH, SEERÁS..

A TU SALUD, GILIPOLLAS.

¡CHÚPATE ESA!

¡¡AAAACCHHH!!

¡¡AAAAAAAAAAAAAAAHHHH!!

DESAPA-RECE.

DE VUELTA AL INFIERNO, PARA CURARSE, AULLANDO Y GIMOTEANDO COMO UN NIÑO GRANDE ENSANGRENTADO.

Y ESO ES LO QUE OCURRE CUANDO ERES IDIOTA, ORGULLOSO, ARROGANTE... Y, BÁSICAMENTE, PATÉTICO.

LO HE LOGRADO.

LO HE LOGRADO, COLEGA. TU CULO ESTÁ FUERA DE PELIGRO.

Y TU ALMA TAMBIÉN.

EN ALGÚN LUGAR, LEJOS DE AQUÍ, HAY UN TINTINEO DE VASOS...

HA ESTADO BIEN.

POR UN INSTANTE, ME HE VUELTO A SENTIR JOVEN, COMO SI LA BEBIDA HUBIERA TRAÍDO DE VUELTA AL VIEJO CONSTANTINE.

EL CABRÓN SE HA PAVONEADO COMO SI FUERA EL REY DEL LUGAR... COMO SI ME LANZARA EL GUANTE.

Y, COMO YO IBA BORRACHO, LO HE RECOGIDO Y SE LO HE METIDO POR SU CULO ARROGANTE.

PERO TENGO PROBLEMAS. ESTARÁ ARDIENDO DE RABIA ALLÍ ABAJO, Y NO QUIERO NI PENSAR LO QUE ME HARÁ CUANDO YO APAREZCA POR ALLÍ.

ANTES DE ESTO, NO QUERÍA MORIR.

AHORA, NO ME ATREVO.

BASTA DE HACER EL TONTO. ES HORA DE PONERSE SERIO.

WHISKY

O DE DESESPERARSE...

...DEPENDE DE TU PUNTO DE VISTA.

Portada *Hellblazer* núm. 43 USA
Dibujo: Tom Canty

HABÍA UNA VEZ...

HABÍA UNA VEZ UN CHIQUILLO LLAMADO MATTHEW. MERC LE CONOCIÓ EN LA MÁQUINA DEL MIEDO.

ERA UNO DE SUS "MIEDOSOS".

MATTHEW TENÍA MIEDO DEL CÁNCER...

AMIGOS EN LAS ALTAS ESFERAS

HÁBITOS PELIGROSOS TERCERA PARTE

GARTH ENNIS
GUION

WILL SIMPSON
DIBUJO

MALCOLM JONES III
TINTA

STUART MOORE
EDITOR

TOM ZIUKO
COLOR

DIOS... ESO HA SIDO ENCANTADOR.

¿Y A QUÉ COÑO VIENEN ESOS SUEÑOS? NI SIQUIERA PUEDO ECHAR UNA CABEZADA DE 10 MINUTOS.

EL TIEMPO VA A JUEGO CON MI HUMOR. DIOS, QUÉ FRÍO. SE SUPONE QUE ES PRINCI-. PIO DE MAYO, JODER.

PERO INGLATERRA TIENDE A IR A LA SUYA.

ME SIENTO COMO UNA MIERDA, EN SERIO.

DEBE DE HABER PASADO UN MES DESDE QUE DESCUBRÍ LO DEL CÁNCER, Y ESTÁ EMPEZANDO A EMPEORAR.

JAQUECAS. NÁUSEAS. ESCUPO SANGRE. ESTOY CANSADO TODO EL RATO.

ESTOY PERDIENDO.

ME LLEVÓ DOS SEMANAS ENCONTRAR A LA... PERSONA CON LA QUE ME VOY A REUNIR. LLEGA UNA HORA TARDE, POR EL AMOR DE DIOS...

50 MINUTOS, DE HECHO.

¡JESÚS!

HOLA, JOHN.

SÍ, HOLA, ELLIE. SABES QUE POSIBLEMENTE SEAS LA ÚNICA PERSONA QUE PUEDE HACERME ESTO, ¿NO?

MMMM... PERDONA. SUPONGO QUE ES TU TRUCO.

NO PASA NADA. NO LO TENGO REGISTRADO. ¿UN PITI?

SABES QUE NO FUMO. Y NO DEBO AÑADIR QUE TÚ TAMPOCO DEBERÍAS.

MIRA ADONDE TE HA LLEVADO...

LO HE NOTADO, GRACIAS.

NO TIENE SENTIDO QUE TE PONGAS GRUÑÓN. ERAS TÚ QUIEN QUERÍA VERME, ¿RECUERDAS?

UN POCO DE HUMILDAD NO TE HARÍA DAÑO.

PERDONA, ELLIE. A VECES OLVIDO CON QUIÉN ESTOY HABLANDO.

HE TRAÍDO CAFÉ.

BIEN. ¿QUIERES QUESO O JAMÓN?

Y, hum, ¿QUÉ TAL TODO?

BUENO, VEAMOS... ES UN BUEN CAFÉ...

NADA MAL, SUPONGO. EL JEFE HA ESTADO ALGO ENCABRONADO ÚLTIMAMENTE, PERO APARTE DE ESO, COMO SIEMPRE.

SÍ, IBA A PREGUNTARTE SOBRE ÉL. ¿CÓMO DE ENCABRONADO ESTÁ?

JOHN, NO SEAS TAN FRÍVOLO. ESTO NO ES ALGO SIN IMPORTANCIA, ¿SABES?

¿EN QUÉ ESTABAS PENSANDO?

¡LE ENVENENASTE CON AGUA BENDITA Y LE RAJASTE LA CARA CON UNA BOTELLA ROTA, IMBÉCIL!

SÍ, PERO...

SABE QUE TE MUERES, JOHN. ESTÁ SENTADO ALLÍ ABAJO, ESPERANDO, Y CUANDO APAREZCAS, ROMPERÁ TU ALMA EN MIL PEDAZOS.

MUY DESPACIO.

NORMALMENTE, NO CAEN EN SUS MANOS AQUELLOS A LOS QUE ODIA DE VERDAD.

ESPERO QUE ESO SEA UN CONSUELO PARA TI CUANDO EMPIECE EL DOLOR.

LE HAS CABREADO TANTO QUE ASUSTA. Y TODA ESA FURIA ACUMULADA DURANTE EONES, CON TODOS ESOS SANTOS, MÁRTIRES Y BUENA GENTE ESCAPANDO DE SUS GARRAS...

TE LO VA A HACER PAGAR TODO A TI, JOHN.

ELLIE, BRENDAN ERA MI COLEGA, POR EL AMOR DE DIOS...

YO... ME LO IMAGINABA... PERO SIEMPRE HAY ESPERANZA, ¿SABES?

OH, MIERDA.

OH, DIOS...

SUPONGO QUE... QUIZÁS PODRÍAS DECIRLE...

OH, AHÓRRATELO.

¿QUÉ DEBERÍA HACER? MIERDA, JOHN. SÉ QUE TE DEBO UNA... ¡PERO NO ME PIDAS ESO!

¡SE TE ESTÁ YENDO LA CABEZA!

PUES NADA. ESTOY JODIDO.

YA NOS VEREMOS, ELLIE.

GRACIAS.

MIERDA.

¡EH! ESPERA, JOHN.

PERDONA.

TAL Y COMO LO VEO, PUEDES PROBAR DOS COSAS... PUEDES PROBAR A ARREPENTIRTE DE TUS PECADOS, PARA NO IR AL INFIERNO Y QUE ÉL NO TE ECHE EL GUANTE...

¿MIS PECADOS? LO DUDO, ELLIE. EL BUEN SEÑOR ME DIRÍA DESDE LAS ALTURAS: "NO ME VENDAS LA MOTO, JOHNNY".

PLAYA

BIEN VISTO.

BUENO, LO OTRO QUE PODRÍAS INTENTAR ES CURARTE EL CÁNCER. NO TE HARÍA DEMASIADO BIEN A LARGO PLAZO, PERO TENDRÍAS UNOS CUANTOS AÑOS MÁS ANTES DE QUE ÉL TE PILLARA.

NO. ES TERMINAL, ELLIE. NO HAY SALIDA.

Ah.

¿ESTÁS SEGURO? QUIZÁS EL ELEMENTAL PODRÍA AYUDAR... LIMPIÁNDOTE EL SISTEMA O ALGO, Y REGENERANDO LOS TEJIDOS DAÑADOS...

LO DUDO.

LA VERDAD ES QUE AHORA MISMO NO NOS LLEVAMOS PRECISAMENTE BIEN.

Y, DE TODOS MODOS, ESTÁ OCUPADO. DEMASIADO PARA AYUDARME. A VECES, ESE CAPULLO VERDE PUEDE SER UN CABRÓN INGRATO. DE NO SER POR MÍ, SERÍA LA PILA DE ABONO DE ALGUIEN, ¿SABES?

GILIPOLLAS.

OH, JOHN... SI DE VERDAD ESPERASES AGRADECIMIENTO POR TODO LO QUE HACES, NUNCA HABRÍAS LLEGADO A NINGUNA PARTE. NO PIENSAS CON CLARIDAD.

ESTÁS AMARGADO.

Y NO TE CULPO, ¿EH?

Hum... ¿JOHN?

¿MM?

SIEMPRE QUEDA EL ESNOB.

¿EL ESNOB?

¡OH, DIOS, ELLIE! ¡EL PUTO ESNOB NO!

HE CONOCIDO A MUCHOS GILIPOLLAS, PERO ÉL SE LLEVA LA PALMA...

LO SÉ, JOHN. PERO ES CASI LA ÚNICA OPCIÓN QUE TE QUEDA.

TIENE MUY BUENOS CONTACTOS, ¿RECUERDAS?

PUES EL ESNOB.

MIERDA.

BUENO, MI TREN SALE DENTRO DE 10 MINUTOS. GRACIAS POR TU AYUDA, ELLIE.

OH, NO HAY DE QUÉ.

Y CUÍDATE, ¿QUIERES?

ERES MAJA, ¿LO SABÍAS, ELLIE? O SEA, TENIENDO EN CUENTA LO QUE ERES EN REALIDAD, ERES BASTANTE DECENTE.

NO LO CREO, JOHN.

CREO QUE SOLO SOY EDUCADA.

SÍ, LO SÉ. COMO HE DICHO ANTES, A VECES OLVIDO CON QUIÉN ESTOY HABLANDO.

YA NOS VEREMOS, ¿VALE?

CON UN POCO DE SUERTE, MÁS TARDE QUE TEMPRANO.

SÍ.

SALUDA DE MI PARTE AL ESNOB, ¿QUIERES?

PABELLÓN 7

SI ME GUSTARAN LOS JUEGOS DE PALABRAS, DIRÍA QUE ES "UN CIELO DE CHICA".

EL ESNOB ESTARÁ ESTA NOCHE EN SU CLUB, COMO ES HABITUAL. PERO TENGO PROMESAS QUE CUMPLIR.

Y AMIGOS QUE VISITAR.

¡MUY BIEN, RUBITO!

¿ESTOS TE VAN BIEN?

¡CLARO, COLEGA! ¡MUCHAS GRACIAS!

TODO ESTO ES VERGONZOSO.

SÍ, CLARO. VERGONZOSO.

BUENO, ¿CÓMO TE VA?

NO MUY BIEN, MATT.

SIGO SIN ENTENDERTE, COLEGA.

TIENES CÁNCER, ¿NO? PERO SIGUES SIN INGRESAR... ¿QUÉ ESTÁS TRAMANDO?

NO SÉ. ME AGARRO A UN CLAVO ARDIENDO.

SI ALGUIEN TE DIJERA QUE VAS A MORIR...

YA LO HAN HECHO.

SÍ, PERO SI ESTUVIERAS... HUM... ALGO MÁS DECIDIDO A VIVIR...

¿...NO LO INTENTARÍAS TODO? ¿SIN IMPORTAR LO TONTO O RARO QUE FUERA?

¿MÁS DECIDIDO? ¡SI NO FUERA UN VIEJO CHOCHO, PASTO DE LOS GUSANOS Y SIN NADA POR LO QUE VIVIR, QUERRÁS DECIR!

¡CLARO QUE LO PROBARÍA TODO, HIJO! ¿Y QUIÉN NO LO HARÍA?

YA, BUENO. AHÍ LO TIENES...

¿Y QUÉ VAS A HACER?

TENGO UN PAR DE IDEAS...

¡OOOOH, MIRA A DON MISTERIOSO! VALE, NO ES ASUNTO MÍO, COLEGA.

¿UN TRAGO?

GRACIAS. ¿QUÉ HICISTE TÚ, MATT? CUANDO TE LO DIJERON.

¿LO DEL CÁNCER? OH, AHÍ HAY UNA HISTORIA...

HACE DOS AÑOS, ME ENTRARON UNOS DOLORES EN EL PECHO, Y EL MATASANOS DICE: "ENFERMEDAD CARDÍACA. CÁNCER DE PULMÓN EN PRIMERA FASE. Y, POR SI FUERA POCO, CIRROSIS".

"DEJE LA BEBIDA Y EL TABACO AHORA MISMO. Y NADA DE EMOCIONES."

ASÍ QUE RAUDO Y OCURRENTE LE SUELTO "Y UNA MIERDA", Y SIGO CON TODO ESO.

MIRA, PENSÉ QUE ME ESTABA MURIENDO DE TODOS MODOS... ASÍ QUE, SI SEGUÍA, LA PALMARÍA UNA NOCHE EN EL PUB, ALGO RÁPIDO, EN LUGAR DE PASARME UNOS MESES EN EL PUTO PABELLÓN DE ONCOLOGÍA.

HACE UN TIEMPO, ESTABA EN EL RED ROVER Y, DE PRONTO, SE ME JUNTA TODO.

¡SIENTO COMO SI ME APUÑALARAN EN EL PECHO Y ME CAGO ENCIMA!

PERO ¿ME DESPIERTO ANTE LAS PUERTAS DEL CIELO? ¡Y UNA MIERDA!

A LA PORRA LOS PLANES...

AHÍ LO TIENES.

DIOS, MATT. TENDRÍAS QUE ESTAR SOBRE UN ESCENARIO.

AHORA QUE LO PIENSO...

...DEBERÍA PRESENTARTE AL ESNOB, SOLO PARA CABREARLE.

¿EL ESNOB? ¿QUIÉN ES ESE?

UN COMPLETO GILIPOLLAS, ESO ES.

ESE CAPULLO ESTIRADO MIRA POR ENCIMA DEL HOMBRO A TODOS... A TODOS... Y LUEGO ESPERA QUE LE BESEN EL CULO DE TODOS MODOS. UN CABRÓN INTEGRAL.

¿ES AMIGO TUYO?

SE PARECE A UN OFICIAL QUE TUVE EN EL DESIERTO. UN TIPO LLAMADO CARSTAIRS.

ERA UN HOMBRE VALIENTE, SÍ, PERO ERA UN MIERDECILLA ENGREÍDO QUE CREÍA QUE NO VALÍAS UNA MIERDA A MENOS QUE FUERAS OFICIAL.

UNO DE LOS CHICOS. EN FIN, UN DÍA, POCO DESPUÉS DE LA ESCARAMUZA DE ALAMEIN, EL PELOTÓN Y YO ESTÁBAMOS ECHANDO UN VISTAZO A UNA ALDEA ÁRABE... BUENO, A DECIR VERDAD, LA ESTÁBAMOS SAQUEANDO... ¡CUANDO, DE PRONTO, APARECE UN JODIDO PANZER ALEMÁN POR LA COLINA!

"¡VAMOS, HOMBRES!", GRITA CARSTAIRS, Y CORRE HACIA ESA MALDITA COSA. ¿TE LO PUEDES CREER?

VA CON SU REVÓLVER, Y A LA MIERDA TODO LO DEMÁS, Y SE GIRA PARA HACERNOS SEÑAS... ¡Y DE PRONTO SE DA CUENTA DE QUE ESTÁ SOLO!

HABÍAMOS SALIDO POR PATAS, ¿VALE? ¡PUEDE QUE FUÉRAMOS UNOS MIERDAS, PERO NO ÉRAMOS TONTOS!

ANTES DE QUE SE DÉ CUENTA, LE METEN CINCO KILOS DE EXPLOSIVOS POR EL CULO, Y SUS PELOTAS YA ESTÁN DE CAMINO A EL CAIRO.

CREO QUE LE ENVIARON A CASA EN UNA CAJA DE CERILLAS...

AL ESNOB LE VENDRÍAN BIEN CINCO KILOS DE EXPLOSIVOS, ES CIERTO, PERO NO LE HARÍAN NI UN RASGUÑO A ESE MIERDA.

¡OH, PUTA LLUVIA DE LOS COJONES!

ODIO ESTE SITIO. ODIO A SU GENTE. RELIQUIAS IDIOTAS DE UNA ÉPOCA PASADA QUE TIENE DEMASIADA INFLUENCIA EN ESTA.

MIERDA, TERMINEMOS CON ESTO DE UNA VEZ.

¿TODO BIEN?

YO SÍ, SEÑOR. EN CAMBIO, USTED NO VA VESTIDO APROPIADAMENTE Y NO TIENE NADA QUE HACER AQUÍ.

CIRCULE, POR FAVOR.

THE CLUB CAMBRIDGE

VISTO UN ESMOQUIN, UNA PAJARITA Y UN SOMBRERO DE COPA, Y ESTOY INVITADO A CENAR CON LORD HAILSHAM.

¿NO ES CORRECTO...?

CLARO, SEÑOR. PASE, POR FAVOR.

LA VIEJA MAGIA SIGUE AHÍ...

SE SUPONE QUE NO DEBO HACER COSAS ASÍ, PERO NO ESTOY DE HUMOR PARA CHORRADAS.

A LA MIERDA LAS REGLAS.

EL CLUB CAMBRIDGE.

FUNDADO EN 1803 PARA UN NÚMERO SORPRENDENTE DE CABALLEROS QUE ESTUDIARON EN CAMBRIDGE.

PANDA DE CABRONES.

Y AHÍ ESTÁ ÉL, JUNTO AL FUEGO, COMO SIEMPRE.

EL CABRÓN MÁS GRANDE DE TODOS.

LLEVA VINIENDO DESDE LA CREACIÓN DEL CLUB, PERO NO APARENTA SU EDAD.

ME PREGUNTO SI REALMENTE FUE A CAMBRIDGE.

SÍ, BUENO. HE DISFRUTADO DE NUESTRA PEQUEÑA CHARLA, SEÑOR. GRACIAS POR SU TIEMPO Y POR HABERME INVITADO.

ESPERO QUE HAYA SIDO INSTRUCTIVO.

AQUÍ CUIDAN BIEN DE UNO, ¿EH? VOLVEREMOS A VERNOS PRONTO.

Mmm.

HOLA, CHARLIE. ¿CÓMO ESTÁS? ¿SIGUES QUEMANDO TENDEROS PAKISTANÍES?

¿EH? OH, MIERDA.

¿QUÉ ESTÁS HACIENDO AQUÍ, CONSTANTINE?

HE PENSADO EN PASAR A VER A NUESTRO AMIGO COMÚN, CHARLIE.

YO NI ME MOLESTARÍA. NO HABLARÁ CON LOS DE TU CALAÑA, ¿SABES?

SÍ, PERO PARECÍA MUY INTERESADO EN LOS DE LA TUYA, ¿NO? ESPERO QUE LE HAYAS CONTADO TODO, CHARLIE.

CUÍDATE.

ARCHIVO UNA NOTA MENTAL SOBRE ESO, PARA EL FUTURO.

SI ES QUE LO TENGO.

TEN CUIDADO SI TE SIENTAS AHÍ, COLEGA. SE TE QUEMARÁN LAS ALAS.

Y VIGILA CON QUIÉN TE SIENTAS.

CONSTANTINE.

NO TE IMPORTA QUE ME UNA A TI, ¿NO? FUERA LLUEVE MUCHO.

¡EH! ¡CAMARERO! TRÁIGAME UNA PINTA DE CERVEZA Y UNAS PATATAS CON SAL Y VINAGRE, ¿QUIERE?

TOMARÉ UNA SILLA Y...

¿QUÉ TAL TE TRATA LA VIDA ETERNA, COLEGA?

EN ESTOS SALONES NO SERVIMOS CERVEZA NI PATATAS FRITAS, SEÑOR.

OH, DIABLOS... PUES MIRA, ME TOMARÉ UN GIN TONIC, ¿VALE?

¡GRACIAS!

AHORA QUE HAS DEMOSTRADO TU DESPRECIO HABITUAL POR MI ENTORNO, SUPONGO QUE DESEAS HABLAR CONMIGO.

YA SÉ LO QUE QUIERES, CONSTANTINE.

GRACIAS, AMIGO. PAGA ÉL.

PUES BIEN POR TI. HAS CENTRADO TU OJO OMNISCENTE EN MÍ, ¿EH?

¿POR QUÉ PIERDES EL TIEMPO EN TONTERÍAS VACUAS CUANDO TE QUEDA TAN POCO TIEMPO, CONSTANTINE?

CONFIESO QUE NUNCA OS ENTENDERÉ DEL TODO...

ESO NO TE LO DISCUTIRÉ.

ESTA MAÑANA HE HABLADO CON ELLIE. ES CURIOSO QUE SU GENTE ENTIENDA MEJOR QUE VOSOTROS CÓMO FUNCIONAMOS, ¿NO?

POR CIERTO, TE ENVÍA SALUDOS.

PUES QUIZÁS HARÍAS MEJOR EN BUSCAR SU CONSEJO. SON MÁS TU... TIPO.

AJÁ. YA NOS VAMOS ENTENDIENDO.

VALE...

ENTONCES, ¿ME VAS A AYUDAR?

POR SUPUESTO QUE NO.

¿POR QUÉ NO?

ERES, COMO MÍNIMO, UN TIPO LISTO, CONSTANTINE.

NO TE SOBREVALORES.

NO TE PEGARÍA EL EMPEZAR A CREERTE TUS MENTIRAS.

¿QUÉ SE SUPONE QUE SIGNIFICA ESO?

SIGNIFICA QUE NO TE MERECERÍAS MI AYUDA NI AUNQUE ESTUVIERA EN POSICIÓN DE OFRECÉRTELA.

Y NO LO ESTOY.

¿QUÉ QUIERES DECIR CON QUE NO ME LA MEREZCO? ME DEBES UNA... DIOS, MÁS DE UNA...

NO TE DEBO NADA. LAS DEUDAS NO SIGNIFICAN NADA PARA MI GENTE.

¡SERÁS GILIPOLLAS! PEDAZO DE...

SILENCIO.

CÁLLATE, CONSTANTINE. Y TEN CUIDADO.

NO HE OLVIDADO LO QUE HAS HECHO EN EL PASADO. PERO, COMO HE DICHO, LAS DEUDAS NO SIGNIFICAN NADA.

TE SOBREVALORAS. DEBERÍAS COMPRENDER, CONSTANTINE...

...QUE TÚ TAMPOCO SIGNIFICAS NADA.

DEBERÍAS MARCHARTE YA, ¿NO CREES?

NO.

CREO QUE NO. CREO QUE ME LO DEBES.

¿OH?

SÍ, CREO QUE ME DEBES UNA EXPLICACIÓN.

QUIERO SABER POR QUÉ ESTOY PASANDO POR TODA ESTA MIERDA.

TE ESTÁS MURIENDO DE CÁNCER PORQUE LLEVAS FUMANDO 30 CIGARRILLOS AL DÍA DESDE QUE TENÍAS 17 AÑOS.

Y VAS A IR AL INFIERNO POR TODO EL MAL QUE HAS HECHO.

¿QUIERES QUE TE RECUERDE ALGO DE ELLO?

NO TE MOLESTES.

NO ES NINGÚN PROBLEMA.

INTENTASTE MATAR A TU PADRE, ENTRE MUCHOS OTROS. USABAS A TUS AMIGOS COMO ESCUDOS, Y LUEGO LOS DESECHABAS CUANDO ERAN UNA RUINA MUTILADA Y HECHA PEDAZOS. COQUETEASTE CON LA HECHICERÍA Y CON LA MAGIA CUANDO ESTABAN PROHIBIDAS.

PARA TI, LOS DIEZ MANDAMIENTOS ERAN UNA BROMA.

¿LOS 10 MANDAMIENTOS?

NO ME PUEDO CREER QUE ESTÉ OYENDO ESTO. POR DIOS...

TE HAS SALTADO LAS REGLAS, CONSTANTINE. ES TAN SENCILLO COMO ESO.

¿REGLAS? ¿REGLAS?

¡A LA MIERDA VUESTRAS REGLAS! ¡METEOSLAS POR EL CULO!

TE HE ADVERTIDO...

¡MÉTETE TAMBIÉN TUS ADVERTENCIAS POR EL CULO, TÍO!

¿Y QUÉ HAY DEL PUTO BIEN QUE HE HECHO? ¿QUÉ HAY DE ESO?

EN TU VIDA HAY MÁS MALDAD QUE BONDAD, CONSTANTINE. MUCHA MÁS.

OH, YA VEO. EN ALGÚN SITIO HAY UN TÍO CON UNA BALANZA, ¿NO? ¿MIDIENDO EL BIEN Y EL MAL EN ONZAS?

ESE ES VUESTRO PROBLEMA, COLEGA. VAIS POR AHÍ COMO UNA PANDA DE CAPULLOS, VIENDO LAS COSAS EN BLANCO Y NEGRO.

TENÍAS RAZÓN EN LO DE QUE NUNCA NOS ENTENDERÉIS. Y TE DIRÉ ALGO MÁS...

¡VOSOTROS SOIS EL PUTO PROBLEMA, NO NOSOTROS! ¡SOIS LOS QUE HACÉIS LAS PUTAS REGLAS PARA NOSOTROS, Y NO NOS ENTENDÉIS!

¡¡NO ME EXTRAÑA QUE ESTEMOS TAN JODIDOS!!

TENGO EN CUENTA TU ESTUPIDEZ, CONSTANTINE. Y ESO ES LO ÚNICO QUE TE ESTÁ SALVANDO. AHORA, VETE.

TU FANFARRONERÍA Y TU ARROGANCIA TE HAN CONDENADO... PORQUE EL INFIERNO ESTÁ RECLAMANDO TU ALMA.

Y AL INFIERNO ES ADONDE IRÁS.

¿SÍ? BUENO, QUIZÁS NO SEA EL ÚNICO, HIJO... TE HE VISTO HABLANDO CON CHARLIE PATTERSON, ¿NO? UN BUEN TÍO, ¿VERDAD?

NO VEO QUÉ...

CLARO QUE NO. PORQUE NUNCA MIRAS, IMBÉCIL.

PIENSA EN ÉL. PIENSA EN LO QUE DICE... ¿O TE HA ENTRADO POR UN OÍDO Y TE HA SALIDO POR EL OTRO?

¿DE VERDAD SABES QUIÉN ES TU INVITADO?

CHARLIE PATTERSON ESTÁ ASCENDIENDO SOCIALMENTE EN UN GRUPO DE GENTE FASCINANTE LLAMADA EL FRENTE NACIONAL.

ESPERO QUE TU PADRE NO SEPA LA CLASE DE GENTE CON LA QUE TE MEZCLAS, GABRIEL.

NO CREO QUE LO APRUEBE.

DISCULPE, SEÑOR. LOS OTROS CABALLEROS SE HAN QUEJADO SOBRE SU INVITADO Y SU COMPORTAMIENTO, Y...

NO SOY SU INVITADO.

EN ESE CASO, DEBO PEDIRLE QUE SE MARCHE O AVISAREMOS A LA POLICÍA.

SIGUE LLOVIENDO. BIEN.

NECESITO UN BAÑO.

ADIÓS AL ESNOB.

TENDRÉ QUE PENSAR EN OTRA COSA.

TRES HORAS DESPUÉS, ESA "OTRA COSA" AÚN HA DE MATERIALIZARSE.

Y CASI ES HORA DE CERRAR.

COJONES.

ME CABREA ESE CAPULLO, SENTADO EN SU CLUB, IGUAL QUE SUS COLEGAS.

CABRÓN ESTIRADO. ¿QUÉ COÑO SABRÁ DE MÍ?

OTRA, COLEGA.

VALE, AMIGO. ES LA ÚLTIMA RONDA, POR CIERTO...

QUE SEA DOBLE.

BUEN VENDEDOR.

TENGO LA SENSACIÓN DE QUE, DE ALGUNA MANERA, LO ESTOY VIENDO DESDE EL ÁNGULO EQUIVOCADO...

ME ESTOY PERDIENDO ALGO. LO SÉ. ESTOY HACIENDO ALGO MAL.

UN MOMENTO. MAL, NO... DIFERENTE.

ESTOY CORRIENDO POR AHÍ, BUSCANDO AYUDA DE OTRA GENTE... PERO...

PERO, NORMALMENTE, CONFÍO EN MÍ MISMO, ¿NO?

PUES VALE. HAZLO TÚ MISMO. ANALÍZALO DETALLADAMENTE.

EL PROBLEMA ES QUE ESTOY CONDENADO PORQUE EL INFIERNO RECLAMA MI ALMA...

NO.

NO, NO ES ESO. EL INFIERNO NO LO HA HECHO. EL INFIERNO ES UN LUGAR, NO UNA PERSONA...

ES ÉL.

PERO SI TRATO CON ALGUIEN...

¡HOSTIA PUTA!

OH, QUÉ RETORCIDO. ES RETORCIDO, ADEMÁS DE UNA JODIDA LOCURA.

¡PERO PODRÍA FUNCIONAR!

TOMARÉ OTRA.

QUÉ RÁPIDO... PERO LO SIENTO. YA HEMOS SERVIDO LA ÚLTIMA RONDA.

PUES TÓMATE UNA.

MUY AMABLE POR TU PARTE...

Portada *Hellblazer* núm. 44 USA
Dibujo: Tom Canty

SERÁ PRONTO. UN PAR DE DÍAS COMO MUCHO, A JUZGAR POR LOS TEMBLORES QUE ESTOY TENIENDO.

NI SIQUIERA PUEDO ABRIR UN PAQUETE DE CIGARRILLOS...

MIERDA.

LO ESTÁS DISFRUTANDO, ¿EH? AHORA MISMO, TE DEBES DE ESTAR PARTIENDO EL CULO DE MÍ.

HE INTENTADO NO PENSAR SOBRE DÓNDE ME DIJO QUE ESTABAS. SÉ CUÁNTO QUERÍAS A MAMÁ. CHERYL NO TUVO QUE EXPLICÁRMELO.

ME GUSTARÍA PENSAR QUE ESTÁS CON ELLA, ESTÉ DONDE ESTÉ.

BUENO, PAPÁ. AQUÍ ESTAMOS.

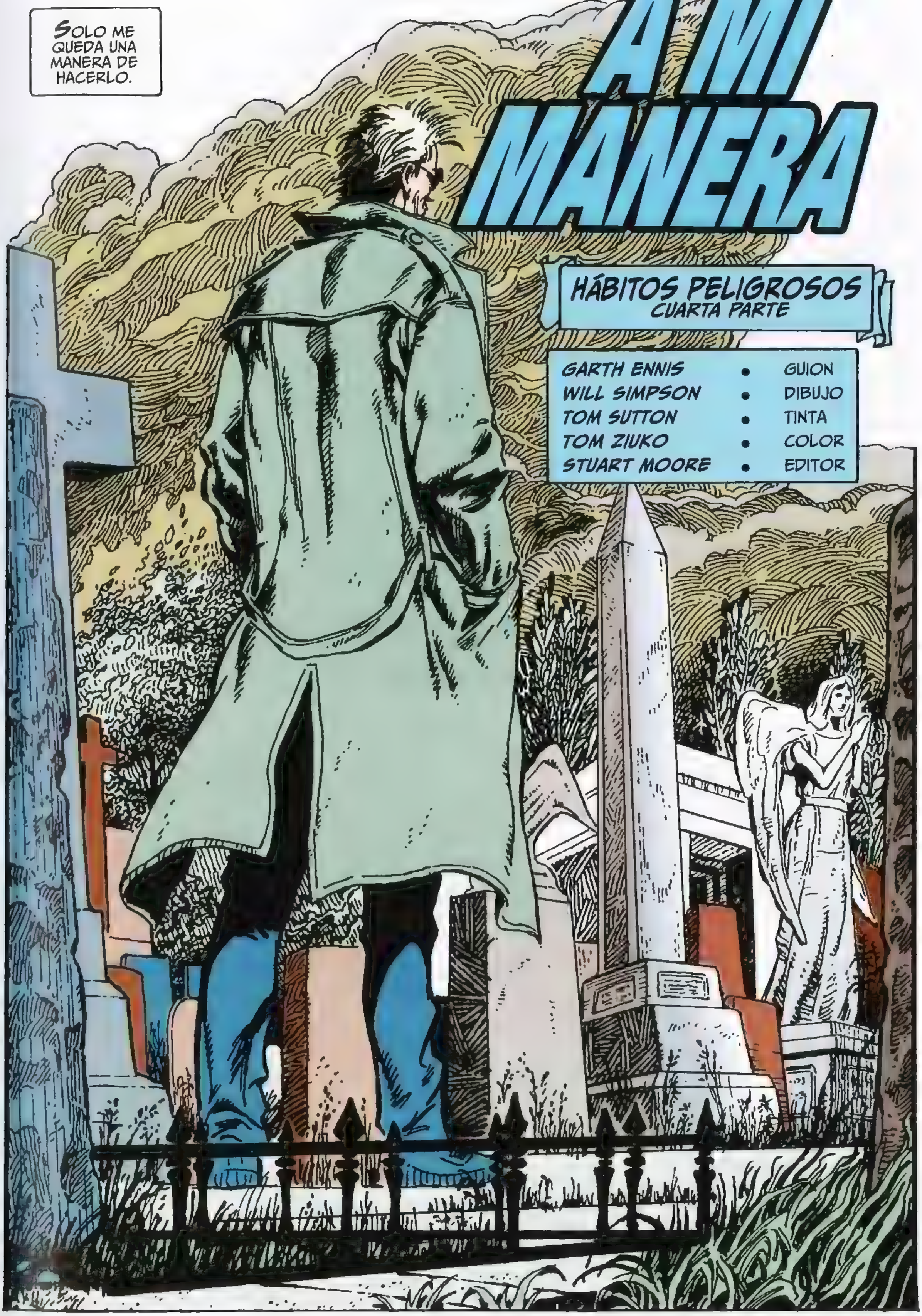
LLEVO DOS SEMANAS PLANEANDO, COMPROBANDO Y RECOMPROBANDO. Y NO HAY FORMA DE ESCAPAR DE ELLO...

MARY
EMILY
THOMAS
Y MIGUEL
CHERYL
QUE MURIÓ
JOHN
Octubre 1923

A MI MANERA

HÁBITOS PELIGROSOS
CUARTA PARTE

GARTH ENNIS	•	GUION
WILL SIMPSON	•	DIBUJO
TOM SUTTON	•	TINTA
TOM ZIUKO	•	COLOR
STUART MOORE	•	EDITOR



NO QUERÍA HACERLO. SE SUPONE QUE HE VENIDO A LIVERPOOL PARA DESPEDIRME DE CHERYL Y GEMMA, PERO...

DIOS, ES MI ÚLTIMO DÍA AQUÍ, Y HE PENSADO: "¿QUÉ COÑO? VAMOS AL CEMENTERIO A HACER EL IMBÉCIL".

OH, COÑO.

¿HOLA? ¿CHERYL?

¡ESTOY AQUÍ!

¿POR QUÉ DIABLOS LLEVAS LA GABARDINA, JOHN? ¡ESTAMOS A MEDIADOS DE MAYO!

TENÍA FRÍO, HERMANITA. PUEDE QUE ESTÉ PILLANDO LA GRIPE.

PUES LA VERDAD ES QUE QUERÍA DECIRTE... QUE ESTÁS ALGO PÁLIDO. ANOCHE TE OÍMOS TOSER.

NO ES NADA SERIO, ¿NO?

NAH. NADA QUE UNA TAZA DE TÉ NO ARREGLE.

VAGO CABRÓN.

JOHN, HA ESTADO BIEN TENERTE AQUÍ ESTOS DOS DÍAS. OJALÁ VINIERAS MÁS A MENUDO, ESO ES TODO.

¿Mmmm?

SÍ. ES GEMMA, LA VERDAD. AHORA MISMO, ELLA... NECESITA A SU TÍO...

ESTO NO SERÁ PORQUE SU PADRE SE HINCHA A VALIUMS DESPUÉS DE UN DURO DÍA DE PONER TAPONES A TUBOS DE DENTÍFRICO, ¿NO?

¡VENGA, JOHN! ¡ES MI MARIDO, POR EL AMOR DE DIOS!

ADEMÁS, FUE LO MEJOR QUE PUDO CONSEGUIR.

YA LO SÉ. MIRA, HERMANITA. SOBRE GEMMA... TENDRÁ QUE APAÑÁRSELAS SIN MÍ DE AHORA EN ADELANTE, ¿VALE?

¿QUÉ... QUÉ QUIERES DECIR?

NO VOLVERÉ. LO SIENTO.

YA VEO...

ESTO TIENE ALGO QUE VER CON... LO QUE HACES, ¿VERDAD?

NUNCA LO HABÍA PENSADO, PERO DEBE DE SER ESO. RECUERDO CUANDO ERAS MÁS PEQUEÑO, TODOS ESOS LIBROS RAROS QUE TENÍAS... LLENOS DE MATERIAL SOBRE ESAS COSAS.

NO QUIERO SABER DEMASIADO, JOHN. ES POSIBLE QUE ESTÉS METIDO EN COSAS QUE LA GENTE COMO YO NO DEBEMOS CONOCER.

PERO SIEMPRE LO HE SABIDO... NO ERES COMO LOS DEMÁS, ¿VERDAD? ESTÁS INVOLUCRADO EN... BUENO, EN...

NO LE TENGAS MIEDO, CHERYL. LLÁMALO COMO QUIERAS. MAGIA, LO SOBRENATURAL, DEMONIOS... TÚ ELIGES.

SE BASA EN EL MIEDO, CIELO. SI NO LE TIENES MIEDO, NO PUEDE HACERTE DAÑO.

MIERDA.., ¿QUIERES SABER SOBRE LA MAGIA? TE CONTARÉ EL SECRETO DE LA MAGIA.

LA MAGIA ES UN MONTÓN DE CHORRADAS DE MIERDA.

LO QUE IMPORTA SOIS LOS DEMÁS, LOS QUE NO CONOCÉIS ESTAS MIERDAS RARAS. LOS QUE SOLO CONOCÉIS LA VIDA.

TIENES RAZÓN, ¿SABES? LLEVO DEMASIADO TIEMPO METIDO EN ESTO, Y ME SOBREPASA.

OH, JOHN...

DEBO IRME, HERMANITA. TENDRÁS QUE DESPEDIRTE POR MÍ DE GEMMA, PORQUE NO CREO QUE YO PUEDA HACERLO.

SOY UN COBARDE QUE HUYE...

NO, JOHN. ERES BUENO.

GRACIAS. CUIDA DE GEMMA, ¿VALE? LLEGARÁ LEJOS. SEGURO.

ADIÓS, CHERYL.

ADIÓS, JOHN.

EL TREN DE VUELTA FUE UNA HISTORIA SENCILLA, CONTADA CON COLORES.

EL GRIS DE LIVERPOOL SE CONVIERTE EN EL VERDE OPACO Y APAGADO DE UNA CAMPIÑA ENFERMA.

NETWORK RED NORTH

INTE

LUEGO, VUELTA AL GRIS Y FINAL EN NEGRO.

LONDRES.

ME TRASLADÉ AQUÍ CUANDO TENÍA 17 AÑOS, ATRAÍDO POR LAS LUCES DE LA GRAN CIUDAD. TERMINÉ QUEDÁNDOME, ATRAPADO EN LA MIERDA, DEMASIADO VAGO PARA MUDARME. ES LO QUE TE HACE LONDRES.

OH, HE SIDO UN POCO DURO. NO ES TAN MALA.

JUSTO A TIEMPO.

¿TODO BIEN?

JODIDAMENTE HORRIBLE, CHAS. ¿TIENES EL TAXI?

PARKING

SÍ... ¡DIOS, JOHN! ¡ESTÁS HECHO UNA MIERDA, COLEGA!

LO SÉ, PERO CON TUS ÁNIMOS MEJORARÉ. ¿DÓNDE HAS APARCADO?

¡JESÚS! ¡HABÍA OÍDO HABLAR DE MINITAXIS, PERO ESTO ES RIDÍCULO!

YA, BUENO, QUIZÁS RECUERDES QUE ME VENDÍ EL DE VERDAD Y ME GASTÉ TODO EL DINERO SIGUIENDO EL MAL CONSEJO DE ALGUIEN...

AH, SÍ... LO SIENTO...

TUVE QUE PEDIRLE UN PRÉSTAMO A MIKE ADAMS PARA PODER PERMITIRME ESTE MONTÓN DE MIERDA...

MANTÉNGASE A LA DERECHA

DIA 8670

¿MIKE ADAMS? ¡ES UN PIRADO, CHAS!

SÍ, PERO NO ME MANDÓ A TOMAR POR CULO COMO EL TÍO DE HALIFAX, ¿NO?

NO, SEGURO QUE NO LO HIZO. DE HECHO, APUESTO A QUE EL VIEJO MIKE SE ALEGRÓ TANTO DE VERTE QUE TE PUSO UN INTERÉS DEL 50% Y TE DIJO QUE EL PRIMER PAGO SE HARÍA A FINAL DE MES, ¿NO?

¡EL ÚLTIMO TÍO QUE SE RETRASÓ EN LOS PAGOS A ADAMS TERMINÓ NADANDO EN UNA HORMIGONERA, CHAS! ¿ES QUE TE HAS VUELTO LOCO?

¡OH, QUE TE FOLLEN!

¡SIEMPRE IGUAL! ¡SIEMPRE, JODER! ¡CUANDO NO ME PIDES QUE TE LLEVE, ME MANGONEAS COMO SI TUVIERA DOS PUTOS AÑOS!

¡POR TU CULPA TUVE QUE ACUDIR A ADAMS! ¡CASI ME DEJAS EN BANCARROTA, CAPULLO!

SÍ, ESTÁ BIEN. DE TODOS MODOS, MI PISO NO ESTÁ LEJOS.

ME BAJO AQUÍ.

GRACIAS POR ACERCARME.

CABRÓN.

Chas

Chas

LA HOSTIA...

Chas:

Está claro que los
de Liverpool...

Chas:

Está claro que los corredores de apuestas de Liverpool aún no me conocen. Con esto deberías poder conseguirte un taxi nuevo, y cubrirá todos los favores que me has hecho.

Nunca me ha gustado utilizarte diciendo que me debías una. Lo he hecho demasiado en mi vida, y a demasiada gente.

Saldo cuentas contigo porque no volveremos a vernos. Al final he cabreado a demasiados mamones, y no creo que pueda salir de esta. Una pena, de verdad... En fin, te escribo esto en el tren desde Liverpool, porque me sentiría como un imbécil diciéndotelo a la cara...

Pero ha sido genial conocerte, Chas, y estoy orgulloso de considerarte mi colega.

Me alegro de que nos despidamos como amigos.

Ánimo, chaval.

John

POCO DESPUÉS DE DEJAR A CHAS, ME MAREO.

ECHO LA PAPILLA POR ENCIMA DE LA VALLA DE UN JARDIN, Y ESPERO QUE HAYA SUFICIENTES TROZOS DE MÍ COMO PARA TENER CONTENTO AL FOX TERRIER. LUEGO, ME TAMBALEO HASTA CASA.

GRIMORIUM VERUM

SERÁ ESTA NOCHE.

LO SÉ CON LA FRÍA CERTEZA DE UN CONDENADO A LA HORCA.

EL CÁNCER ME MATARÁ ESTA NOCHE.

MORIRÉ ESTA NOCHE.

ANTES, TENGO GENTE CON LA QUE HABLAR.

ME PASO LA TARDE MEMORIZANDO COSAS. LUEGO, ES HORA DE IRSE.

ESTE LIBRO PERTENECE A BENJAMIN COX

GRIMORIUM VERUM

HERRAMIENTAS DE MAGO...

MIEDOS DE MAGO...

LA VIDA DE UN MAGO...

Y ME MARCHO.

TEMÍA QUE FUERAN A PILLARTE CON TODA LA PRIVA Y LOS PITIS, COLEGA. LA ENFERMERA DEBE DE SER CIEGA...

UNA BRUJA QUEJONA ES LO QUE ES, HIJO. NADA DE LO QUE PREOCUPARSE.

EL VIEJO IVOR LA PALMÓ ANOCHE. FUE AGRADABLE Y RÁPIDO. ESPERO MORIR ASÍ.

BUENO, NO DEDIQUES MUCHO TIEMPO A PENSAR EN ELLO, MATT. NO SEAS MORBOSO.

OH, NO TE PREOCUPES. LA VERDAD ES QUE SERÍA DIVERTIDO QUE TARDARA HORAS...

¿EH? ¿EN QUÉ?

¡EN MORIR, IDIOTA! COMO SI LO VIERA...

AHÍ ESTARÍA YO, ESCUPIENDO SANGRE POR TODAS PARTES, CAGÁNDOME ENCIMA, CON EL CORAZÓN CEDIENDO AL FIN, Y TODOS LOS MÉDICOS INTENTANDO SALVARME...

ENTONCES LLEGARÍA LA HERMANA MORGAN, LISTA PARA AYUDAR. ¡PISARÍA LA SANGRE O EL VÓMITO O ALGO Y SALDRÍA PATINANDO POR EL SUELO!

ERES UN VIEJO CABRÓN RETORCIDO, ¿LO SABÍAS?

¡CONTADO POR TI, UN ATAQUE AL CORAZÓN PARECE UN *SKETCH* DE LOS MONTY PYTHON!

Je, je, je...

BUENO, NO ME GUSTA ESA ZORRA. MIRA, AL POCO DE LLEGAR, TUVE UN PROBLEMA MUY SERIO...

NO PODÍA CAGAR SIN QUE ME DOLIERA MUCHO. ¡ERA COMO SI CAGARA EL PUTO BIG BEN!

LLEGA EL MÉDICO Y ME RECETA LAXANTES. ¡Y ENTONCES APARECE LA HERMANA MORGAN!

"OOOOH, NO, DOCTOR. SOSPECHO QUE ES ALGO SERIO. CREO QUE SERÍA OPORTUNO ANALIZAR LOS MECANISMOS DEL SR. HIGGINS."

¡AÚN LE ESTOY DICIENDO QUE NO, GRACIAS, EL SEÑOR HIGGINS SOLO ESTÁ ESTREÑIDO Y PREFERIRÍA LOS LAXANTES, CUANDO TRAEN ESE TRASTO DE ASPECTO LOCO! ¡Y ME METEN UN TUBO POR EL PUTO OJETE!

¡RESULTA QUE ES UNA PUTA CÁMARA! ME HACEN FOTOS POR EL OJETE, ¿TE LO PUEDES CREER?

¿Y...?

¿Y QUÉ?

¿QUÉ ENCONTRARON? ¿ESTREÑIMIENTO?

NO.

¿Y QUÉ ERA?

CÁNCER DE COLON.

¡JA, JA, JA, JA, JA!

MADRE DE DIOS.

SE... SE SUPONÍA QUE VENÍA A DESPEDIRME DE TI, Y LO ÚNICO QUE PUEDO HACER ES REÍRME DE TUS CHISTES.

EH, ESPERA... ¿QUÉ QUIERES DECIR CON "DESPEDIRTE"? ¿DE QUÉ ESTÁS HABLANDO?

BUENO, PUES ESO.

VOY A ESTAR... BUENO, NO VOY A VOLVER, LO SIENTO.

ESCUCHA, HIJO. NO TIENES QUE PEDIRME PERDÓN. HAS VENIDO A VERME, ME HAS TRAÍDO COSAS Y HAS HABLADO CONMIGO.

NO ME DEBES NINGUNA DISCULPA.

NNNNG...

¡EH, MATT! TÓMATELO CON CALMA...

ESTOY BIEN, HIJO. QUERÍA HACER ESTO DE PIE.

ADIÓS, JOHN.

ADIÓS, MATT. CUÍDATE.

SÍ... MIRA, NO TE LAMENTES JAMÁS, HIJO. LOS REMORDIMIENTOS NO VALEN UNA MIERDA.

NOS VEMOS.

LOS REMORDIMIENTOS NO VALEN UNA MIERDA.

NO SÉ... ESTOY LLENO DE REMORDIMIENTOS...

...Y EMPIEZO A PENSAR QUE TIENE RAZÓN.

¿DE QUÉ SIRVEN AHORA? TODO EL MIEDO, LA PENA, LA TRISTEZA Y LA ANGUSTIA QUE HE SENTIDO POR LO QUE HE HECHO A LO LARGO DE LOS AÑOS...

ESO TERMINA ESTA NOCHE, Y ESAS COSAS NUNCA PODRÁN CAMBIARLO.

ME QUEDAN UNAS TRES HORAS. TIEMPO DE SOBRA PARA VENIR AQUÍ...

HE VENIDO PORQUE TENGO QUE DECIRLE ALGO A CIERTA GENTE.

QUIZÁS ME ESCUCHEN.

QUIZÁS NO.

QUIERO QUE SEPÁIS QUE SIEMPRE HA SIDO POR VOSOTROS. NI POR LA MAGIA, NI POR LOS DEMONIOS, NI POR NADA. POR VOSOTROS.

VUESTRO PODER ES COMO LA MAGIA, PORQUE NO EXISTE A MENOS QUE SUFICIENTE GENTE CREA EN ÉL. EN CIERTO MODO, ES LO QUE HE ESTADO COMBATIENDO TODOS ESTOS AÑOS.

ESA CREENCIA.

LO ÚNICO QUE QUERÍA ERA QUE EL MUNDO SE LIBRARA DE VUESTRA CALAÑA, YA ESTUVIERAIS AQUÍ EN EL PARLAMENTO, EN EL SENADO, EN UNA JUNTA, EN EL INFIERNO O EN EL CIELO.

QUIZÁS SEA INÚTIL. QUIZÁS LA GENTE SEA DEMASIADO PEQUEÑA Y MIEDOSA PARA SER LIBRE. QUIZÁS OS QUIERAN AHÍ ARRIBA, CAGÁNDOOS SOBRE ELLOS.

PERO, COMO UN VENDEDOR DEMASIADO ANSIOSO POR HACERSE CON EL MERCADO Y TENER PILLADOS A SUS CLIENTES, OS ENCANTA APROVECHAROS DE ELLO.

A LA MIERDA. QUE OS JODAN.

POR SI SIRVE DE ALGO, SIEMPRE FUISTEIS EL ENEMIGO, ASÍ QUE OÍD LO QUE TENGO QUE DECIR.

MATT TENÍA RAZÓN.

NO ME AVERGÜENZO.

NO ME AVERGÜENZO.

PUEDE QUE SOLO SEA NOSTALGIA, PERO HE PENSADO HACERLO EN TERRENO CONOCIDO. EN ESTA CLASE DE COSAS, ES BUENO CONOCER EL TERRITORIO.

ASÍ QUE SERÁ EN PADDINGTON.

LA ÚLTIMA VEZ QUE ESTUVE AQUÍ, ESTO PARECÍA UNA CARNICERÍA.

HAN PASADO UNOS CUANTOS AÑOS, PERO AÚN RECUERDO EL CADÁVER DE SUPER RATÓN ENSARTÁNDOSE LENTAMENTE EN LOS BARROTES, Y LA CABEZA DE LA SRA. MCGUIRE MIRÁNDOME CON LAS CUENCAS DE LOS OJOS LLENAS DE MEADOS DE DEMONIO.

NO HAY OKUPAS.

NO ME SORPRENDE.

AQUÍ NO SE PUEDE VIVIR. EL MAL SIGUE RESONANDO, ESPERANDO A QUE ALGUIEN LO CAPTE.

PRUEBA A TOMARTE UN ÁCIDO AQUÍ Y TE VERÁS ABOCADO A UN MUNDO DE MIERDA.

ESTO SERVIRÁ, SIN DUDA. NO ENTRARÁ NADIE, Y NO SE PUEDE VER DESDE FUERA.

Y PENSAR QUE YO ANTES VIVÍA AQUÍ...

EL SITIO SE HA IDO A LA MIERDA.

CASI TODO ESTO ES UN ASUNTO BASTANTE BÁSICO. LAS INVOCACIONES VARÍAN DE UNOS A OTROS, OBVIAMENTE, PERO ESO ES TODO. NADA DE ATADURAS.

ODIO ATARLOS.

CONSEGUÍ LA TIZA DE GARY LESTER HACE UNOS OCHO AÑOS. OCHO AÑOS...

SE SUPONE QUE TIENE TIERRA CON SANGRE DE VIRGEN EN ELLA, PERO, CONOCIENDO A GARY, SEGURO QUE DEBIÓ DE IR AL MATADERO Y SACÓ UN LITRO O DOS DE LOS DESAGÜES.

VALE...

...VEAMOS QUIÉN ESTÁ EN CASA.

TÚ, AHÍ ABAJO, EN LA OSCURIDAD. EL SEGUNDO DE LOS TRES.

YA SABES QUIÉN SOY.

HABLEMOS.

JOHN CONSTANTINE.

UN DÍA NOS ENCONTRARÍAMOS, ESO LO SABÍA. TE PRECEDE TU REPUTACIÓN.

SIGNOS Y SELLOS DE PROTECCIÓN E INVOCACIÓN. NADA MÁS. ¿NINGUNA TAREA A LA QUE ATARME? ¿NINGÚN ENEMIGO QUE MATAR?

¿POR QUÉ ME HAS LLAMADO?

SIN CEREMONIA ERA TU RITUAL, Y POR ELLO BASTANTE AUDAZ...

QUERÍA SALTARME LA CHÁCHARA, COLEGA. NO ESTÁS HABLANDO CON UN CRÍO.

¡TODA ESA MIERDA DE LOS CUCHILLOS Y LOS NOMBRES SOLO ES MÍSTICA PARA PRINCIPIANTES, CUANDO HABLAMOS DE ALGUIEN CON TU INFLUENCIA, Y LO SABES!

NEGOCIOS.

HABLO UN RATO. ME ESCUCHA. HAGO UNA OFERTA. ESPERO.

ENTONCES...

UN BOCADITO QUE DICE LO QUE PIENSA. ¡ME GUSTA!

¿SACARÉ ALGO DE ESTO? AVERIGUARLO DEBERÉ.

SÍ.

VUELVO A ESTAR SOLO.

SERÁ MEJOR QUE ESPERE UN MOMENTO ANTES DEL SIGUIENTE. SI SE TROPIEZAN ENTRE ELLOS... MIERDA, SI SE HUELEN SIQUIERA ENTRE ELLOS... SE ACABÓ LO QUE SE DABA.

ME VENDRÁ BIEN UN MOMENTO PARA RE-COBRAR EL ALIENTO...

SE PONE EL SOL.

ME QUEDA UNA HORA.

¿ME VEIS AHORA, TODOS LOS AMIGOS QUE HE PERDIDO Y TRAI-CIONADO?

¿ME DESEÁIS SUERTE O ESTÁIS REZANDO PARA QUE PRONTO ME REÚNA CON VOSOTROS?

¿DISFRUTARÉIS DE CADA GRITO CUANDO MI SANGRE EMPIECE A CAER AL SUELO, U OS GIRARÉIS, CON MIEDO A MIRAR, ENCONTRANDO QUE EL MOMENTO QUE ESPERABAIS ES DEMASIADO HORRIBLE, INCLUSO PARA MIS PE-CADOS?

RECOSTAOS Y DISFRUTAD DEL ESPECTÁCULO.

LIMPIO EL SUELO, Y LUEGO EMPIEZO OTRA VEZ. CON VELAS NUEVAS. COMO HE DICHO, NO PUEDO PERMITIRME QUE SOSPECHEN QUE AQUÍ HA ESTADO OTRO.

ENTONCES, LLAMO AL TERCERO DE LOS TRES.

COMBATO LAS NÁUSEAS MIENTRAS HABLAMOS, REGATEAMOS Y CERRAMOS EL TRATO.

ESTE ES UN CAMBIAFORMAS. TODOS LO SON, PERO ESTE LO DISFRUTA. Y TIENE UNA GRAN IMAGINACIÓN.

JODER.

EL TERCERO DICE QUE SÍ, ASÍ QUE AHORA SOLO TENGO QUE ESPERAR... PERO...

EMPIEZA A SER ALGO EXCESIVO. HA SIDO ALGO QUE NO TENDRÍA QUE HABER MIRADO TAN FIJAMENTE, Y EN CUANTO A LO QUE PASARÁ A CONTINUACIÓN...

VENGA, VENGA...

EL WHISKY DE BRENDAN.

O LO QUE QUEDA DE ÉL. EXTRAÑAMENTE APROPIADO.

UN ÚLTIMO TRAGO.

DAMAS Y ,CABALLEROS, UN BRINDIS...

POR BRENDAN, POR UN BUEN TIPO. Y POR KIT, POR AMARLE TAN BIEN COMO PUDO.

POR EMMA, ZED, MARJ Y TODAS LAS DEMÁS. BUENAS NOCHES, SEÑORAS.

POR BEN, FRANK, RITCHIE, GARY, ANN-MARIE Y JUDITH. TODA LA PANDA DE LOCOS.

POR ALEC Y ABBY... POR CHAS... POR MATT... POR RAY... POR MERC Y MARTIN... POR CHERYL Y GEMMA... POR PAPÁ.

Y POR MÍ, PORQUE ME MEREZCO AL MENOS ESTE TRAGO DE WHISKY. Y PORQUE...

BUENO...

LO HICE A MI MANERA.

EL DOLOR VA CRECIENDO. PEQUEÑOS CUCHILLOS SE CLAVAN EN MIS PULMONES. MI CORAZÓN LATE MÁS DEPRISA, COMO UNA METRALLETA.

LAS VELAS SE HAN APAGADO. EL SUELO ESTÁ LIMPIO. ESTOY LISTO.

ES LA HORA.

¡¡¡JESÚSSSSS!!!

¡JE... JESÚS...!

CUANDO ME DOY CUENTA DE QUE MORIRÉ EN CINCO MINUTOS, CON CÁNCER O SIN ÉL, LE SIENTO EN LA HABITACIÓN.

EL PRIMERO DE LOS TRES ESTÁ AQUÍ.

¿SUICIDIO, CONSTANTINE? ¿NO AGUANTARÁS HASTA EL AMARGO FINAL?

EL INSULTO QUE ME INFLIGISTE CON EL AGUA BENDITA FUE INMENSO, CONSTANTINE. DISFRUTARÉ PASANDO EL RESTO DE LA ETERNIDAD CONTIGO.

NO IMPORTA. AHORA ERES MÍO. SIEMPRE LO SERÁS.

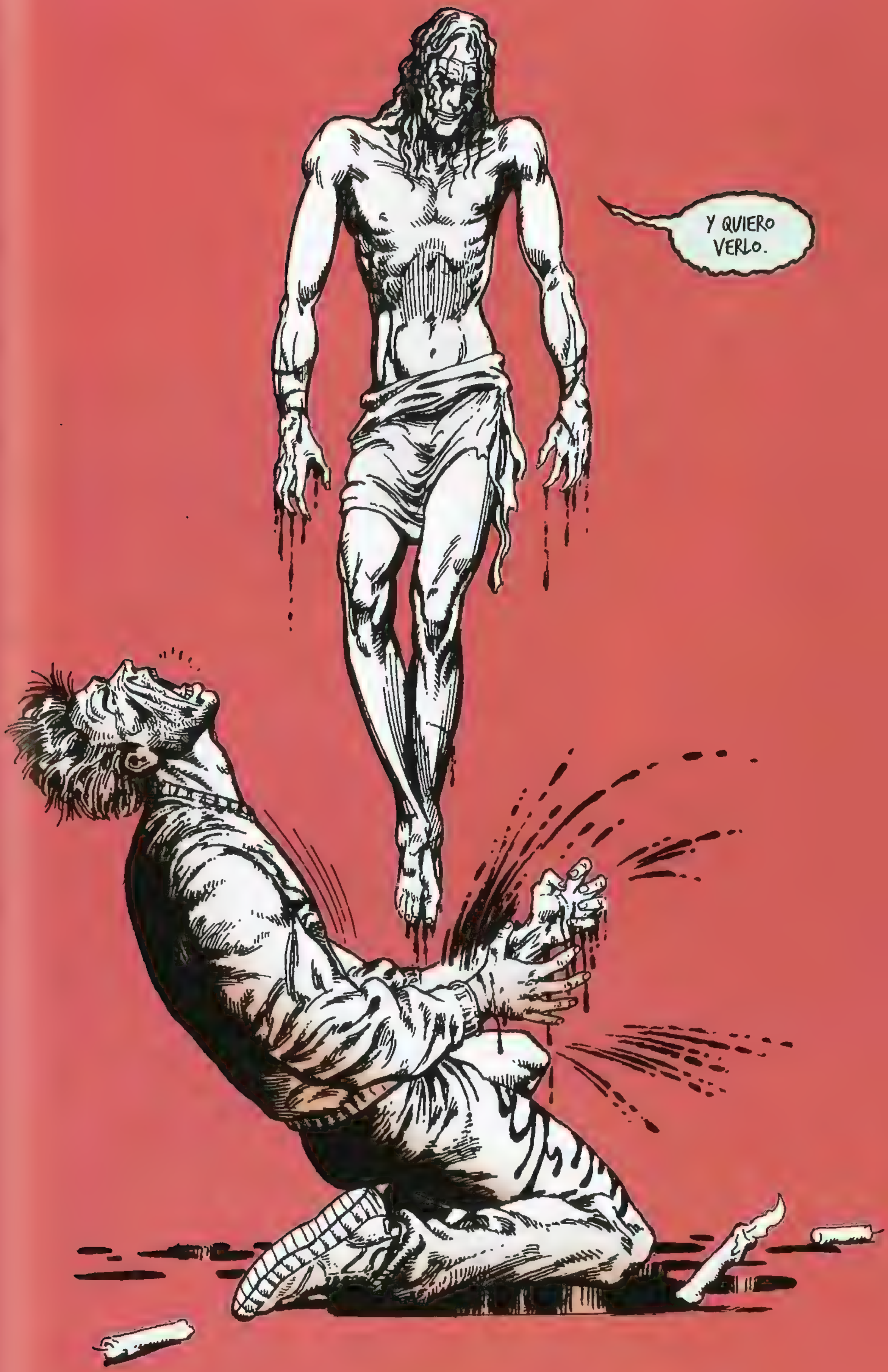
MÍRAME, CONSTANTINE. MIRA MI ATUENDO.

TE TRAIGO LA CONDENACIÓN.

MUY... BONITO... HIJO... DE... PERRA...

¿NO DE... DEBERÍAS... ESPERAR... A QUE... MUERA?

SÉ QUE TE ESTÁS MURIENDO, CONSTANTINE.


Y QUIERO VERLO.

Portada *Hellblazer* núm. 45 USA
Dibujo: Tom Canty

LA SANGRE DE DEMONIO CAE COMO ORINA POR TODO EL SUELO. UNA SALPICADURA OBSCENA QUE SE COME LAS TABLAS Y FORMA CHARCOS DE NOCHE NEGRA ALLÁ DONDE SE ACUMULA...

VEO MI CARA EN LOS CHARCOS, Y AUNQUE ESTÁ DISTORSIONADA HASTA EL PUNTO DE LA MUTILACIÓN, CLAVO MIS OJOS EN ELLA.

TIENE QUE SER MEJOR QUE MIRAR LA SUYA.

LA TRAMPA

HÁBITOS PELIGROSOS
QUINTA PARTE

GARTH ENNIS
GUION

WILL SIMPSON
DIBUJO

TOM SUTTON
TINTA

TOM ZIUKO
COLOR

STUART MOORE
EDITOR

TE QUEDAN UNOS MINUTOS, CONSTANTINE, Y NO SERÁN AGRADABLES. IMAGINO QUE SERÁN ATROCES.

TAN MALOS COMO... UNA TRIPA LLENA DE AGUA BENDITA, ¿EH?

LAMENTARÁS HABER DICHO ESO, TE LO PROMETO.

¿SÍ? ¿VAS A... ENVIARME... AL INFIERNO? SOLO... INTENTO SACAR... PARTIDO AL PRECIO, COLEGA.

ASÍ QUE... QUE TE FOLLEN.

TE MATARÉ CADA MINUTO DE CADA DÍA, CONSTANTINE.

UNA Y OTRA VEZ...

¡NNNG!

NO SÉ... COLEGA. QUIZÁS... DEBAS... PONERTE A... LA COLA.

¿TE HAS FIJADO... EN QUE ESTÁ OSCURECIENDO... UN POCO?

¿OSCURE...?

¡TÚ!

¡¡INTRUSO!

SÍ, INTRUSO... LA ACUSACIÓN ES CIERTA, PERO NO EL ACUSADO.

MÍO ES ESTE. POR DERECHO. MÍO.

¿POR DERECHO? ¿¡POR QUÉ DERECHO!? ¿QUÉ ESTÁS HACIENDO AQUÍ?

ESA ES MI PREGUNTA PARA TI, PRIMERO DE LOS TRES. POR LA FORMA MÁS ANTIGUA ES MÍO... CONTRATO.

¿QUÉ ESTÁS HACIENDO AQUÍ?

¿CONTRATO? ¿TE HA VENDIDO SU ALMA? ¡ES MÍO POR EL DERECHO DE INSULTO!

¡CONSTANTINE! ¿¡QUÉ HAS HECHO!?

AÚN... NO HAS VISTO... NADA, GILIPOLLAS...

¿QUÉ ESSS ESSSTO?

VENGO A POR MI PREMIO, EN LA FORMA DE SSSU PERDICIÓN... ¿Y ME TOPO CON INTRUSSSOSSS?

HERMANOSSS PERDIDOSSS, ESSSTE NO ESSS VUESSSTRO LUGAR. ESSSTE MORTAL ESSS MÍO...

NO, HERMANO. REGRESA ABAJO AHORA MISMO...

¿DEBERÍA REGRESSSAR? ¿QUÉ PODER TENÉISSS TÚ Y EL SSSEGUNDO SSSOBRE MÍ?

SSSOY EL TERCERO DE LOS TRESSS... EL SSSEÑOR CON EL BILLÓN DE ROSSSTROSSS... Y HAGO LO QUE ME PLACE. HA SSSIDO ASSSÍ DESSSDE LA ÚLTIMA CONFIGURACIÓN.

CONSSSTANTINE ME HA VENDIDO SSSU ALMA, HERMANOS. REGRESSSAD VOSSSOTROSSS.

¿VENDIDO SU ALMA TE HA? NO, HERMANO. EN MI CONTRATO ESTÁ SU ALMA.

¡AMBOS OS EQUIVOCÁIS! ¡ES MÍO POR DERECHO!

¿POR QUÉ DERECHO? ESE DERECHO DE INSULTO QUE INVOCAS... ¿TE HA PROFERIDO UN INSULTO?

¿QUÉ HA HECHO?

ESO... YO...

NO DEBÉIS PREOCUPAROS POR ELLO. PERO, CREEDME, SU ALMA ES MÍA PARA LA...

EH... TONTOLCULO...

SI... SI NO SE LO CUENTAS TÚ... LO HARÉ YO.

CONSTANTINE, TE LO ADVIERTO...

TENDRÍAIS QUE HABERLE VISTO. EL TÍO... NO SABE... BEBER.

TODO UN... MAL VIAJE...

MUY INTERESANTE ES ESTO.

SSSÍ... ¿QUÉ DICESSS, HERMANO?

NO IMPORTA QUE ME ENGAÑARA PARA BEBER MEADO DEL NAZARENO, APARTE DE QUE ESO LO HACE MIL VECES MÁS MÍO QUE VUESTROS CONTRATOS DE MIERDA...

¡MEADO DE NAZARENO! ¡AGUA BENDITA!

¿TE INVITÓ A LA IGLESSSIA? ¿Y FUISSSTE VOLUNTARIAMENTE, CREYENDO QUE ERA UN TEMPLO AÚN NO PROFANADO EN TU NOMBRE?

VERÉIS, AMIGOS... LA COSA... FUE ASÍ...

VUESTRO HERMANO Y YO... ESTÁBAMOS DE BORRACHERA, Y... MIENTRAS NO MIRABA...

LE ECHÉ ALGO... EN LA BEBIDA...

TE DIJO: "TEN, PRUEBA ESSSTO. ¡SSSSOLO PARECE AGUA BENDITA!".

¡¡JA, JA, JA, JA, JA, JA!!

¡JE, JE, JE, JESSSSS!

POR ESTO, CONSTANTINE, TU AGONÍA SERÁ...

¡AAAUU, *MIERDA!*

MIRA... ANTES DE QUE... TE QUEDES SIN METÁFORAS PARA... LO QUE TIENES PLANEADO PARA MÍ... TUS COLEGAS NO TIENEN NADA... DE LO QUE REÍRSE...

LES HE... HECHO... LO MISMO.

¿QUÉ? ¿QUÉ ESSS ESSSTO?

¿EL TONTO TE HACES CON NOSOTROS, CONSTANTINE? PELIGROSO, ESE COMPORTAMIENTO...

YO... NO ME HE HECHO EL TONTO... CON VOSOTROS, COLEGA.

OS HE HECHO QUEDAR COMO TONTOS.

CABRONES... AVARICIOSOS... NO OS PARASTEIS A PENSAR... ¿VERDAD? TENÍAIS... TANTAS GANAS... DE ECHARME EL GUANTE.

JOHN CONSTANTINE, ¿EH? MENUDO... MENUDO PREMIO.

LOS... LOS ADVERSARIOS. LOS SEÑORES DEL... DEL INFRAMUNDO... LOS AMOS DE... LAS MENTIRAS.

ESTABAIS TAN ANSIOSOS POR... ATRAPARME... QUE FUISTEIS DESCUIDADOS.

TENDRÍAIS QUE... HABERME COMPROBADO... ANTES DE QUE... FIRMARA SOBRE LA LÍNEA DE PUNTOS, CHAVALES.

OS VENDÍ... MI ALMA... A LOS DOS, IDIOTAS.

¡JA, JA, JA, JA, JA!

¡¡IDIOTAS! ¡ESTÚPIDOS CABRONES TRIPLEMENTE MALDITOS! ¡ENGAÑADOS COMO PRINCIPIANTES!

CÁLLATE, HERMANO...

AH.

ME TEMO QUE TE ESTÁS SOBREPASANDO. ¿QUIERES PELEA? ¿QUIERES LUCHAR CONTRA MÍ?

AAAARRRR.

RRRRSSSSSSSS.

Y TÚ... ANTES DE ACTUAR, PIÉNSALO... PODRÍA CONVERTIRME EN LA LUZ DE TU OSCURIDAD ETERNA CON EL MÍNIMO ESFUERZO.

LO QUE... NOS LLEVA AL... SIGUIENTE PUNTO... DE LA AGENDA.

TÚ TAMBIÉN DEBERÍASSS PENSAR CON CALMA, PRIMERO DE LOS TRESSS... ¿O HASSS OLVIDADO POR QUÉ SSSOMOSSS TRESSS?

EQUILIBRIO.

DERROTARNOS A AMBOS NO PUEDES.

TENDRÍAIS... QUE HABER LEÍDO LA LETRA PEQUEÑA, AMIGOS. A UNO DE VOSOTROS SE... SE LE DEBE UN ALMA HUMANA... Y DEBE RECLAMARLA. ES... SU DEBER.

Y... ESO SE APLICA TAMBIÉN AL DERECHO DE INSULTO... JEFE. HE... HE HECHO LOS DEBERES.

¿Y...?

Y, COLEGA... MI ALMA... SE OS DEBERÁ A LOS TRES EN... UNOS CINCO MINUTOS. MENOS SI... QUITO LA MANO... DE LA VENA.

ASÍ QUE DEBÉIS... HACEROS... UNA PREGUNTA, CHICOS.

¿QUIÉN... SE ME QUEDARÁ?

CUIDADO. CASI... CASI VAIS A LA GUERRA POR MÍ... ¡Y YA SABÉIS QUÉ PASARÁ ENTONCES!

DESTROZARÉIS... EL INFIERNO. MALA IDEA.

ME GUSTA PENSAR... QUE ESTOY AL DÍA... DE LOS ACONTECIMIENTOS, ¿SABÉIS LO QUE QUIERO DECIR? TUVISTEIS... UNA BUENA MOVIDA... HACE POCO. ¿QUERÉIS... QUERÉIS ARRIESGAROS DE NUEVO...?

SABÉIS QUIÉN SERÍA... EL ÚNICO QUE SALDRÍA GANANDO... CON ESO. Y NO... NO CREO QUE OS... DEVOLVIERA VUESTROS HALOS.

NO RENUNCIARÍA A MI DERECHO A CONSTANTINE NI AUNQUE PUDIERA.

NI YO.

NI YOOOO...

¡CONSTANTINE, MIERDECILLA! ¡¡ERES MÍO Y ASÍ LO SEGUIRÁS SIENDO!!

¡NO ME ROBARÁN!

¡A MÍ ME PERTENECES, CONSTANTINE! ¡NADA LO CAMBIARÁ! ¡ESCAPAR NO PODRÁS!

¡UN BILLÓN DE MUERTESSS, CONSSSTANTINE! ¡UNA POR CADA UNO DE MISSS YOSSS! ¡MI TORTURA!

¡¡¡SSSOLO MÍA!!!

ESO... HA SIDO FEO. SABES QUE... AMABA A EMMA...

PERO ESTÁIS AMENAZANDO A... UN MUERTO, CABALLEROS. PERDÉIS... EL TIEMPO.

EL MOMENTO MÁS PELIGROSO DEL JUEGO MÁS PELIGROSO AL QUE HAYA JUGADO JAMÁS. SI PICAN CON ESTO, EL RESTO SERÁ PAN COMIDO.

TIENEN QUE HACERLO. LO HARÁN. SOY MEJOR QUE ELLOS Y POR ESO LES VENCERÉ. NO DEJO DE REPETÍRMELO. SON ESCORIA Y DEBERÍAN AGRADECERME QUE ME MEE EN ELLOS.

LA ARROGANCIA ME DA FUERZAS.

SI NO, NADA MÁS LO HARÁ.

NO ME DEFRAUDÉIS, COLEGAS. EL SEDAL ESTÁ EN EL AGUA, Y HAY UN GUSANO GRANDE Y JUGOSO EN EL ANZUELO.

VENGA, CABRONES...

PICAD.

QUEDA DESCARTADA, PRESUMIBLEMENTE, UNA ALIANZA.

¡NO SSSEAS UN CABRÓN TAN IDIOTA!

ME GUSTAN LOS POCOS MOMENTOS EN LOS QUE NOS REUNIMOS EN EL LIMBO, TERCERO DE TRES. ¡AQUÍ TAL Y COMO ERES TE REVELAS!

¡NADA!

VIGILA ESSSA LENGUA...

IDIOTAS.

TENEMOS POCO TIEMPO, PERO PARLOTEAIS COMO DEMONIOS DE MIERDA EN EL DÍA DEL JUICIO.

NO HABRÁ ALIANZA, YA LO SABEMOS. TODOS PREFERIRÍAMOS QUE NOS SODOMIZARA UN ARCÁNGEL ANTES DE ALZAR UNA COPA EN HONOR DE LOS DEMÁS.

PERO DEBEMOS HACER ALGO... O CONSTANTINE SERÁ EL PRIMER MORTAL EN UN MILLAR DE MILENIOS QUE VENCE AL DIABLO...

NO LO PERMITIRÉ. NO.

NADA DE ALIANZA, DE ACUERDO... ¿GUERRA?

A MENOS QUE DESEES TERMINAR EL DÍA CON TU SANGRE ARCOÍRIS GOTEANDO DE LAS ALAS DE LOS ÁNGELES VICTORIOSOS, TE ACONSEJARÍA QUE LO PENSARAS MEJOR.

No PODEMOS UNIR FUERZAS... Y No NOS ATREVEMOS A IR A LA GUERRA...

¿¡QUÉ DIABLOS PODEMOS HACER!?

ME PARECE QUE LA MUERTE DE CONSTANTINE ES EL PROBLEMA, ¿NO?

EL SSSEGUNDO DE LOSSS TRESSS ESSS RÁPIDO, ¿EH?

MOMENTO PARA EL SARCASMO NO ES, HERMANO PERDIDO. GRAVE ES NUESTRO DILEMA. EL DIABLO DEBE RECLAMAR LO QUE SE LE DEBE, SÍ... Y A CADA UNO DE NOSOTROS SE NOS DEBE SU ALMA. AVARICIOSOS FUIMOS. NECIOS. DESCUIDADOS. CEGADOS POR LA REPUTACIÓN DE CONSTANTINE, TODOS NOSOTROS.

SE HACE CLARO QUE CONSTANTINE HA HECHO LO QUE NO PODRÍA OTRO MORTAL... NOS HA ENGAÑADO.

PERO CALLADO DEBE PERMANECER NUESTRO ORGULLO HERIDO. EN UNOS MINUTOS... QUIZÁS SEGUNDOS... CONSTANTINE MORIRÁ, Y SU ALMA DEBERÁ SER RECLAMADA.

RECLAMARLA Y LUCHAR DEBEREMOS... Y VICTORIOSO SALDRÁ EL ODIADO SEÑOR DE LA HUESTE.

PERO... PERO ENTONCESSS SSSOLO HAY UN CAMINO A SSSEGUIR.

No.

NO SERÉ PARTE DE TAL ACCIÓN. NO LE DEJARÉ QUE NOS HAGA ESTO. SOMOS LOS TRES.

¡EH! ¡EH, CHAVALES!

A ESTAS ALTURAS, YO... SUPONGO... uhhh, MIERDA.

SUPONGO QUE... YA TENDRÉIS CLARO LO QUE... DEBÉIS... HACER. MÁS VALE QUE... OS PONGÁIS A ELLO...

NO FUNCIONARÁ, CONSTANTINE. NO LO...

YA SABÉIS... QUE TENÉIS QUE SALVARME... PORQUE ES LO ÚNICO QUE MANTENDRÁ MI ALMA... LEJOS... LEJOS DE VOSOTROS.

SI NO CONSEGUÍS... EL ALMA... NO TENÉIS QUE... PELEAR. Y ENTONCES... EL VIEJO DIOS... VENCERÁ.

MIRAD... OS LO PONDRÉ FÁCIL.

N....

AAAAAAAAAHHH

LEJOS, EN ALGUNA PARTE, SE OYE UN RUIDO COMO LA LLUVIA CAYENDO SOBRE EL TEJADO. SERÁ MI SANGRE SALPICANDO LA PARED.

IMAGINO QUE EN 15 SEGUNDOS ESTARÉ MUERTO.

SI DESPIERTO, SERÁ EN LA TIERRA, PORQUE LES HABRÉ CONVENCIDO... O EN UN CIELO ETERNO Y SIN MENTE CUYOS OPONENTES SE HABRÁN DESTRUIDO SOLOS.

EMPIEZAN A DESAPARECER LOS PENSAMIENTOS.

ESTO ES LA MUERTE... Y NO ME IMPORTA NADA... ESO ES UNA... UNA...

ES UNA VOZ, ¿NO? ¿UNA MUJER...?

Madre...

NO LE SALVARÉ. QUE SE PUDRA.

Y QUE EL DIABLO SE LLEVE EL RESTO.

¡SALVARLE DEBEMOS! ¡UNA GUERRA QUE NADIE PUEDE GANAR VENDRÁ A CONTINUACIÓN SI NO!

¡PUES QUE HAYA GUE-RRA!

NO TEMO LA GUERRA... PERO ¿LO QUE VIENE LUEGO? ¿SSSER ESSSCLAVOSSS DEL CIELO?

¿LO HASSS OLVIDADO, PRIMERO DE LOSSS TRESSS? "MEJOR REINAR..."

No Lo HE OLVIDADO.

No LE DARÉ ESA SATISFACCIÓN A CONSTANTINE.

¿SATISFACCIÓN? ¿QUÉ SATISFACCIÓN TENDRÁ UN MUERTO, EN UNA ENTROPÍA BENDITA ATRAPADO?

A MENOS QUE SU ESCLAVO DESEES SER... ¡PUES SOLO PARA ESE PAPEL NOS USA EL REDENTOR! ¿QUIZÁS LOS ESCLAVOS DE CONSTANTINE SEREMOS DURANTE TODA LA ETERNIDAD!

AL DEJARLE MORIR, NOS DESTRUYES JUNTO A TODA LA EXISTENCIA, CERCANA Y LEJA-NA, Y SOLO POR ORGULLO...

¡¡¡¡BASTA!!!

¡POR FIN!

DEPRISA, HERMANO PERDIDO. NOS QUEDAN UNOS SEGUNDOS...

YA.

CONSTANTINE.

¿QUÉ...?

VOY A CURAR TU MUÑECA Y TU CÁNCER DE PULMÓN, CONSTANTINE. CRÉEME CUANDO TE DIGO QUE VOY A HACER QUE DUELA TODO LO POSIBLE.

ESPERO QUE ME PERMITAS AMABLEMENTE ESE PEQUEÑO PLACER EN EL MOMENTO DE TU MAYOR VICTORIA.

¿QUÉ...?

ESO PENSABA.

GRACIAS.

NO PUEDO GRITAR.

QUIERO GRITAR, PERO NO PUEDO. ME PARTE LAS COSTILLAS UNA POR UNA, Y LUEGO ME RETUERCE EL ESTERNÓN CON UN RUIDO COMO EL DE UN ÁRBOL CAÍDO. TIENE QUE HACERLO PARA CORTAR ALGÚN CARTÍLAGO SUELTO.

TRAS EMPUJAR EL CORAZÓN CONTRA MI COLUMNA PARA QUITARLO DE EN MEDIO, HUNDE LAS MANOS EN LOS PANTANOS NEGROS Y ALQUITRANOSOS EN QUE SE HAN CONVERTIDO MIS PULMONES Y LOS INCINERA.

LOS HACE CRECER Y REEMPLAZA TODO, Y ESO DUELE 10 VECES MÁS. POR ALGUNA RAZÓN, Y CASI COMO PROPINA, SELLA MI BRAZO RAJADO CON UN DEDO MÁS CALIENTE QUE EL SOPLETE DE UN SOLDADOR.

NO SONRÍE NI UNA SOLA VEZ.

ME HACE TODAS ESTAS COSAS Y NI SIQUIERA DISFRUTA.

¿HA DOLIDO, CONSSSTANTINE? LO CREASSS O NO, SSSI LA SSSANGRE DE LOSSS CONDENADOSSS NO CORRIERA POR TUSSS VENASSS, ESSSTO HABRÍA DOLIDO MUCHO MÁSSS.

PERO NO HA TERMINADO TU CURA. UN PEQUEÑO AJUSTE, CREO.

ENTENDIDO.

¡AAAAHH, DIOS!

NNNNNNG... ¡AAAAAAAUUU!

¡¡AAAAAAA RRRRHHH!!

HUHH... HUHH... HUHHH... HHHHHH...

HHHHHH...

MIERDA.

¿DUELE?

SÍ.

PERO NO TANTO COMO EL CUCHILLO QUE HE CLAVADO EN TU ORGULLO, GILIPOLLAS.

ME VISTO DEPRISA, SIN MIRARLES NI UNA VEZ. QUIERO LARGARME AHORA MISMO.

PERO, POR DENTRO, ESTOY EXULTANTE. CANTO CON TODAS MIS FUERZAS, Y ME SIENTO COMO EN EL SÉPTIMO CIELO.

HE VENCIDO AL DIABLO. HE VENCIDO A LOS TRES CABRONES. Y, DE PASO, LES HE HECHO QUE ME CURARAN EL CÁNCER.

SOY...

CONSTANTINE.

MÁS DE LO QUE HAYA DESEADO NADA JAMÁS... MÁS DE LO QUE DESEO EL CORAZÓN DEL NAZARENO EN UNA BANDEJA DE PLATA... MÁS DE LO QUE DESEO BAÑARME EN SANGRE DE ÁNGEL MIENTRAS EL SEÑOR DE LA HUESTE SE AHOGA EN EXCREMENTOS DE *BANSHEE* FRENTE A MÍ...

TE DESEO, CONSTANTINE. TE MATARÉ UN MILLAR DE MILLONES...

NO LO HARÁS.

NO ME MATARÁS NI UNA VEZ, HIJO. DE HECHO, CREO QUE HARÁS LO POSIBLE PARA MANTENERME DE UNA PIEZA.

EN CUANTO MUERA, SE RECLAMARÁ MI ALMA, ¿NO? CUANDO LA PALME, LOS TRES IRÉIS A LA GUERRA POR MÍ, OS GUSTE O NO.

Y TODOS PERDERÉIS.

SE PUEDE SENTIR EL ODIO FLOTANDO EN EL AIRE. ESTOS CABRONES QUIEREN MIS PELOTAS ASADAS EN UN PALO, CON MI CABELLERA COMO GUARNICIÓN.

SOY EL HOMBRE MÁS ODIADO QUE HAYA VIVIDO JAMÁS.

LA VIDA SERÁ MUY FÁCIL CON VOSOTROS TRES CUIDÁNDOME.

ADIÓS.

LA IDEA SURGE DE LA NADA. COMO UNA BALA TALLADA CON LOCURA. Y, POR UN INSTANTE, PIENSO EN IGNORARLA Y SALIR DE AQUÍ.

PERO ENTONCES RECUERDO QUE TENGO UNA REPUTACIÓN QUE MANTENER.

AH, SÍ... OTRA COSA, COLEGAS...

QUE OS DEN POR CULO.

Portada *Hellblazer* núm. 46 USA
Dibujo: **Tom Canty**

SE HACEN COSAS BASTANTE RIDÍCULAS CUANDO NO SE PIENSA CON CLARIDAD, ¿NO?

PUEDE QUE TE EMBORRACHES EN UNA FIESTA Y LE DIGAS A LA CHICA QUE TE GUSTA LO QUE SIENTES POR ELLA... Y ESO LO ESTROPEA TODO, CLARO.

O QUIZÁS TE HARTAS DEL TODO DE TU AMIGO EL BOCAS Y PROCEDES A LLENARLE DICHO ORIFICIO CON TU PUÑO.

DA IGUAL.

YO MANDÉ A TOMAR POR CULO AL DIABLO, Y LUEGO LE HICE UN CORTE DE MANGAS.

QUE, EN MI OPINIÓN, ES LO MÁS IDIOTA QUE SE PUEDE HACER.

CAÍDA AL INFIERNO

GARTH ENNIS	•	GUION
WILL SIMPSON	•	DIBUJO
MARK PENNINGTON , MARK McKENNA, KIM DeMULDER, STAN WOCH	•	TINTA
TOM ZIUKO	•	COLOR
STUART MOORE	•	EDITOR

HÁBITOS PELIGROSOS
EPÍLOGO

ESA NO FUE LA ÚNICA ESTUPIDEZ QUE COMETÍ.

DESPUÉS DE TODO, SOY JOHN CONSTANTINE. HAGO LAS IDIOTECES EN PAQUETES DE 10. SOY UN IDIOTA CON ESTILO.

SOY EL HOMBRE QUE FINALMENTE ENCONTRÓ UNA CURA PARA EL CÁNCER, LO CREAS O NO.

ES FÁCIL. SOLO TIENES QUE VENDERLE TU ALMA A CADA UNO DE LOS TRES HERMANOS PERDIDOS. ASÍ, SI MUERES, IRÁN A LA GUERRA POR ELLA Y EL INFIERNO SE DERRUMBARÁ SOBRE ELLOS, ¿VALE?

¿TODO CLARO?

AHORA VIENE EL TRUCO... SI TE ESTÁS MURIENDO DE CÁNCER DE PULMÓN, ESTARÁN HASTA EL CUELLO DE MIERDA... ASÍ QUE SU ÚNICA SALIDA ES MANTENERTE VIVO.

Y ESO HICIERON.

NADIE SE LO HABÍA HECHO JAMÁS A LOS TRES. NADIE. ES ALGO INAUDITO. ES ALGO QUE NO SE HACE.

¿TE IMAGINAS LO INSULTADOS QUE SE SINTIERON? ¿LA RABIA INMORTAL ANTE LA INSOLENCIA DE UN MORTAL? ¿QUE EL PRIMER HOMBRE EN VENCERLES NO SEA MÁS QUE UN PEQUEÑO ESTAFADOR DE MEDIO PELO?

HABRÁ TERREMOTOS POR TODO EL INFIERNO HASTA EL DÍA DEL JUICIO.

PERO NO SIENTO COMPASIÓN POR EL DIABLO.

Y LO QUE LES HICE A LOS TRES NO FUE NADA COMPARADO CON LO QUE CASI LE HAGO AL MUNDO.

ESTABA LISTO PARA HACER QUE EL INFIERNO SE DESPEDAZARA POR MI ALMA. PARA DEJAR QUE EL CIELO GANARA LA GUERRA. PARA CONDENAR A TODO SER VIVIENTE A LA ESCLAVITUD DE LOS ÁNGELES.

MIERDECILLA... EGOÍSTA... IDIOTA... Y ARROGANTE.

ENTONCES, LO QUE HABÍA HECHO... LO QUE CASI PROVOQUÉ... ME GOLPEÓ COMO UNA PATADA EN LOS COJONES, ME DEJÓ DOBLADO Y CASI TERMINO EN EL MANICOMIO, AULLANDO POR TODO EL CAMINO.

SOLO SE ME OCURRÍA UNA COSA QUE ME PODÍA SALVAR.

RECUERDO QUE SALÍ DE LA HABITACIÓN DONDE OCURRIÓ TODO, HACIA LA CÁLIDA BRISA VERANIEGA, RESPIRANDO LO MÁS CERCANO AL AIRE FRESCO QUE PUEDE OFRECER LONDRES Y FINGIENDO QUE OLÍA A VICTORIA.

UNA BORRACHERA DE DOS DÍAS. TAJARME HASTA PERDER EL SENTIDO Y QUE NADA IMPORTARA Y TODO QUEDARA EN SEGUNDO PLANO TRAS EL DOLOR BORROSO DETRÁS DE MIS OJOS.

OH, DIOS...

BUENO, LO HA LOGRADO. ME SIENTO COMO UNA MIERDA, COMO SI UN CABRÓN ME HUBIERA FORRADO LAS TRIPAS CON CEMENTO Y HUBIERA METIDO MI CEREBRO EN UN CUBO DE VÓMITOS.

PERO VUELVO A PENSAR CON CLARIDAD.

ESO ES BUENO PORQUE, DE AHORA EN ADELANTE, TENDRÉ QUE ESTAR ALERTA.

PENSABA QUE ME ESTARÍAN PROTEGIENDO, ANSIOSOS POR NO PELEARSE POR MI ALMA... PERO ESA FORMA DE PENSAR ES TÍPICAMENTE HUMANA.

LES PILLÉ CON UN TRUCO TAN SENCILLO QUE ERA PERFECTO... UNA VEZ. A PARTIR DE AHORA, TENDRÁN TODOS LOS ÁNGULOS CUBIERTOS, Y ESTARÁN BUSCANDO LA MANERA DE LIBRARSE DE MI PRESA SOBRE ELLOS. LOS DIABLOS ENGAÑAN, CONSPIRAN Y MIENTEN TODO EL RATO. YO SOLO SOY UN AFICIONADO CON SUERTE.

ESOS CABRONES ME ESTARÁN VIGILANDO, SÍ. MIRARÁN TODO LO QUE HAGA HASTA QUE COMETA EL MÁS MÍNIMO ERROR. Y, ENTONCES, CAERÁN SOBRE MÍ COMO UNA TONELADA DE MIERDA.

Y ENTONCES...

DIOS.

BIENVENIDO A LA VIDA EN EL FILO DE LA NAVAJA, CONSTANTINE.

ESTE SITIO APESTA.

YO APESTO.

VOY A SALIR.

ME VENDRÁ BIEN UN POCO DE AIRE.

TAMBIÉN ME VENDRÁ BIEN ALGO DE COMER. UNA TAZA DE TÉ Y UNA TARTA O ALGO.

MMMM... ME ENDEREZARÉ UN POCO. LO SOLUCIONARÉ...

...TODO.

AJÁ.

MIERDA.

¿PUEDEN EMPEORAR LAS COSAS...?

¡OUFF!

¡AAAU!

¡DIOS, CIELO, LO SIENTO! ¿ESTÁS BIEN?

¿JOHN...?

KIT.

LAS COSAS PUEDEN MEJORAR.

HAY UN MOMENTO O DOS DE DESCONCIERTO DIVERTIDO, MIENTRAS LAS RISAS NERVIOSAS DAN PASO A SONRISAS DE UNA CALIDEZ FAMILIAR. Y ENTONCES NOS PONEMOS A HABLAR COMO SI NO HUBIERAN PASADO OCHO AÑOS.

QUÉ CAFÉ MÁS MALO.

OCHO AÑOS DESDE QUE ME SENTÉ CON ELLA Y BRENDAN EN LA TORRE, PONIÉNDONOS CIEGOS Y RIENDO DURANTE NOCHES INTERMINABLES.

Y MÍRALA. PELO AZABACHE, OJOS VERDES PROFUNDOS Y PIEL BLANCA COMO LA NIEVE...

...MISS IRLANDA.

PARECÍA QUE LO NECESITABAS, JOHN. ¿TE METES EN LAS CLOACAS POR DIVERSIÓN O TE PAGAN POR ELLO?

¿EH? OH, MIERDA. SÍ. YA LO SÉ.

PERDONA. ÚLTIMAMENTE HE PERDIDO LA NOCIÓN DEL TIEMPO, ¿SABES? NECESITO CENTRARME UN POCO.

¿Y CON QUÉ ESTÁS TÚ AHORA?

VEAMOS... UN POCO DE ILUSTRACIÓN... PORTADAS DE LIBROS Y ESO. HICE ALGUNOS DISEÑOS HACE UN TIEMPO, PERO SI HAY ALGÚN NEGOCIO LLENO DE GILIPOLLAS, ES ESE.

¿ALGUNA VEZ HAS VUELTO A CASA?

¿A CASA? ¿TE REFIERES A BELFAST? NAHH...

IBA A HACERLO, PERO CADA VEZ QUE PENSABA EN ELLO, ME DEPRIMÍA AL RECORDAR A PAPÁ Y MAMÁ. CREO QUE MANTENDRÉ LA RUPTURA LO MÁS LIMPIA POSIBLE.

¿Y QUÉ HAY DE TI?

OH...

...YA SABES. LO DE SIEMPRE.

ESTO Y LO OTRO.

¡JA, JA, JA, JA! NUNCA TE HE PODIDO OCULTAR NADA, ¿EH?

RECUERDO CUANDO NOS SENTÁBAMOS ALLÍ, BORRACHÍSIMOS, Y TE DECÍA QUE BRENDAN Y YO ÍBAMOS A "VISITAR A UN AMIGO", Y TÚ LEVANTABAS LA VISTA Y SONREÍAS LIGERAMENTE... SIEMPRE PENSÉ: "¡HE AHÍ UNA DAMA QUE TE TIENE CALADO, HIJO MÍO!".

NO ES TAN COMPLICADO, JOHN. TE VI SOLTARLE TROLAS A MUCHA GENTE, Y DEBO ADMITIR QUE SE TE DABA MUY BIEN.

CREO QUE PODRÍAS HABERME ENGAÑADO COMPLETAMENTE SI HUBIERAS QUERIDO, PERO NO LO HICISTE. SIEMPRE ACUDÍAS A NOSOTROS PORQUE QUERÍAS ALEJARTE DE TODO ESO, ¿NO?

SÍ. MUY CIERTO. ME ENCANTABAN ESOS TIEMPOS, KIT.

YO, hum... SUPONGO QUE TE HABRÁS ENTERADO DE LO DE BRENDAN.

PUES SÍ.

¿TE QUIERES CREER QUE LLORÉ POR ESE IDIOTA?

CLARO QUE ME LO CREO.

¿QUÉ IBA A HACER ELLA SI NO?

ELLA QUERÍA AL VIEJO DEPRAVADO, Y PUEDE QUE LE SIGUIERA QUERIENDO INCLUSO CUANDO EMPEZÓ A IR CUESTA ABAJO. AÚN LE QUIERE. SE NOTA.

ME ENCANTABAN LOS RATOS QUE PASÁBAMOS JUNTOS, LA PAREJA DE ENAMORADOS Y EL MENTIROSO QUE VENÍA DEL FRÍO. BRILLABAN CON UNA LUZ QUE ME ATONTABA, UNA LUZ DE LIBERTAD Y MARAVILLAS, DE DEJAR LAS PREOCUPACIONES A UN LADO Y BAILAR BAJO LAS ESTRELLAS HASTA QUE LLEGARA LA MAÑANA.

YO DESEABA ESO CON GANAS, Y CON ELLOS QUIZÁS OBTENÍA UN POCO. Y SI BRENDAN AHOGÓ SU LUZ EN EL WHISKY...

...KIT SIGUIÓ BRILLANDO.

POR BRENDAN FINN.

POR BRENDAN FINN.

SE ME HACE RARO BRINDAR CON CAFÉ POR ESE CABRONAZO. DA IGUAL... ¿TE APETECE UNA COPA?

HUMM... SÍ, VALE.

EL RED ROVER ESTÁ CERCA DE...

¡¡HOSTIA PUTA!!

¿Eh?

¡CHAS! ¡JESÚS, ME HABÍA OLVIDADO DE TI!

TÚ... PENSABA... TU CARTA DECÍA...

¡JODER, DECÍAS QUE IBAS A ESTIRAR LA PATA!

¡SERÁS GILIPOLLAS, CONSTANTINE! ¡NO SABÍA QUÉ COÑO HACER CUANDO TE LARGASTE DE AQUELLA MANERA! ES LO DE SIEMPRE... ¡CHAS ES DEMASIADO TONTO PARA ENTENDER ESAS MIERDAS, ASÍ QUE EL VIEJO JOHN SE RÍE DE ÉL!

¡MAMONAZO!

HHHHH... ENTONCES, ¿NO TE ESTÁS MURIENDO?

¿EH? DIOS, NO. ¿TE PAREZCO UN MUERTO?

VALE, VALE, NO TENGO QUE PENSAR EN EL PORQUÉ, COMO SIEMPRE... YA NOS VEREMOS EN EL NORTHAMPTON PARA UNAS PINTAS, ¿VALE?

¡EH! ¡NO PUEDE ENTRAR AQUÍ GRITANDO Y MALDICIENDO! ¿QUIÉN SE CREE QUE ES?

CIERRA EL PICO, NO ME TOQUES LOS HUEVOS Y PONME UNA TAZA DE TE, GILIPOLLAS.

¿DE QUÉ IBA TODO ESO?

AH, CHAS ES UN COLEGA. UN BUEN TIPO, PERO LE FALTA UN HERVOR, YA SABES.

SÍ, PERO HA DICHO QUE TE ESTABAS MURIENDO, JOHN...

ESO ES ALGO QUE... ¡MIERDA! ¡ES CIERTO!

UN SEGUNDO... JE... CHAS NO ES EL ÚNICO. VERÁS, TAMBIÉN SE LO DIJE A MI HERMANA... O SEA...

TIERRA LLAMANDO A CONSTANTINE...

¡PERDONA! LO QUE OCURRIÓ ES QUE, BUENO, ME DESPEDÍ DE TODOS HACE UNOS DÍAS Y AHORA PODRÉ DECIRLES QUE ESTOY BIEN.

TENGO QUE LLAMAR A CHERYL A LIVERPOOL, Y HABLAR CON GEMMA, Y...

Y...

¿Y CON QUIÉN MÁS, CONSTANTINE? ¿QUIÉN ES EL OTRO?

¡MATT!

NO... NO TENÍAS QUE VENIR, CIELO...

TAXI

NO ES NADA, JOHN. PARECE QUE NO DEBERÍA DEJARTE SOLO... PERO ¿QUÉ COÑO ESTÁ PASANDO? ¿ME LO CUENTAS?

¿CUÁNTO QUEDA, POR EL AMOR DE DIOS?

CINCO MINUTOS, SEÑOR... RELÁJESE UN POCO. ¡EL HOSPITAL NO SE VA A IR A NINGUNA PARTE!

¿Y BIEN...?

OH, DIOS...

ÚLTIMAMENTE, HE TENIDO UNA ÉPOCA MUY DURA, KIT.

ME METÍ EN MUCHAS MIERDAS, Y ESTA VEZ ESTUVE DEMASIADO CERCA DEL BORDE... MIRA, LOS DETALLES SON UN POCO CHUNGOS, ¿VALE?

LA CUESTIÓN ES QUE ESTABA SEGURO DE QUE LA PALMARÍA... Y FUI A DESPEDIRME DE TODOS. Y HAY UN VIEJO, MATT, QUE ESTÁ EN EL PABELLÓN ONCOLÓGICO DE SANTA ANA... ES UN BUEN AMIGO...

ES UN TÍO BRILLANTE, KIT. Y FUI A VERLE POR ÚLTIMA VEZ... ¡Y VOY Y AHORA ME OLVIDO DE ÉL, JODER!

¡PODRÍA HABER MUERTO MIENTRAS YO ESTABA BORRACHO ESTOS DOS ÚLTIMOS DÍAS!

SAL DEL TAXI Y CORRE, CABRÓN... TIENES UNOS PULMONES ROSADITOS Y NUEVOS, ¿RECUERDAS? PUEDES IR MÁS DEPRISA, GUAPITO...

¡VENGA, MUÉVETE! ¡DÉJATE LAS PELOTAS, TONTOLCULO!

¡HAS ESTADO BEBIENDO COMO UN IDIOTA Y ES POSIBLE QUE EL POBRE MATT ESTÉ MUERTO! ¡SÍ, ESO ES! ¡HAS DEFRAUDADO A OTRO AMIGO, COMO SIEMPRE!

¡ERES UN MONTÓN DE MIERDA INÚTIL, CONSTANTINE! ¡ERES COMO UNA PLAGA! ¡ESE VIEJO CONFIABA EN TI Y TE DIJO ADIÓS, Y TÚ CONSIGUES LA MAYOR VICTORIA DE TU PUTA VIDA Y TE OLVIDAS DE ÉL Y DEJAS QUE SE PUDRA!

¡SE MERECÍA SABERLO, EGOÍSTA DE MIERDA!

NIDAD DE ONCOLOGÍA

VENGA. CRUZA LA PUERTA. ¡LA TERCERA A LA IZQUIERDA!

¡BUENAS! PENSABA QUE HABÍAS MUERTO, HIJO.

¡NO SERVIRÁ DE NADA! ¡SEGURO QUE MATT HA PALMADO Y SOLO HABRÁ UNA CAMA VACÍA!

¡TAN VACÍA COMO TU PUTA ALMA!

ME... HUHHH... ME TENÍAS... PREOCUPADO, VIEJO CABRÓN.

IBA A DECIRTE LO MISMO. SIÉNTATE ANTES DE QUE TE DESPLOMES.

¿Y QUÉ COÑO TE TRAES ENTRE MANOS?

JESÚS... PENSABA QUE ESTABAS MUERTO, COLEGA. EN SERIO.

LO MISMO DIGO. LA ÚLTIMA VEZ QUE TE VI FUE LA GRAN DESPEDIDA, JOHNNY. ¿AL FINAL VAS A INGRESAR?

¿Eh? HUM, NO. NO, ES QUE...

OH, AQUÍ ESTÁS.

¡KIT! LO SIENTO, CIELO, ME HE OLVIDADO...

NO PASA NADA. NO ME HA COSTADO ENCONTRARTE. LES HE PREGUNTADO A LAS ENFERMERAS SI HABÍAN VISTO PASAR A UN LOCO A TODA PRISA.

MATT, ESTA ES KIT, UNA AMIGA MÍA.

INTENTA NO SER ASQUEROSO CON ELLA, ¿VALE?

IMAGINO QUE TÚ ERES MATT.

ESE SOY YO, CIELO.

¡JE, JE, JE, JE! PUEDO SER UN PERFECTO CABALLERO CUANDO QUIERO, HIJO. ENCANTADO DE CONOCERTE, KIT.

ENTONCES, ¿YA HAS ARREGLADO TU PROBLEMA? FUERA CUAL FUERA...

Hum... MÁS O MENOS, COLEGA. FUE ALGO SANGRIENTO, PERO...

YA ESTÁ TODO BIEN.

VEO QUE TENÉIS MUCHO DE QUE HABLAR, CHICOS, ASÍ QUE OS DEJARÉ TRANQUILOS. ¿CAFÉ?

TÉ, POR FAVOR, CIELO. HAY UNA MÁQUINA ABAJO.

OHHHH... VAYA PRECIOSIDAD. BIEN HECHO, HIJO MÍO...

¿Hmm? AH, NO. SOLO ES UNA AMIGA. HACÍA TIEMPO QUE NO LA VEÍA.

UNA MUY BUENA AMIGA, DIRÍA.

OH, NO QUERÍA DECIR ESO... ME REFIERO A QUE DEBÉIS DE SER ÍNTIMOS, ESO ES TODO. LA HE VISTO MIRÁNDOTE. TE CONOCE, ¿VERDAD?

HACE TIEMPO QUE NOS CONOCEMOS.

SÍ.

ES UNA CHICA ENCANTADORA, JOHN. TE INTERESA CUIDAR DE ELLA, Y TE DIRÉ POR QUÉ...

¿DE QUÉ ESTÁS HABLANDO, MATT? APENAS HAS CRUZADO DOS PALABRAS CON ELLA.

OH, LO SÉ, PERO ESCÚCHAME DE TODOS MODOS.

VERÁS, JOHN. ME HA ENCANTADO CONOCERTE TODO ESTE TIEMPO. CREO QUE ERES UN TIPO AL QUE CUESTA CONOCER NORMALMENTE... QUIZÁS SOLO HAS SIDO AMABLE CONMIGO PORQUE SABÍAS QUE ÍBAMOS EN EL MISMO BARCO CON LO DEL CÁNCER...

IMAGINO QUE DEJAS QUE LA MAYORÍA DE GENTE SOLO VEA PARTES DE TI, PARA QUE CADA UNO SOLO TENGA UNA PEQUEÑA IDEA DE CÓMO ERES. PERO CON TUS AMIGOS, LA COSA CAMBIA.

NO TENGO MUCHOS AMIGOS, MATT. HE PERDIDO A UNOS CUANTOS...

SÍ, PERO LOS AMIGOS SON IMPORTANTES, JOHN. LOS AMIGOS NOS RECUERDAN QUIÉNES SOMOS. TENER AMIGOS A LOS QUE RECURRIR ES LO QUE TE PERMITE JUGAR AL HOMBRE MISTERIOSO.

MIRA, HE VIVIDO ASÍ TODA LA PUTA VIDA, COLEGA.

KIT TE CONOCE DE VERDAD. LO HE VISTO CUANDO TE MIRABA... YO ESTOY EN LAS ÚLTIMAS. NO VALGO UNA MIERDA. PERO LA GENTE COMO KIT SERÁ ESPECIAL PARA TI.

RECUERDA TODO ESTO, ¿VALE? TÚ SOLO...

¿QUÉ PASA?

NO SÉ. TENGO LAS TRIPAS ALGO CHUNGAS. ¿PUEDES DECIRLE A LA ENFERMERA QUE ME TRAIGA UNA PASTILLA?

DISCULPA, CIELO. TENGO UN PACIENTE AL QUE DEBERÍAS ECHAR UN OJO.

¿OH? ¿QUIÉN ES?

ES MATT... EL SR. HIGGINS. DICE QUE NECESITA UNA PASTILLA.

AH, SÍ... TIENE EL HÍGADO MUY DELICADO.

¡MIERDA!

¿Eh?

¿QUÉ PA...?

AAAAAU... ¡HUCCH! ¡HUHCCCHHH!

¡DIOS! ¡SON LOS PULMONES! ¡PIDA AYUDA!

¡AQUÍ! ¡AYÚDENLE!

¡ID A POR MACBRIDE Y FULTON, Y TRAED LOS MONITORES! ¡YA!

LA GENTE Y LAS MÁQUINAS EMPIEZAN A MOVERSE. GRITOS URGENTES. UN TACO APAGADO.

ECHO UN VISTAZO RÁPIDO A LA PUERTA, APOSTANDO MI CORDURA.

LOS RIÑONES ESTÁN FALLANDO... ¡DIOS! ¡ESTÁ FALLANDO TODO! ¡HEMORRAGIA!

PULSO ERRÁTICO...

¡VUELVA A METERLE LA PUTA INTRAVENOSA!

TÚ DECIDES, FULTON...

TENEMOS QUE CORTAR... 30CC...

MATT CHILLA. LA SANGRE Y LOS EXCREMENTOS CAEN AL SUELO A PARTES IGUALES.

EL GRITO SE CONVIERTE EN UN GORJEO.

ALGUIEN DICE: "HA MUERTO".

NO QUIERO OÍRLES DECRETAR LA HORA. NO QUIERO QUE UNA ENFERMERA ME PREGUNTE SI ERA UN AMIGO, CUÁNTO LO SIENTE Y CUÁNTO LO HAN INTENTADO.

SERÍA COMO DAR PRUEBAS A LA FISCALÍA EN MI JUICIO.

JOHN CONSTANTINE, SE LE DECLARA CULPABLE DE CABRONERÍA DESALMADA EN PRIMER GRADO.

SALIDA

SALID

FUERA, SIGUE LLOVIENDO.

DE SER UN CABRÓN MALVADO Y RETORCIDO QUE ESCAPA DE LOS PROBLEMAS PARA LOS QUE AQUELLOS MENOS PRIVILEGIA-DOS NO TIENEN DEFENSA.

DE LIBRARSE FELIZMENTE DE UN CÁNCER DE PULMÓN MIENTRAS LOS ÓRGANOS DE UN BUEN AMIGO SE PARTEN Y SE RASGAN, SIN LA ESPERANZA DE SALVACIÓN DE LA QUE USTED DISFRUTA.

DEJO DE ANDAR.

ES TODO UN ESFUERZO, PORQUE ANDAR ES UNA DE LAS COSAS QUE HAGO MEJOR. ALEJARME, SIN MIRAR ATRÁS, DE TODA LA TRISTEZA Y DERRAMAMIENTO DE SANGRE QUE HE DEJADO A MI PASO.

NO HE MATADO A MATT, PERO HUI CUANDO NO DEBÍA. HICE TRAMPAS. ME REÍ EN LA CARA DEL DIABLO, CUANDO EL RESTO DE LA GENTE SOLO PUEDE SUCUMBIR.

LA LLUVIA ME EMPAPA, CADA GOTA ES COMO CULPA LÍQUIDA, QUE ME ANEGA EN MI PROPIA MALDAD.

NO ES UNA CARGA AGRADABLE, PERO ESTOY ACOSTUMBRADO A ELLA.

PORQUE ESO ES LO QUE TIENE SER YO.

SER JOHN CONSTANTINE.

CON CUIDADO...

AQUÍ TENÉIS. HE TENIDO QUE RECORRER MEDIO HO...

SANTO CIELO.

JOHN.

JOHN... VEN A RESGUARDARTE DE LA LLUVIA.

OTRO QUE SE VA.

¿PERDONA...?

OTRO AMIGO. HA DICHO QUE LOS AMIGOS ERAN IMPORTANTES, JUSTO ANTES DE...

DEBERÍAS IRTE, KIT. DEBERÍAS DEJARME Y PONERTE A SALVO. SOLO CONSEGUIRÉ QUE TE HAGAN DAÑO.

SOY MAYORCITA, JOHN. ME ARRIESGARÉ.

Vimos crecer juntos a nuestros amigos.
Y los vimos mientras caían.
Algunos cayeron en el Cielo,
y otros cayeron en el Infierno.

THE POGUES
RAINY NIGHT IN SOHO

Fin

JOHN CONSTANTINE™

HELLBLAZER™

HELLBLAZER 47
US $1.75
CAN $2.25 UK £1
NOVEMBER 1991

SUGGESTED FOR
MATURE READERS

TOM CANTY

GARTH ENNIS
WILL SIMPSON
STAN WOCH

Portada *Hellblazer* núm. 47 USA
Dibujo Tom Canty

EL NORTHAMPTON ARMS HABÍA SIDO UNO DE LOS MEJORES PUBS DE CAMDEN DURANTE MÁS TIEMPO DEL QUE NADIE PODÍA RECORDAR.

ERA ANTICUADO SIN SER CURSI, Y TENÍA UN TOQUE FAMILIAR Y GASTADO QUE HACÍA SENTIR CÓMODO A TODO EL MUNDO DE INMEDIATO.

UN VISITANTE REFLEXIVO DIJO UNA VEZ QUE TENÍA ESA CUALIDAD CREPUSCULAR QUE TENÍAN TODOS LOS BUENOS PUBS, UN VELO QUE LO SEPARABA DEL MUNDO EXTERIOR Y TE DEJABA HACER LO QUE QUISIERAS SIN MIEDO A QUE TE INTERRUMPIERAN. PODÍAS EMBORRACHARTE O PERMANECER SERENO, Y EL PUB DARÍA COBIJO A ESE COMPORTAMIENTO.

ERA DIFÍCIL QUE NO TE GUSTARA ESE SITIO.

LA GENTE JOVEN LO USABA COMO PUNTO DE REUNIÓN PARA UNA COPA RÁPIDA ANTES DE IR HACIA LOS CLUBS, Y LOS PENSIONISTAS SE SENTABAN CÓMODAMENTE EN LA PARTE TRASERA PARA HABLAR DE UNOS VIEJOS TIEMPOS QUE ERAN MEJORES CUANTO MÁS VIEJOS SE HACÍAN ELLOS.

POR ENCIMA DE TODO, EL NORTHAMPTON ERA UN LUGAR AMISTOSO. AQUÍ TE SENTÍAS A GUSTO, NO COMO EN ESAS MONSTRUOSIDADES DE PLÁSTICO Y ORO, LLENAS DE SUELOS DE MÁRMOL FALSO Y CERVEZAS DE DISEÑO NAUSEABUNDAS QUE ESTABAN APARECIENDO DESDE EL WEST END, EN UNA OLEADA DE CHORRADAS IDIOTAS DE MEDIADOS DE LOS OCHENTA.

ERA UN PUB HECHO PARA LA GENTE, CUANDO AÚN IMPORTABAN ESOS PEQUEÑOS DETALLES.

LAS PERSONAS QUE MÁS IMPORTABAN EN EL NORTHAMPTON ARMS ERAN FREDDIE Y LAURA COLLINS, QUE REGENTABAN EL LUGAR... Y LO HACÍAN DE PUTA MADRE.

LLEVABAN TODA LA VIDA HACIÉNDOLO.

DE HECHO, LAURA HABÍA NACIDO ALLÍ.

UN BOMBARDERO ALEMÁN SE ESTRELLÓ CERCA DE MORNINGTOWN CRESCENT EN 1940 Y, COMO ESTABA BLOQUEANDO LA CALLE, LA AMBULANCIA NO PUDO LLEVAR A LA MADRE DE LAURA AL HOSPITAL... ASÍ QUE TUVIERON QUE USAR EL PUB, PUES ERA UNO DE LOS POCOS EDIFICIOS QUE QUEDABAN EN PIE EN LA ZONA.

20 AÑOS DESPUÉS, LAURA CONOCIÓ A FREDDIE EN EL NORTHAMPTON, TRAS CUYA BARRA TRABAJABA ÉL. SE CASARON POCO DESPUÉS, Y FREDDIE SE CONVIRTIÓ EN EL ENCARGADO EN 1968.

FUERON UNA PAREJA FELIZ... NO EXAGERADAMENTE, PERO LO SUFICIENTE... Y ESTABAN MUY ENAMORADOS.

FUE UN AMOR QUE DURÓ CASI 30 AÑOS. UN AMOR QUE CASI ERA TANGIBLE. UN AMOR LIGADO AL PUB QUE ERA SU VIDA, QUE LOS PROTEGÍA Y LOS ALIMENTABA, CON UNA ATMÓSFERA RECONFORTANTE EN LA QUE PODÍA PROSPERAR UN MATRIMONIO.

CUANDO FREDDIE MURIÓ, CASI TODA LA COMUNIDAD ACUDIÓ AL ENTIERRO. ERA ESA CLASE DE TÍO, Y REGENTABA ESA CLASE DE TABERNA.

ALGUNA GENTE SE PREGUNTÓ POR QUÉ LAURA LLORÓ EN LUGAR DE DESGAÑITARSE, Y POR QUÉ ESTUVO DE LUTO EN LUGAR DE DERRUMBARSE DEL TODO.

PERO LAURA LO SABÍA.

"TE QUIERO", LE SOLÍA DECIR ÉL. "SIEMPRE TE QUERRÉ."

"TE PROMETO QUE NUNCA TE DEJARÉ SOLA, LAURA. SIEMPRE ESTARÉ AQUÍ PARA CUIDAR DE TI Y DE ESTE SITIO. ME QUEDARÉ."

Y QUIZÁS LO HIZO.

EL PUB DONDE NACÍ

GARTH ENNIS: GUION
WILL SIMPSON: DIBUJO
STAN WOCH: TINTA
TOM ZIUKO: COLOR
STUART MOORE: EDITOR

ESTOS DÍAS HACE MÁS FRÍO.

YA LLEGA EL OTOÑO, Y PIENSO EN LO TRISTE QUE ES QUE DEBA DESAPARECER LA ESPERANZA DEL VERANO, COMO SI EL INVIERNO DIJERA: "NO, NADA DE ESO. HORA DE VOLVER A LA CAJA HASTA EL AÑO QUE VIENE. YA VOLVERÉIS A INTENTARLO".

SABIENDO PERFECTAMENTE QUE EL AÑO QUE VIENE LAS COSAS SERÁN IGUALES Y SEGUIREMOS EL CICLO DEL INTENTO CÁLIDO Y EL FRACASO FRÍO, IGUAL QUE ANTAÑO.

MATT...

LO INTENTÉ. DIOS, CUÁNTO LO INTENTÉ, Y FRACASÉ DE TODOS MODOS.

ENGAÑÉ AL MISMÍSIMO DIABLO PARA QUE ME CURASE EL CÁNCER DE PULMÓN, Y JUSTO CUANDO PARECÍA QUE HABÍA HECHO ALGO REALMENTE ESPECIAL, MI AMIGO QUEDÓ HECHO PEDAZOS POR DENTRO, RECORDÁNDOME QUE SOY UNA MIERDECILLA INÚTIL.

ESTUVE UN MES DE LUTO. SE SUPONÍA QUE HOY TENÍA QUE RECOBRAR LA COMPOSTURA... ROPA LIMPIA, DUCHA, AFEITADO...

...PERO...

¡NOK! ¡NOK!

¿Mmmmm?

HOLA.

AH, SÍ... PASA. PERDONA, ESTÁ UN POCO...

DIOS, SÍ. ES UN POZO DE MIERDA.

AIREARÉ ESTO UN POCO, ¿VALE?

CLARO. DE TODOS MODOS, ESTABA A PUNTO DE SALIR.

TRANQUILO, NO ME QUEDARÉ. TENGO QUE IR A COVENT GARDEN, A RECOGER UNAS PINTURAS.

SOLO HE PASADO PARA VER QUÉ HARÍAS ESTA NOCHE. IBA A IR AL NORTHAMPTON. ¿TE APUNTAS?

OH, CLARO. YA TE DIGO. IBA A IR DE TODOS MODOS. CHAS Y YO NOS REUNIREMOS CON UNOS COLEGAS SUYOS PARA JUGAR AL PÓQUER.

TERMINARÉ HACIA LAS OCHO, POR SI QUIERES PASARTE.

ME PARECE BIEN. POR DIOS, ¿ES QUE NUNCA LIMPIAS EL BAÑO? ¿QUÉ ES ESA COSA NEGRA QUE HAY DETRÁS DEL LAVABO?

PROBABLEMENTE SEAN TROZOS DE TEJIDO PULMONAR DE HACE CUATRO MESES, CIELO. NO TE PREOCUPES.

¿AH, NO?

TE VEO ESTA NOCHE, JOHN. O LA PARTE DE TI QUE HAYAS RASCADO DEL LAVABO.

CUÍDATE.

TENÍA LA SOSPECHA DE QUE KIT VENDRÍA A VISITARME.

ME DEJÓ EN PAZ TRAS EL FUNERAL DE MATT. SABE QUE NO SOY DE LOS QUE REQUIEREN UN CONSUELO CONSTANTE Y UN HOMBRO EN EL QUE LLORAR...

YO NO. SOY UN MACHOTE. PREFIERO AMARGARME DURANTE SIGLOS Y REVOLCARME EN MI MISERIA, Y LUEGO ESCAPAR DEL ATAQUE DE NERVIOS EN EL ÚLTIMO MOMENTO.

ASÍ SOMOS LOS TÍOS.

PERO, COMO HE DICHO, HA PASADO UN MES, Y KIT HA VENIDO... Y ESTOY PENSANDO COSAS QUE QUIZÁS NO DEBERÍA.

¿O SÍ QUE DEBERÍA?

NO HE FUMADO EN TODO EL DÍA.

ESO ESTÁ BIEN. AHORA QUE LO PIENSO, SON CASI LAS SEIS Y NO HE HECHO UNA MIERDA EN TODO EL DÍA. AQUÍ ESTOY, SENTADO EN EL PARQUE.

NORMALMENTE, CUANDO SALGO A PASEAR, OCURRE ALGO RARO. ME TOPO CON UNA LOCA QUE ES LA NUEVA VIRGEN BENDITA, O CON UN CABRÓN LOCO QUE SE HA CONVERTIDO EN UN BULLDOG.

PERO HOY... BUENO, A MENOS QUE LOS PATOS ESTÉN POSEÍDOS O ALGO... Y, COMO NINGUNO DE ELLOS HA ACUSADO A MI MADRE DE REALIZAR ACTOS CONTRA NATURA EN EL INFIERNO, ESTOY BASTANTE SEGURO DE QUE NO LO ESTÁN... CREO QUE HE TENIDO UN DÍA BONITO, TRANQUILO Y PACÍFICO.

DEBO ADMITIR QUE NO ESTÁ MAL.

O SEA, VOY A CUMPLIR LOS 40 EN UN PAR DE AÑOS. NO PUEDO IR TONTEANDO CON LA MAGIA Y ESAS COSAS ETERNAMENTE. QUIZÁS SEA HORA DE MADURAR UN POCO...

QUIZÁS SEA HORA DE QUE CREZCA...

AQUÍ TENÉIS, AMIGOS. NO HAGÁIS COSAS RARAS CON CRUCIFIJOS, ¿VALE?

¿SIEMPRE HABLAS CON LOS PATOS, GILIPOLLAS?

LA JUVENTUD DE HOY... ESPERO QUE ESE TRUÑETE SEA MÁS RESPETUOSO CUANDO SALGA DEL ESTANQUE.

EN FIN, LAS SEIS Y MEDIA Y AQUÍ ESTAMOS. EL NORTHAMPTON ARMS. MI PUB FAVORITO.

Y MI CAMARERA FAVORITA.

¿TODO BIEN, PRECIOSA?

¡ME CAGO EN TODO! JOHN CONSTANTINE. ¿DÓNDE HAS ESTADO?

OH, DONDE SIEMPRE. EN EL INFIERNO Y DE VUELTA, Y TODO ESO.

¿CÓMO VAN LAS COSAS? ESTÁ TRANQUILO PARA SER VIERNES, ¿NO?

OH, HAY UNO DE ESOS CONCIERTOS DE ROCK, CIELO. TODOS LOS CHAVALES ESTÁN ALLÍ.

A LA PRIMERA INVITA LA CASA. VIEJOS AMIGOS.

Y YO, BUENO, AQUÍ TODO ESTÁ CAMBIANDO. EL SR. CARSON SE VENDE ESTE SITIO, ¿TE LO PUEDES CREER?

¿Y QUÉ? NO IMPORTA QUIÉN LO COMPRE, LAURA. SERÍA MUY TONTO SI NO TE MANTIENE COMO ENCARGADA.

MMMM... PERO ESTO SIEMPRE ME HA PREOCUPADO, JOHN. NUNCA SE SABE. SI FREDDIE ESTUVIERA VIVO...

SI FREDDIE ESTUVIERA VIVO, CIELO, TE DIRÍA LO MISMO QUE YO. NO TE PREOCUPES.

¿HAS VISTO A CHAS?

AÚN NO. SUELE LLEGAR A LAS SIETE.

PROBABLEMENTE ESTARÁ INTENTANDO ENCENDER EL CEREBRO.

CUANDO LLEGUE, DILE QUE ESTOY AL FONDO, ¿VALE?

CHAS APARECE HACIA LAS SIETE Y, TRAS UNAS BREVES PRESENTACIONES, EMPEZAMOS. MARTIN Y DAVE PARECEN MAJOS, TAXISTAS DE LA ANTIGUA EMPRESA DE CHAS, PERO NO SON DEMASIADO LISTOS.

LOS OPONENTES DE PÓQUER PERFECTOS.

DIOS MÍO.

GANO OTRA VEZ, CHICOS. ¿OTRA MANO?

SUPONGO... CREÍA QUE HABÍAS DICHO QUE HACÍA AÑOS QUE NO JUGABAS.

BUENO, TODO VUELVE, ¿SABES? POR CIERTO, CHAS, QUERÍA PREGUNTARTE... ¿CÓMO VA EL NEGOCIO DE LOS MINITAXIS?

OH, BUENO. LE PAGUÉ A ADAMS, ASÍ QUE TODO BIEN... PERO ESTOY HARTO DE DAR VUELTAS. TENGO UNA NUEVA IDEA.

¿EH?

SÍ... SERÍA EL PRIMERO Y ÚNICO DE MI CAMPO. ES UN SERVICIO DE ENTREGA.

LOS RESTAURANTES DE PIZZA Y LOS CHINOS HACEN ENTREGAS, ¿NO? ¿POR QUÉ NO HACERLO CON LOS CAFÉS O LAS FREIDURÍAS?

ESO ES LO QUE HARÉ. TIENES A TODA ESA GENTE...

...CON HAMBRE DE UN BOCATA DE BACON, UN PESCADO CON PATATAS O UN PASTEL... NORMALMENTE, MOLESTARÁN A SU MUJER PARA QUE SE LO HAGA, LO QUE ESTÁ FUERA DE LUGAR... ¡PERO CON ESTO, ME LLAMAN Y TODO ARREGLADO!

¡ME VOY A FORRAR!

¿TÚ QUÉ OPINAS?

CHAS SE MOSQUEA UN POCO CUANDO LE DIGO EXACTAMENTE LO QUE PIENSO, ASÍ QUE SE VA ENCABRONADO AL VÁTER, MIENTRAS YO SIGO DESPLUMANDO A ESTOS DOS BLANDOS...

Humm... SUBO... 30.

¿QUIERES CARTAS, JOHN?

NO, GRACIAS.

OH... ¿ALGUIEN SE HA ENTERADO DE LO DEL NORTHAMPTON? ¿QUE CARSON VA A VENDER?

SÍ, PERO NO DEBERÍA HABER NINGUNA DIFERENCIA, ¿NO?

NO SÉ. NO SUELO PREOCUPARME, PERO JOE HOLLIS HA VENIDO A HABLAR CON LAURA...

¿JOE HOLLIS?

ESCORIA DE ALQUILER. VIVE EN KILBURN.

OH, LE CONOZCO. ME SORPRENDE QUE SIGA VIVO.

SÍ. PERO NO ES EL QUE ERA. EL VERANO PASADO, VOLVÍA A CASA BORRACHO Y PARÓ A ECHAR UNA MEADA EN UN PUENTE. PENSÓ QUE ERA SOBRE UN RÍO.

RESULTA QUE ERA UNA LÍNEA DE METRO. EL POBRE CABRÓN MEÓ SOBRE EL RAÍL ELECTRIFICADO Y LA CORRIENTE SUBIÓ POR LA MEADA Y LE FRIÓ LA MINGA.

DESDE ENTONCES, ESTÁ EN PLAN SUICIDA, SUPONGO. SI HA VENIDO A VERLA, LAURA DEBERÍA IR CON CUIDADO.

ES UN PUTO CHALADO.

¿TODO BIEN?

PUES NO, JODER. NO QUEDABA PAPEL DE VÁTER Y...

OH, AHÓRRANOS LOS PUTOS DETALLES, POR DIOS. ¿QUIERES ENTRAR?

Hum... NO, NO. ME QUEDO FUERA.

CHAS ES UN POCO CORTO, PERO NO ES IDIOTA. SON CASI LAS OCHO...

HORA DE TERMINAR CON EL SUFRIMIENTO DE DAVE Y MARTIN.

¿VALE?

VALE.

SUPERA ESTO.

¡JESÚS! ¡ESTOY FUERA IGUALMENTE!

Mmmm...

FORMAN UNA BUENA COLECCIÓN, ¿VERDAD?

AH, HORA. DE DEJARLO. ¡HA ESTADO BIEN, CHICOS!

ADIÓS, JOHN. YA TE DARÉ UN TOQUE ESTA SEMANA.

HOLA. ¿VAS A INVITARME A UNA COPA CON ESAS GANANCIAS ILÍCITAS?

PUES CLARO.

¿QUIERES ARRIESGARTE A TOMAR UNA GUINNESS?

EN BOTELLA ES DECENTE. NADA DE VASOS, ¿VALE?

LO RECUERDO. VALE, COLEGA. PONME UNA BOTELLA DE GUINESS...

...SIN VASO. Y UN *GIN TONIC*.

¿QUÉ HAS HECHO HOY?

DAR DE COMER A LOS PATOS Y PENSAR EN HACERSE VIEJO, LA VERDAD...

Hum... CREO QUE NO TENEMOS DE ESO...

BAJO LA CAJA, CIELO. LAS VEO, ENTRE LAS HEINEKEN Y LAS GROLSCH.

AH, SÍIII... ES VERDAD...

ES BUENO, ¿EH?

SÍ. SI LE TIRAS UN PESCADO, QUIZÁS DÉ PALMAS COMO UNA FOCA.

ASÍ QUE TE SIENTES VIEJO, ¿EH? ¿POR QUÉ?

NO SÉ. HAN SIDO LOS PEORES CUATRO AÑOS DE MI VIDA, APARTE DE NEWCASTLE Y ESO.

SÍ, LAS COSAS HAN SIDO DURAS, POR LO QUE ME HAS CONTADO. ¿NADIE ESPECIAL QUE TE CUIDE?

BUENO... DESPUÉS DE EMMA ESTUVO ZED, QUE RESULTÓ SER DEMASIADO PARA MÍ... Y MARJ FUE MAJA, PERO QUERÍA QUE SENTARA LA CABEZA.

MALAS NOTICIAS.

¿POR QUÉ NO QUIERES SENTAR LA CABEZA, JOHN? UN HOMBRE DE TU EDAD...

JO, JO, JO... NAH, NO ME IMPORTARÍA ATARME, PERO ¿CRÍOS? SERÍA UN PADRE HORRIBLE.

ADEMÁS, MARJ ERA UNA DE ESAS PERSONAS DE JARDÍN ORGÁNICO Y NATURALEZA, Y YO SIEMPRE HE CREÍDO FIRMEMENTE EN METER CUALQUIER COSA EN EL MICROONDAS.

SÉ LO QUE QUIERES DECIR. HE TENIDO UN PAR DE NOVIOS, PERO EN CUANTO EMPEZABAN A HABLAR DE MATRIMONIO, ME HE RAJADO.

ESO ERA LO BUENO DE BRENDAN. NO TENÍAS QUE HABLAR DE COMPROMISO NI NADA, PORQUE SE DABA POR ENTENDIDO. YO HACÍA LO QUE QUERÍA.

LO QUE, SI RECUERDO BIEN, ERA FUMAR MUCHA HIERBA Y COMPORTARTE DE FORMA IMPROPIA PARA UNA DAMA...

¿Hmmm?

¿IMPROPIA? ¿YO?

BUENO, LA MAYORÍA QUE CONOZCO BEBEN EN VASO...

¡AH, VALE! ¿SIGUES ESCUPIENDO EN LA CHIMENEA O ALGUIEN TE HA CIVILIZADO, CONSTANTINE?

JE, JE... NAHH. LO DEJÉ. CREO QUE ME LO ENSEÑÓ BRENDAN.

OH, ERA EL REY DE LAS MALAS COSTUMBRES. SUPONGO QUE TERMINARON MATÁNDOLE.

PERO... MEJOR MORIR BORRACHO QUE IR APAGÁNDOSE...

SÍ.

ELLA NECESITABA QUITAR ESO DE EN MEDIO. BRENDAN SIGUE CON ELLA EN MUCHOS SENTIDOS... PERO, DESPUÉS DE ESO, TODO VA BIEN, Y BEBEMOS Y CHARLAMOS TODA LA NOCHE.

Y, POR SUPUESTO, MI MENTE VAGA HACIA COSAS COMO LO PRECIOSA QUE ES, Y CUANTO MÁS BEBO, MÁS PIENSO QUE QUIZÁS PODRÍAMOS TENER ALGO. QUIZÁS INCLUSO PODRÍAMOS RECUPERAR ALGO DE LOS VIEJOS TIEMPOS. Y MI VIDA PODRÍA EMPEZAR A IR BIEN...

HE PERDIDO LA CUENTA DE LOS *GIN TONICS* QUE HE BEBIDO... ESTA MUJER SABE BEBER... Y LO SABE TODO SOBRE MÍ. NO PUEDO ENGAÑAR A KIT. NADA DE MIRADITAS, OCURRENCIAS Y ESCONDERME EN LAS SOMBRAS.

CON OTRA, YA ESTARÍA DE CAMINO A SU CASA... PERO KIT ME PONE NERVIOSO COMO UN COLEGIAL QUE INTENTA REUNIR EL CORAJE PARA PEDIR SU PRIMER BESO.

¿NOS TOMAMOS OTRA, mmm?

YA NO SIRVEN MÁS. TENDREMOS QUE APAÑARNOS CON LO QUE TENEMOS.

Ummm... HE ESTADO PENSANDO...

¿AH, SÍ? BUENO, YA SÉ EN QUÉ HAS ESTADO PENSANDO, PORQUE LO LLEVAS ESCRITO EN LA CARA, Y TE DIRÉ UNA COSA... ESTÁS DEMASIADO BORRACHO.

¿Y... Y TÚ NO?

NO TANTO COMO TÚ, HIJO. UN PAR DE RONDAS MÁS Y ME HABRÍA CAÍDO AL SUELO.

MIRA, NO QUIERO... NO QUIERO SONAR SEXISTA, PERO UN... UNA MUJER JAMÁS ME GANARÁ BEBIENDO.

CLARO QUE NO.

MENUDA IDEA...

PODRÍA SER ESTA NOCHE, AHORA QUE LOS PAPELES ESTÁN PRE-PARADOS...

SÍ... AH, ¿CÓMO LO HARÁS? NO SOY EXPERTO EN ESTOS TEMAS.

CLARO QUE NO, QUINCY. ERES MÁS DE LOS QUE HACEN LAS COSAS POR ORDENADOR, ¿NO?

SE LO HE ENCARGADO A JOE HOLLIS. SACARÁ A LA VIEJA SIN PROBLEMAS, Y LUEGO SOLO TIENE QUE SER DESCUIDADO CON UNA LATA DE GASOLINA Y UNA CAJA DE CERILLAS.

¿SERÁ DIS-CRETO?

ERES MUY INOCENTÓN, ¿NO? ¡VA A QUEMAR UN PUB, POR EL AMOR DE DIOS!

PERO SÍ. SERÁ TAN DISCRETO COMO SE PUEDE SER HACIENDO ALGO ASÍ. Y LA CUESTIÓN ES QUE PARECERÁ LEGÍTIMO, Y LA ASEGURA-DORA APO-QUINARÁ.

ESO ESPERO, JODER. SI ALGO SALE MAL, ME RETIRO DEL TRATO, CARSON.

OOOHHHH...

EN CUANTO LA POLI EMPIECE A HUSMEAR, YA PUEDES OLVIDARTE DE QUE COMPRE LA PROPIEDAD, POR NO HABLAR DE LOS EXTRAS QUE TE DOY POR AHORRARME LOS GASTOS DE DEMOLICIÓN.

¡JOE HOLLIS ES UN HOMBRE EXTREMADAMENTE FIABLE, QUINCY! YO CONSEGUIRÉ EL DINERO DEL SEGURO Y TÚ TENDRÁS TU TERRENO LIMPIO...

...PARA CONSTRUIR TU GIMNASIO O LO QUE SEA, Y ME PASARÁS LA MORDIDA JUNTO AL DINERO DEL TERRENO.

ASÍ VAN A IR LAS COSAS.

¿CÓMO PUEDES ESTAR TAN SEGURO?

PORQUE, COMO HE DICHO, JOE ES FIABLE. TUVO UN PEQUEÑO ACCIDENTE HACE UN TIEMPO QUE LE DEJÓ... BUENO, NO TIENE MUCHO MÁS QUE PERDER, ¿ME ENTIENDES? SIGUE ADELANTE HASTA TERMINAR EL TRABAJO, SIN IMPORTAR EL RIESGO.

EN ESTE CASO, EL TRABAJO INVOLUCRA CARGARSE EL NORTHAMPTON ARMS, Y LUEGO CORTARTE LA PUTA CABEZA SI ME DAS PROBLEMAS.

¡POR DIOS, CÁLMATE! ¡NO HAY NINGUNA NECESIDAD DE ESO!

MIRA, ESE HOLLIS... NO VA A HACERLE DAÑO A LA VIEJA, ¿NO?

NO LO SÉ. ESE ES UNO DE LOS RIESGOS DE ESTAS COSAS, ¿NO?

OH, MIERDA. MIERDA, MIERDA, *MIERDA.*

¿POR QUÉ TUVE QUE VOLVERME AVARICIOSO...?

¿ESTARÁ BIEN?

SÍ, SEGURO QUE SÍ, LAURA. LE LLEVARÉ A CASA AHORA MISMO.

OH, LAS GAVIOTAS VUELAN POR EL CIELO... Y SE TE CAGAN EN EL PELO...

¡CUIDAOS, CIELOS!

ERA UNA ESCENA QUE LAURA HABÍA INTERPRETADO MUCHAS VECES. ERA UNA DE LAS COSAS QUE HACE UNA BUENA ENCARGADA... DESPEDIRSE DE LOS ÚLTIMOS CLIENTES Y LUEGO CERRAR EL LOCAL.

PERO ESA NOCHE ERA DIFERENTE. ESA NOCHE PARECÍA QUE SERÍA LA ÚLTIMA VEZ, Y QUE SE ROMPERÍA EL CICLO DE BEBER HASTA LA ÚLTIMA RONDA Y MARCHARSE A CASA TAMBALEÁNDOSE.

"FREDDIE", PENSÓ ELLA. "¿DÓNDE ESTÁS, FREDDIE...?"

¿QUÉ PASA, CIELO?

HOLA, FREDDIE.

¿OTRA VEZ CARSON?

MMM. DIJO QUE SE OCUPARÍA DE MÍ SI ME QUEDABA CALLADA, PERO ME NEGUÉ. ENTONCES, ENVIÓ A HOLLIS.

DIOS, SI AÚN PUDIERA, MATARÍA A ESE CABRÓN...

DIJO QUE TENÍA QUE IRME ESTA NOCHE... OH, FREDDIE, ES OBVIO... VAN A DESTRUIR EL PUB, ¿NO?

CARSON DEBE DE HABÉRSELO VENDIDO A ALGUIEN QUE SOLO QUIERE EL TERRENO, Y VA A HACER UNA DEMOLICIÓN BARATA.

LO SÉ... ES QUE ME CABREA MUCHO, LAURA.

PERO NO PUEDO HACER NADA. ME HE QUEDADO AQUÍ CONTIGO Y TE HE AYUDADO, ES LO ÚNICO QUE SE ME PERMITE. Y SI PLANTAS CARA A ALGUIEN COMO HOLLIS, TE HARÁ MUCHO DAÑO.

¿QUÉ HAY DE TI, FREDDIE? ¿QUÉ TE PASARÁ SI DESAPARECE EL PUB?

OH, CARIÑO... NO ME PUEDE PASAR GRAN COSA, ¿NO?

SUPONGO QUE ME TRASLADARÉ A OTRO SITIO.

CREO QUE DONDE ESTOY AHORA ES SOLO UNA PEQUEÑA PARTE DE ALGO ENORME...

PERO NUNCA TE OLVIDARÉ, CIELO, SIEMPRE PENSARÉ EN TI...

TE QUIERO, LAURA.

YO... TAMBIÉN TE QUIERO.

PERO ESTE SITIO ES TODO LO QUE TENGO, FREDDIE. SI DESAPARECE, Y TÚ CON ÉL, ¿QUÉ ME QUEDARÁ?

ME QUEDARÉ AQUÍ CONTIGO.

¡NO! ¡POR EL AMOR DE DIOS, LAURA! ¡HOLLIS Y SUS CABRONES TE MATARÁN!

ME DA IGUAL, CIELO.

ESTE SITIO SIGNIFICA DEMASIADO PARA MUCHA GENTE... Y TÚ SIGNIFICAS DEMASIADO PARA MÍ COMO PARA TIRARLO TODO POR LA BORDA PORQUE UN MIERDECILLA DICE QUE ME VAYA.

QUEMARÁN ESTE SITIO POR ENCIMA DE MI CADÁVER, FREDDIE.

POR DIOS, LAURA...

¡OH, JESÚS...!

¿¡QUÉ COÑO HACES AQUÍ TODAVÍA, PUTA VIEJA IDIOTA!?

SALID DE AQUÍ. MARCHAOS. NO ME PIENSO MOVER...

¡SÍ QUE LO HARÁS, HOSTIA!

¡NO TE ME ACERQUES!

¡PUTA!

NORRIS, LLEVA FUERA A LA ZORRA Y DESHAZTE DE ELLA.

VOSOTROS DOS, A TRABAJAR. Y HACEDLO BIEN. ESTE SITIO DEBE ARDER HASTA LOS PUTOS CIMIENTOS, ¿ENTENDIDO?

¡SÍ, SEÑOR!

¡HASTA LOS CIMIENTOS, SEÑOR!

PODRÍAMOS SACAR UN EXTRA DE ESTO, SR. HOLLIS. CON TODA ESTA PRIVA... CONOZCO A UN TÍO QUE SE QUEDARÍA CON LAS DOS FREIDORAS Y LA MÁQUINA DE DISCOS POR UNOS CIENTOS, ¿SABE?

CAPULLO.

LOS INVESTIGADORES DEL SEGURO SOSPECHARÁN UN POCO SI NO APARECEN ENTRE LOS ESCOMBROS, ¿NO? ¿UN PUB QUE ARDE SIN PRIVA DENTRO?

¿QUÉ CLASE DE CAPULLO ERES? DIOS, ¿POR QUÉ NO TE LLEVAS TODO EL PUTO BAR?

¡VALE! ¡PERDÓN, SEÑOR! ¡PERDÓN! ¡ME PONGO CON ELLO AHORA MISMO, SEÑOR!

PÍRATE, MIERDECILLA.

MIERDECILLA. ¡PUTO MIERDE-CILLA!

Te diré una cosa, colega... curramos para un puto chalado...

¿Te acabas de dar cuenta?

El último curro de Hollis fue apretar a un tío por Mike Adams. El tío era algo insolente, así que...!

Hollis le cortó los dedos.

VALE, YA ESTÁ. DEBE PARECER QUE LO HA PROVOCADO UN RADIADOR, ASÍ QUE ECHAD MUCHA GASOLINA ENCIMA Y LARGUÉ-MONOS.

VENGA, LARGAOS. YA TERMINARÉ YO.

YA TERMINARÉ CON LA ZORRA.

VALE.

LAURA SE DESPERTÓ LENTAMENTE.

UHHHH...

TENÍA ALGO FLOJO EN LA BOCA, Y LE COSTÓ DARSE CUENTA DE QUE ERAN SUS DIENTES.

LE HABÍAN ROTO LA MANDÍBULA, E INTENTABA NO AHOGARSE CON SU PROPIA SANGRE. EL DOLOR ERA ENORME.

CUANDO VIO EL PUB, QUISO GRITAR. PERO LA MANDÍBULA PARTIDA LO CONVIRTIÓ EN UN GEMIDO. RESPIRAR LE DOLÍA HORRORES, PORQUE LE HABÍAN HUNDIDO LA NARIZ CONTRA LA GARGANTA.

PENSÓ EN FREDDIE. CORRIÓ HACIA LA PUERTA...

...Y, MIENTRAS LLEGABA A LA BARRA, LA PRIMERA EXPLOSIÓN DE CRISTALES ROTOS LE ARRANCÓ LA CARA. ALGO AFILADO LE GOLPEÓ ENTRE LAS COSTILLAS. SINTIÓ CÓMO SE LE RASGABA EL CORAZÓN... TOSIÓ SANGRE Y MOCO... CAYÓ...

EL FUEGO ARDIÓ CON MUCHÍSIMA FUERZA, Y EL OLOR DE SU GRASA CORPORAL FUNDIDA LLEGÓ HASTA SUS MALTRECHAS FOSAS NASALES.

SABÍA QUE LA MUERTE ESTABA CERCA, PERO SE AGARRÓ A LA CARNE DESTROZADA EN QUE SE HABÍA CONVERTIDO SU CUERPO. ALGO NO IBA BIEN...

FALTABA ALGO.

PERO NO HABÍA TERMINADO. LAURA Y FREDDIE ESTABAN MUERTOS, Y EL NORTHAMPTON ARMS HABÍA DESAPARECIDO.

ESO FUE SOLO EL PRINCIPIO.

ESTOY AQUÍ, LAURA. ESTOY CONTIGO.

DÉJATE IR, CIELO. TODO HA TERMINADO.

ELLBLAZER 48
US $1.75
AN $2.25 UK £1
ECEMBER 1991

GGESTED FOR
TURE READERS

JOHN CONSTANTINE™

HELLBLAZER™

GARTH ENNIS
MIKE HOFFMAN
STAN WOCH

Portada *Hellblazer* núm. 48 USA
Dibujo: Tom Canty

MI CUERPO, FREDDIE... ES TAN PEQUEÑO, Y LO HAN DESTROZADO...

OH, LAURA... OLVÍDALO, CIELO, SOLO ES DOLOR Y TRISTEZA Y PASADO.

TENEMOS QUE PENSAR EN EL PRESENTE.

OH... OH, DIOS MÍO... OH, DIOS MÍO...

CALLA, CIELO, ES FÁCIL, YO TAMBIÉN TUVE MIEDO.

YA ESTÁ.

¡FREDDIE! ¡GRACIAS A DIOS...!

¡NUESTRO PUB...!

NUESTRO PUB, NUESTRA VIDA.

BUENA CHICA... BUENA CHICA...

¿HAS VISTO LO QUE LE HAN HECHO ESOS CABRONES A NUESTRO PUB, CIELO? ¿LO HAS VISTO?

NUESTRO AMOR...

NUESTRO AMOR.

El amor MATA

GARTH ENNIS: GUION
MIKE HOFFMAN: DIBUJO
STAN WOCH: TINTA
TOM ZIUKO: COLOR
STUART MOORE: EDITOR

BLEHHHH...

¿Eh? OH, MIERRRRDA...

¿DÓNDE ESTOY?

EN MI PISO, EN EL SOFÁ, CONCRETA-MENTE.

¿KIT?

SÍ. ESTÁS MONO CUANDO DUERMES, ¿LO SABÍAS?

NUNCA ESTOY MONO.

¿QUÉ COÑO PASÓ ANOCHE?

BUENO, VEAMOS... TE BEBISTE HASTA EL AGUA DE LOS FLOREROS, CANTASTE UNA CANCIÓN GROSERA SOBRE UN PUEBLO LLAMADO MOBILE Y TE DORMISTE EN EL TAXI. MI PISO ESTABA MÁS CERCA, ASÍ QUE HICE QUE EL AMABLE TAXISTA TE SUBIERA Y TE ECHARA EN EL SOFÁ.

HABLASTE UN RATO EN SUEÑOS... ALGO SOBRE NO BEBER MENOS QUE UNA MUJER... Y LUEGO EMPEZASTE A RONCAR. Y YO ME PUSE LOS TAPONES.

QUEDA AGUA CALIENTE EN LA DUCHA. YO ME PONDRÉ CON EL DESAYUNO.

Umm.

VALE.

HACÍA MUCHO, MUCHO TIEMPO QUE NO ME EMBORRACHABA Y QUEDABA COMO UN GILIPOLLAS. ÚLTIMAMENTE HE ESTADO BEBIENDO SOLO...

¿QUÉ ES ESE OLOR?

ME SUENA... PERO HACE SIGLOS QUE NO LO OLÍA, ES COMO...

¿QUÉ ES?

QUIZÁS ESTO SEA MI SEGUNDA JUVENTUD. SI ME DESPISTO, ESTARÉ CRIANDO PLANTAS DE MARÍA EN EL BALCÓN Y CREARÉ UNA BANDA PUNK LLAMADA MOCO COLGANTE, Y LUEGO...

¡PAN IRLANDÉS!

NO SABÍA SI TE ACORDARÍAS... AQUÍ NO SE ENCUENTRA, PERO ME LO ENVÍA MI HERMANA ANN.

POR DIOS... HACE AÑOS QUE NO LO COMO. DEBE DE SER DESDE...

DESDE QUE NOS SENTÁBAMOS EN LA TORRE DE BRENDAN Y NOS EMBORRACHÁBAMOS.

SÍ... DIOS, HABLANDO DE LOS BUENOS TIEMPOS. CREÍ QUE NUNCA VOLVERÍA A VER ALGO ASÍ...

EL KÉTCHUP ESTÁ CON LAS ESPECIAS. SUPONGO QUE SIGUES ABUSANDO DE ÉL, ¿EH?

SÍ, CLARO. HUM...

ESTOY INTENTANDO RECORDAR LO DE ANOCHE... NO LO TENGO CLARO, ¿SABES? DEBE DE SER POR LA BEBIDA...

DESPUÉS DE TODO, TE HAS DESPERTADO EN EL SOFÁ.

OH, YO NO ME PREOCUPARÍA, JOHN...

KIT SE MARCHA A TRABAJAR Y YO SALGO A BUSCAR PROBLEMAS. BUENO, ESO NO ES CIERTO... ES LO QUE SUELO HACER CUANDO NO TENGO NADA MÁS ENTRE MANOS... ENCUENTRO ALGO CHUNGO Y TRASTEO UN RATO CON ELLO, ME QUEMO LOS DEDOS Y, A CAMBIO, LE QUEMO EL BRAZO AL CABRÓN.

PERO NO PUEDO HACERLO ETERNAMENTE, ¿NO?

ES COMO SI FUERA ESTA PATATA FRITA... SI VIERA QUE SE ESTÁN CARGANDO A MIS AMIGOS Y HUBIERA LA POSIBILIDAD DE ESCAPAR... DEBERÍA APROVECHARLA.

YA NO TENDRÍA QUE IR BUSCANDO PROBLEMAS.

DEBERÍA...

...ENAMORARME DE UNA BELLA IRLANDESA Y TRABAJAR INCANSABLEMENTE PARA LLEVÁRMELA A LA CAMA... JE...

Y LUEGO...

¡JOHN! OH, DIOS, COLEGA... ¿TE HAS ENTERADO?

¿EH? ¿DE QUÉ, CHAS?

¡ANOCHE SE INCENDIÓ EL NORTHAMPTON ARMS! ¡HASTA LOS CIMIENTOS! ¡Y NO ENCUENTRAN A LAURA COLLINS, JOHN! ¡CREEN QUE ESTABA DENTRO!

¡ME CAGO EN LA HOSTIA...!

MIERDA. UNA MIERDA ABSOLUTA, JODER.

PUEDES DEJAR DE BUSCAR PROBLEMAS, CONSTANTINE. TE ENCONTRARÁN DE TODOS MODOS.

OH, LAURA...

SEGURO QUE PODRÍA HABER ESCAPADO, CHAS.

¿Mm?

PODRÍA, PERO SE QUEDÓ POR-QUE AMABA ESTE SITIO. SIGNIFICABA DEMASIADO PARA MUCHOS...

OJALÁ LE HUBIERA HECHO CASO. ANOCHE ME INVITÓ A UN *GIN TONIC* Y ME DIJO QUE LE PREOCUPABA QUE CARSON VENDIERA. Y TU COLEGA DAVE DIJO QUE JOE HOLLIS ESTUVO HABLANDO CON ELLA...

¿UN TIMO AL SEGURO?

PROBABLE-MENTE.

JESÚS.

¿Y QUIERES VER SI LA POLI SE PONE MANOS A LA OBRA?

SÍ, POR SI SIRVE DE ALGO. NO SUE-LEN AYUDAR DEMA-SIADO.

¿AYUDAR? ¿POR QUÉ...? OH, YA LO PILLO. VAS A HACER DE DETECTIVE, ¿NO? ¿Y LUEGO DE JUEZ Y PARTE?

PARA SER UN IDIOTA, CHAS, ERES UN TÍO BASTANTE LISTO.

VETE A CASA.

¿QUE ES DE DÓNDE?

DEL *MAIL*. EL *DAILY MAIL*, ¿SABE...?

A LA MIERDA, SOY DEL *SUN*. OIGA, ¿ENTIENDE MI IDIOMA O QUÉ?

OH, EL *SUN*... EL DE LAS TETAS Y ESO, SÍ. ¿ES PERIODISTA?

NO, SOY UN PUTO ASTRONAUTA... ¿ALGUIEN ESTÁ ANALIZANDO ESTE INCENDIO PRO-VOCADO?

NO SÉ, AMIGO. EL BOMBERO HA DICHO QUE NECESITARÍA MÁS TIEMPO.

PERO LE DIRÉ QUE SE INCENDIÓ MUY DEPRI-SA... ESCALOFRIANTE, ¿EH?

SÍ, ES ESCALOFRIANTE. NO TIENES QUE SER MÉDIUM... PODRÍAS SER UN IMBÉCIL DESCEREBRADO Y SEGUIRÍAS NOTÁNDOLO. HAY ALGO EN EL AIRE.

NO, EN EL AIRE NO. PERO ESTÁ AQUÍ, ALGO ENOJADO Y MALO... ¿UN MAL QUE ERA BUENO?

¿UN ODIO QUE ERA AMOR?

¿NO QUIERE MI FOTO PARA EL PERIÓDICO?

CAPULLO.

CREO QUE SERÁ MEJOR QUE INTENTE DESCUBRIR QUIÉN HA HECHO ESTO... ANTES DE QUE LO QUE SEA QUE HAY ALLÍ ATRÁS LE ENCUENTRE PRIMERO.

LA BOFIA NO HA DADO PROBLEMAS, HIJO. TE PREOCUPAS DEMASIADO.

GENIAL. OYE, ¿TIENES QUE FUMAR...? OH, DA IGUAL...

¿QUÉ HAY DE LOS INVESTIGADORES DE LA ASEGURADORA?

IRÁN ALLÍ MAÑANA, CREO. MIRA, YO NO ME PREOCUPARÍA. DE CAMINO AQUÍ, HE PASADO POR DELANTE, Y ESTÁ QUEMADO DEL TODO. ¡JAMÁS ENCONTRARÁN NINGUNA PRUEBA, CRÉEME!

PERO LO DE QUE LA VIEJA ESTUVIERA DENTRO LO RALENTIZARÁ UN POCO...

¿¡QUÉ!?

¿ESTÁ MUERTA? ¿ESTABA DENTRO? ¡POR EL AMOR DE DIOS, CARSON! ¡ESO ES ASESINATO!

SSHHH...

RECUERDA DÓNDE ESTÁS, HIJO. BAJA LA VOZ, ¿VALE?

LE HE PEDIDO A JOE HOLLIS QUE VENGA ESTA NOCHE, PARA PULIR ALGUNOS DETALLES... HE PENSADO QUE DEBERÍAS CONOCER A JOE PARA DEJAR DE PENSAR TONTERÍAS, COMO LA DE ECHARTE ATRÁS SI LAS COSAS SE COMPLICAN.

Y NO OLVIDES QUE SIGO TENIENDO LAS ESCRITURAS, QUINCY. JOE ES MÁS QUE CAPAZ DE SERVIRME TUS COJONES PARA ACOMPAÑARLAS...

DESDE LA HORA DE COMER, LENNY FISHER ESTÁ CONVENCIDO DE QUE LE SIGUE ALGUIEN... NO DEJA DE VER ALGO POR EL RABILLO DEL OJO... BUENO, NO ESTÁ SEGURO.

CUANDO TE DEDICAS A LO QUE LENNY, HAS DE TENER LOS OJOS BIEN ABIERTOS. ES UNO DE ESOS QUE SABE COSAS... NUNCA HA ESTADO INVOLUCRADO EN NADA DIRECTAMENTE, PERO SABE QUIÉN SÍ.

Y SEAS QUIEN SEAS... POLICÍA O CRIMINAL, ESCORIA O CHUSMA... SI QUIERES SABER LO QUE SABE LENNY, AFLÓJALE LA GUITA Y TE LO CONTARÁ TODO.

PERO ESO TIENDE A HACER QUE LENNY SEA IMPOPULAR EN CIERTOS BARRIOS, ASÍ QUE, PARA EVITAR LA EXTRACCIÓN EXPLOSIVA DE SUS RÓTULAS, LENNY ES UN TIPO MUY CUIDADOSO.

PERO, AHORA MISMO, ESTÁ PREOCUPADO.

A LA MIERDA.

¡EH! ¡TAXI!

HUM, HAMPDEN ROAD, ¿VALE?

MUCHO MEJOR.

HOLA, LENNY.

¡CONSTANTINE!

¿CÓMO TE VA, LENNY?

¡MIERDA! ¿CÓMO COÑO HAS ENTRADO?

ANOCHE SE QUEMÓ EL NORTHAMPTON ARMS, LENNY. HE OÍDO QUE QUIZÁS FUE COSA DE JOE HOLLIS.

NO TE PREOCUPES POR EL TAXISTA. NO PUEDE OÍRNOS.

¿QUÉ QUIERES DECIR CON QUE NO PUEDE OÍRNOS? ¿Y POR QUÉ COÑO HABLAS CONMIGO SI YA SABES QUIÉN LO HIZO?

PORQUE NO VOY A IR DE CARA CONTRA UN PUTO LOCO COMO HOLLLIS, ¿NO? LO QUE NECESITO SABER ES EL NOMBRE DE UNO DE SUS PUTOS PERRITOS, PARA QUE PUEDA ENCONTRAR EL ESLABÓN MÁS DÉBIL.

¿ALGUNA IDEA?

¡VENGA, COLEGA! ESO ES TERRENO PELI-GROSO...

NO ME VENGAS CON GILIPOLLECES, MIERDECILLA.

ESTÁS EN UN PUTO TERRENO MORTAL AQUÍ Y AHORA, HIJO, PORQUE LO ESTÁS COMPARTIENDO CONMIGO...

¿QUIERES PROBAR A LIBRARTE CANTANDO?

LENNY HA CANTADO. ME HA DADO UN PAR DE NOMBRES... DEL CARTER Y TONY McKAY... Y LA DIRECCIÓN DE CARTER. IBA A HACER QUE ME TRAJERA HASTA AQUÍ CON EL TAXI PERO, A MEDIA CONVERSACIÓN, SE HA CAGADO ENCIMA.

ASÍ QUE HE DECIDIDO TOMAR EL AIRE Y CAMINAR.

QUÉ MIERDA, COLEGA. ¿ES QUE NO PONEN NADA BUENO?

EL FÚTBOL ES A LAS 10, CREO. ¿QUIERES IR A POR UNA PINTA?

NAH. O SEA, LO HARÍA, PERO HOLLIS NOS DIJO QUE FUÉRAMOS DISCRETOS. Y TIENE SENTIDO, CON LA VIEJA MUERTA EN EL INCENDIO.

MMMM... JURARÍA QUE LA ARRASTRÉ UNOS 20 METROS FUERA DEL BAR, PERO AHÍ LO TIENES... ¿VISTE EL RAPAPOLVO QUE LE SOLTÓ HOLLIS A STEVE? ¡MENUDO LOCO!

SÍ, PERO PAGA BIEN... AAAU...

¿ESTÁS BIEN, DEL?

¿DEL? ¿QUÉ PASA, DEL?

¡DEL, POR EL AMOR DE DIOS...!

¿HAY ALGUIEN EN CASA, DEL?

¡DESPIERTA, COLEGA! ¿QUÉ HACES DETRÁS DEL VÁTER?

¡JESÚS!

¡ESPABILA, TÍO! ¡NO HAGAS EL BURRO CON ESA COSA, POR DIOS!

¡POR FAVOR, DEL! ¡ESTÁ CARGADA!

¡PARA, DEL!

NO... NO SOY YO, TONY.

NO SOY YO.

BA-DADAMM

¡MIERDA!

UNA RECORTADA, DIRÍA.

AMBOS CAÑONES.

OH, DIOS.

NNNG.

NNNG.

NNNG.

NO HA DEJADO DE APRETAR.

NO HA DEJADO DE SALIR SANGRE, EMPAPANDO TODO EL LUGAR, Y HA APRETADO Y APRETADO HASTA LLEGAR AL CEREBRO, Y HE ESCUCHADO UN CLIC CUANDO HA TOCADO EL INTERIOR DEL CRÁNEO, Y...

LO HA HECHO LO QUE FUERA QUE HABÍA ESTA MAÑANA ENTRE LAS RUINAS. SE PODÍA SENTIR EN LA SALA.

DIOS, ES FUERTE.

NO TENDRÍA QUE ESTAR AQUÍ. TENDRÍA QUE LARGARME, INTENTAR DECUBRIR QUÉ ES Y LO QUE ESTÁ HACIENDO, PERO... PERO...

SE HA SACUDIDO UN PAR DE VECES Y HA CAÍDO GORJEANDO, Y TODO HA SALIDO EN TROMBA DE SU BOCA, SU NARIZ Y SUS OREJAS...

AARUUGH

¿QUIÉN COJO...?

¡CONSTANTINE!

¡ERES CONSTANTINE! ¡HAS MATADO A TONY Y A DEL, CABRÓN! ¡PUTO MIERDA SECA!

¡DIOS! ¡NO HE SIDO YO, TÍO! ¡ME LOS HE ENCONTRADO ASÍ! ¡CÁLMATE Y HABLEMOS!

¡LENNY FISHER ME HA DICHO QUE LOS BUSCABAS! ¡HAS SIDO TÚ! ¡LOS HE VISTO, CONSTANTINE!

¿CÓMO COÑO HAS PODIDO HACERLO, CABRÓN ENFERMO?

¡¡CAAAABRÓN!!

OH, DIOS, ALLÁ VAMOS...

¡SMASH!

¡COÑO...!

¡AAAAH!

UNNNHHH...

ESTO NUNCA SE TE HA DADO BIEN, ¿EH, CONSTANTINE?

¡YA NO ERES TAN GUAPO, GILIPOLLAS! ¡NO ERES TAN GUAPO!

ESCUCHA, HIJO...

SI... SI TUVIERA UNA CARA COMO LA TUYA... ¡EMPEZARÍA A FUMAR TAMPONES!

¡AAUUFFF!

¡HOSTIA! ¡JOHN!

¿EH?

KUH... KIT... VETE...

¡YA TE DIGO, JODER!

TE... MATARÁ...

¿AH, SÍ?

¡EEEEAAAHH!

¿ME PERMITE LA BOLSA, SEÑOR?

¿TE CREES MUY DURO, ¿VERDAD? ¿TE GUSTA PEGAR A LAS CHICAS?

¡AAAARRHH!

PUES ESCÚCHAME, CHAVALÍN... ¡UN MOVIMIENTO EN FALSO Y TE ARRANCO LAS PUTAS PELOTAS!

VALE, CAPULLO... ¿DÓNDE ESTÁ HOLLIS? NO VOY A MATARLE, NI HE MATADO A LOS OTROS, ¿VALE? ¿DÓNDE ESTÁ?

¡OOHH...! ESTÁ... ¡EN LA OFICINA DE QUINCY! ¡CREO QUE CARSON LE ESTÁ USANDO PARA APRETAR A QUINCY!

¡SUÉLTAME, POR FAVOR!

EL TAXISTA PARECE ALGO NERVIOSO CUANDO KIT ENTRA AGARRANDO A ESE IDIOTA POR LOS COJONES, Y AÚN MÁS NERVIOSO CUANDO LO TIRAMOS EN MITAD DEL TRÁFICO... PERO EL BILLETE DE 10 QUE LE ENSEÑO HACE QUE MIRE HACIA OTRO LADO...

LA OFICINA DEL TAL QUINCY ESTÁ AL OTRO LADO DEL RÍO. LAS COSAS EMPIEZAN A ENCAJAR... QUINCY COMPRA EL SOLAR Y CARSON QUEMA EL PUB PARA AHORRARSE LOS COSTES DE DEMOLERLO... QUINCY DEBE DE ESTAR ECHÁNDOSE ATRÁS...

AHORA ESE CABRONAZO SABE DÓNDE VIVES, JOHN...

ME IBA A MUDAR DE TODOS MODOS. LA MAYORÍA DE MIS COSAS SIGUEN EN CASA DE CHAS.

MIRA, CIELO, CUANDO LLEGUEMOS, QUIERO QUE TE QUEDES FUERA, ¿VALE? ESTO TE QUEDA MUY GRANDE...

YA, Y A TI NO TE QUEDABA GRANDE LO DE ANTES, ¿NO?

ESTO NO SERÁ UNA TRIFULCA, CIELO.

SERÁ UNA MIERDA CHUNGA.

MARCUS QUINCY, QUIERO QUE CONOZCAS A JOE HOLLIS.

HUM... HOLA...

AL SR. QUINCY LE PREOCUPA UN POCO QUE LA SRA. COLLINS MURIERA EN EL INCENDIO, JOE. LE PONE NERVIOSO HACER NEGOCIOS CONMIGO.

¿POR QUÉ NO LE CUENTAS LO QUE LE PASÓ A MICKEY FIRTH CUANDO SE RAJÓ EN EL TRATO DE RIVERSIDE?

LE METÍ EN UNA BAÑERA Y LE TIRÉ UN CALEFACTOR ELÉCTRICO. Y LE ECHÉ ENCIMA A SU PUTA. Y A SUS HIJAS.

ERAN GEMELAS. TENÍAN NUEVE AÑOS.

OLÍAN A MIERDA DE CERDO.

ESTOY SEGURO DE QUE CAPTAS LA IDEA...

FUERA.

¿PERDONA, JOE?

¡PUTA! ¡SAL Y LLÉVATE A TU PUTO MARIDO! ¡SAL DE MÍ!

¡AAAHH!

¡AAAAAAAHHH!

¡AAAAAAAHHH!

OH, MIER...

¡YEEAAUUU! ¿¡QUÉ COÑO ESTÁS HACIENDO, HOLLIS!?

¡AAHHHAAA!

¡AAAHHH!

¡DIOSSSSSS...!

¡¡AAAAAAAAAHHHH!!

¡AAAC...!

GUHHHHHH...

¡OH, DIOS...!

ESTÁ AQUÍ. SÉ QUE SÍ. PUEDO SENTIRLO, IGUAL QUE ESTA MAÑANA ENTRE LOS ESCOMBROS, IGUAL QUE EN LA CARNICERÍA EN CASA DE CARTER. SIENTO LA PASIÓN... EL ODIO INTENSO Y DESTRUCTIVO DE ALGO QUE SE SIENTE ENGAÑADO...

ALGO QUE ESTABA LLENO DE AMOR, PERO QUE AHORA...

¿LAURA?

LAURA.

¿JOHN?

¿QUÉ? ¿QUIÉN? DÉJALO, LAURA. QUEDA UNO MÁS.

ESPERA, FREDDIE, ¿JOHN? ¿JOHN CONSTANTINE?

SOY YO, LAURA. ¿QUIERES DECIRME QUÉ ESTÁS HACIENDO?

ME HIRIERON, JOHN. ME MATARON.

LE HICIERON MUCHO DAÑO. QUEMARON NUESTRO PUB. HIRIERON NUESTRO AMOR.

NUESTRO AMOR...

NOS VENGAMOS PORQUE NO NOS DEJARON AMAR.

SOLO QUERÍAMOS ESO.

SOLO QUERÍAMOS NUESTRO AMOR.

LAURA... Y FREDDIE, ¿NO?

MIRAD, ESTO DEBE TERMINAR. NO ESTOY HABLANDO DEL BIEN Y EL MAL NI ESAS CHORRADAS, PERO DEBÉIS PARAR. ESTO NO TIENE SENTIDO.

HIRIERON NUESTRO AMOR. QUEDA ESTE.

NO. TENÉIS A LOS QUE OS HICIERON DAÑO, ¿VALE? YA BASTA.

HABÉIS... HAN CONVERTIDO VUESTRO AMOR EN ODIO. SI SEGUÍS, NO HABRÁ VUELTA ATRÁS. Y NO OS GUSTARÁ DONDE TERMINARÉIS, CREEDME.

NO NOS GUSTA EL ODIO. NI HACER DAÑO.

PERO ¿QUÉ SI NO? ¿QUÉ OTRO CAMINO?

MIRAD. ESTE CABRONCETE TIENE DINERO, ¿VALE? MUCHO DINERO. ES MÁS ÚTIL VIVO QUE MUERTO...

PODRÍA ABRIR UN NUEVO NORTHAMPTON ARMS DONDE ESTABA EL VIEJO. LA GENTE PODRÍA BEBER, REÍR Y QUERERSE TODA LA NOCHE, IGUAL QUE EN EL PRIMER PUB...

...Y, SI QUERÉIS, PODÉIS QUEDAROS PARA CUIDARLO. COMO SIEMPRE.

PUES MUÉSTRANOSLO.

GRACIAS A DIOS.

VALE, GILIPOLLAS... ANTES DE NADA, VAMOS A LIMPIAR TODA ESTA MIERDA DE TU OFICINA PARA QUE LAS DE LA LIMPIEZA NO AVISEN A LA ESCORIA... Y LUEGO, TÚ, YO Y TU TALONARIO TENDREMOS UNA PEQUEÑA CHARLA.

Y SI TERMINAS QUEDÁNDOTE ATONTADO, PUES TE JODES.

¿FREDDIE? ¿ESTÁS BIEN?

SÍ, LAURA. ASÍ MEJOR. AMOR Y NO ODIO.

AMOR MEJOR. NO SOY BUENA ODIANDO. SÍ QUERIENDO.

NUESTRO AMOR.

NUESTRO AMOR

HORA DE DESCANSAR, LAURA.

EL AMOR DESCANSA.

DUERME, LAURA.

DUERME...

...Y AMA.

Fin

HELLBLAZER

Portada *Hellblazer* núm. 49 USA
Dibujo: **Tom Canty**

HE ESTADO REBUSCANDO POR EL MERCADO DE CAMDEN, ESPERANDO ENCONTRAR UN TESORO ENTRE LA BASURA DE SIEMPRE.

HE PROBADO EN LAS TIENDAS DE DISEÑADORES PRETENCIOSOS DE COVENT GARDEN, DONDE TE VENDEN LA TAPA DE UN CUBO DE BASURA PINTADA DE PÚRPURA Y LO LLAMAN CULTURA.

ANTIGÜEDADES DOYLE 28

INCLUSO HE ECHADO UN VISTAZO A VARIAS COSAS QUE TENÍA GUARDADAS CHAS, DE ESAS QUE SE CAEN DE LOS CAMIONES.

DOYLE 28

HE MIRADO AQUÍ, ALLÁ Y POR TODAS PUTAS PARTES...

...PERO SON LAS CUATRO DEL DÍA DE NOCHEBUENA Y SIGO SIN TENER UN REGALO PARA KIT.

TENGO QUE COMPRARLE ALGO PERFECTO... ALGO QUE SEA JUSTO PARA ELLA, PARA QUE VEA CUÁNTO LA DESEO.

KWIK

CON KIT NO ES FÁCIL. NO PUEDO INVITARLA A SALIR, PORQUE ME HACE SENTIR COMO UN CABRÓN ADOLESCENTE CON ACNÉ. NECESITO QUE LO TENGA CLARO, JUSTO ANTES DEL PRIMER BESO...

Y ME PERSIGUE UN FANTASMA, LO QUE NO AYUDA PRECISAMENTE.

GARTH ENNIS: GUION
STEVE DILLON: DIBUJO
TOM ZIUKO: COLOR
STUART MOORE: EDITOR

EL SEÑOR DE LA DANZA

SI SABES QUÉ OLISQUEAR, PUEDES OLER A LOS FANTASMAS. COSAS TÉCNICAS, ¿SABES?

DEBO RECONOCER QUE ESTE ES RARO. ME HE FIJADO EN ÉL EN CAMDEN... PERO NO ME HE DADO CUENTA DE QUE ME SEGUÍA HASTA QUE HE SUBIDO AL METRO.

NO SÉ QUIÉN ES NI LO QUE QUIERE.

DE HECHO, NO SÉ SI ES UNO. ES MÁS GRANDE QUE ESO... NI SIQUIERA ES UN INDIVIDUO... ES CASI COMO UNA FORMA DE SER.

Y, POR DIOS, ES INFELIZ.

ANÍMATE, HIJO.

¿NO TE GUSTA LA NAVIDAD?

Ahumm. TE HAS FIJADO EN MÍ.

AJÁ.

SÍ, BUENO... NO. NO ME GUSTA NADA LA NAVIDAD.

¿Y POR QUÉ ME SIGUES? ¿QUIÉN ERES?

Hummm... QUIZÁS PODRÍAMOS TOMAR UNA TAZA DE TÉ MIENTRAS HABLAMOS.

Y YA ME IMAGINO QUIÉN LA PAGARÁ... VALE, VENGA. ME HA PICADO LA CURIOSIDAD.

¿Y POR QUÉ YO?

HACÍA TIEMPO QUE NO CONOCÍA A NINGÚN MÉDIUM, ESO ES TODO.

Y NO LO HAS HECHO.

NO SOY MÉDIUM, COLEGA. SOLO MUY LISTO, ESO ES TODO.

OH.

JOHN CONSTANTINE, PARA SERVIRTE, AMIGO. ¿Y QUÉ ES ESO DE QUE NO TE GUSTA LA NAVIDAD?

¿ALGUNA VEZ HAS OÍDO LA CANCIÓN *EL SEÑOR DE LA DANZA*?

Hum... SÍ, CLARO QUE SÍ. UN VILLANCICO SUBIDO DE TONO, ¿NO?

PUES BAILAD, DADUM, DADUM, DADII. SOY EL SEÑOR DE LA DANZA, DIJO ÉL...

ESA ES.

NO SÉ SI TE INTERESAN DEMASIADO LOS ORÍGENES DE LAS CANCIONES...

NO MUCHO, LA VERDAD.

MM.

EN LOS SESENTA, UN HOMBRE QUE QUIZÁS DEBERÍA PERMANECER EN EL ANONIMATO DIJO QUE HABÍA ESCRITO *EL SEÑOR DE LA DANZA*, PERO NO ERA CIERTO.

LA HABÍA ADAPTADO DE LA ORIGINAL, QUE LUEGO DESTRUYÓ... LO QUE PRODUJO FUE UNA CANCIÓN QUE PARECÍA TRATAR SOBRE EL NAZARENO, Y LO MOSTRABA COMO UN AMANTE DE LA FIESTA Y LAS CELEBRACIONES... CUYAS ACTIVIDADES PODÍAN SER VISTAS COMO UNA DANZA.

PUES NO LO ERA, ÉL TAMPOCO, Y NO PODÍAN.

PERO ESAS... FALSE-DADES... NO SON EL PROBLEMA.

TODO TIENE QUE VER CON LO QUE SE LE HIZO A LA CANCIÓN.

GRACIAS.

EL TIPO QUE LA REESCRIBIÓ NO SE ESFORZÓ MUCHO PRECISAMENTE...

MM... CAMBIÓ LA PRIMERA ESTROFA, AÑADIÓ DOS NUEVAS Y YA ESTÁ. ASÍ DE SIMPLE.

¿Y...?

Y AUN ASÍ, LA LIO.

SU VERSIÓN NO TIENE BUENA MÉTRICA, FUERZA DEMASIADO LAS RIMAS Y EL TONO DE ESA COSA CAMBIA DE PRONTO... PRIMERO LO AZOTAN, LO DESNUDAN Y LO CUELGAN Y, DE PRONTO, ESTÁ LIDERANDO BAILES Y ESO.

LA CANCIÓN AUTÉNTICA ES PRECIOSA Y SENCILLA. ME PREGUNTO POR QUÉ LA DESTROZÓ TANTO.

PERO LO HIZO, ¿eh? OYE, ¿CÓMO SABES TODO ESTO?

PORQUE EL SEÑOR DE LA DANZA VA SOBRE MÍ.

Y, EN CIERTO MODO, LO QUE SE LE HIZO A LA CANCIÓN SE ME HIZO A MÍ.

Hum... ¿PERDONA? ¿VA SOBRE TI? ¿ERES...?

YO ERA EL SEÑOR DE LA DANZA.

HACE MUCHO, MUCHO, MUCHO TIEMPO, NO EXISTÍA LA NAVIDAD... PERO A MEDIDA QUE EL AÑO LLEGABA A SU FIN Y LA OSCURIDAD DEL INVIERNO SE CERNÍA SOBRE EL MUNDO Y NO CRECÍAN LAS COSECHAS Y LOS ANIMALES DORMÍAN A CUBIERTO Y NO BAJO LAS ESTRELLAS... HABÍA UN FESTÍN.

AUNQUE QUIZÁS LA TIERRA ESTUVIERA MUERTA, LA GENTE NO, Y BEBÍAN, REÍAN, SE PELEABAN Y FOLLABAN EN EL GRAN SALÓN CIRCULAR... LAS CELEBRACIONES SE ALARGABAN TODA LA NOCHE, COMO UNA PODEROSA AFIRMACIÓN DE LA LUZ CONTRA LA OSCURIDAD, Y DE LA VIDA CONTRA LA MUERTE.

CÓMO VIVÍAN EN AQUELLOS TIEMPOS... HACÍAN TODAS ESAS COSAS EN AQUELLA GRAN NOCHE, MIENTRAS LOS LOBOS, LAS VENTISCAS Y LAS COSAS NEGRAS Y MALAS SE QUEDABAN CON HAMBRE.

Y BAILABAN.

YO HABÍA ESTADO EN EL MUNDO DESDE SUS INICIOS, Y NO PASABA UN DÍA SIN QUE DESCUBRIERA UNA NUEVA DELICIA O INTRIGA, PERO NADA ME PRODUCÍA TANTO GOZO COMO LA GENTE.

LES OÍA BAILAR SU DANZA, MIENTRAS LE GRITABAN SU MENSAJE AL MUNDO... QUE SIN IMPORTAR LO QUE LES OCURRIERA, TENÍAN Y SIEMPRE TENDRÍAN DOS PALABRAS PARA AQUELLOS QUE LES DESEARAN EL BIEN, EL MAL O NADA.

"¡ESTOY VIVO!"

Y EN LOS BOSQUES DE LA NOCHE, YO LES OÍA.

Y ACUDÍ A ELLOS Y BAILAMOS JUNTOS.

¡BAILÉ POR LA MAÑANA CUANDO EL MUNDO EMPEZABA! ¡Y BAJO LA LUNA, LAS ESTRELLAS Y EL SOL YO BAILABA! ¡Y BAJÉ DEL CIELO Y BAILÉ EN LA TIERRA! ¡Y BAILÉ DURANTE NOCHES DE JOLGORIO Y FARRA!

¡BAILAD, ALLÍ DONDE ESTÉIS! ¡SOY EL SEÑOR DE LA DANZA, DIJO ÉL! ¡Y OS GUIARÉ A TODOS DONDEQUIERA QUE ESTÉIS! ¡Y OS GUIARÉ A TODOS EN LA DANZA, DIJO ÉL!

HUM... ME PARECE RECORDAR QUE LA PRIMERA ESTROFA DECÍA ALGO SOBRE BELÉN...

TE HE DICHO QUE LO CAMBIÓ.

NO FUE LA ÚNICA COSA.

LOS MONJES RAPADOS LLEGARON CON SU DIOS ÚNICO QUE ERA TRES Y SUS ESCOLTAS CON COTA DE MALLA, Y VIERON LO QUE HACÍA LA GENTE DURANTE LA ÉPOCA DE FESTIVIDADES...

Y, COMO NO ESTABAN ESCRITAS EN SU MANUAL GIGANTE, ODIARON, CONDENARON Y PROHIBIERON TODO LO QUE VIERON.

LLAMARON A ESTA ÉPOCA NAVIDAD. EL ASPECTO DE INOCENCIA DE SU DIOS HABÍA NACIDO, O RENACIDO O LO QUE SEA, HACIA FINAL DE AÑO DE HACÍA UN TIEMPO... Y AHORA TODO EL MUNDO DEBÍA CELEBRARLO.

PRONTO SE PERDIERON LAS ANTIGUAS COSTUMBRES. O LAS ROBARON Y LAS CAMBIARON HASTA HACERLAS IRRECONOCIBLES. DONDE ANTES LA GENTE IBA A UNA ORGÍA, AHORA IBA A MISA.

¿HAS INTENTADO EMBORRACHARTE CON VINO DE COMUNIÓN?

YO ERA EL ESPÍRITU DE LOS VIEJOS TIEMPOS, EL SEÑOR DE LA DANZA Y LAS DELICIAS ANTIGUAS. Y, CUANDO LLEGARON LAS NUEVAS COSTUMBRES, NO PUDE HACER MÁS QUE MIRAR.

Y TRAS VER LO QUE PUDE SOPORTAR, ME DI LA VUELTA Y ME MARCHÉ.

PERO, INCLUSO SIENDO UN TROZO DE LO DESAPARECIDO, ME SIGUIERON ODIANDO. LA HISTORIA SE REESCRIBIÓ PARA QUE MI RECUERDO NO MANCHARA LA BLANCA SÁBANA DE FE CIEGA QUE HABÍAN TEJIDO CON EL LIBRE ALBEDRÍO DE LA GENTE... Y, AL CABO DE DOS GENERACIONES, FUI OLVIDADO.

NUNCA HABÍA GUIADO A LOS JUERGUISTAS EN EL BAILE DE LA VIDA. NUNCA HABÍA CANTADO NI ME HABÍA EMBORRACHADO CON ELLOS HASTA EL AMANECER. NUNCA HABÍA ENCONTRADO LA ALEGRÍA EN SU EXISTENCIA.

YA NO ERA EL SEÑOR DE LA DANZA.

DESDE ENTONCES, SOLO ERA Y HABÍA SIDO EL FANTASMA DE LAS NAVIDADES INEXISTENTES.

FUE ALGO DIFÍCIL DE ACEPTAR. AL PRINCIPIO, NO COMPRENDÍA POR QUÉ LA RISA, EL AMOR Y LA LUJURIA DEBÍAN SER DESTRUIDOS Y REEMPLAZADOS POR ALGO TAN FRÍO Y FORMAL.

DE VEZ EN CUANDO, CAMINO ENTRE LA GENTE, BUSCANDO UNA CHISPA DE LOS VIEJOS TIEMPOS, PERO NO HAY NADA.

Y ENTONCES, LO ENTENDÍ.

AUNQUE LA GENTE ESTABA ABATIDA, LOS LEGISLADORES Y LOS CLÉRIGOS ESTABAN FELICES... PUES HABÍAN ESTADO CELOSOS DEL PLACER DE LA GENTE... SOLO PORQUE NO PODÍAN HACER NADA AL RESPECTO.

¿CÓMO PUEDES ORDENARLE A UN HOMBRE QUE SE SIENTA BIEN? ¿O LEGISLAR EL PLACER DE UNA MUJER? AHÍ ES DONDE YACE SU PODER... EN HACER REGLAS.

LES HABÍAMOS ARREBATADO EL PODER, SIMPLEMENTE BAILANDO, Y ESE FUE NUESTRO CRIMEN.

ODIABAN EL "¡ESTOY VIVO!" POR UNA SOLA RAZÓN.

NADIE LES HABÍA PREGUNTADO ANTES SI ESTABA BIEN.

VALE. VENGA, VAMOS.

¿Mmm? ¿ADÓNDE? NO LO ENTIENDO...

NO PASA NADA, AMIGO. ES SOLO UNO DE ESOS GESTOS INÚTILES QUE HACEMOS DE VEZ EN CUANDO LA GENTE PEQUEÑA.

PARA EVITAR RENDIRNOS.

ESTABA PENSANDO EN LO QUE HAS DICHO. CREO QUE ES POSIBLE QUE ESTÉS SIENDO DEMASIADO PESIMISTA...

LOS VIEJOS TIEMPOS HAN DESAPARECIDO. NO ES UNA CUESTIÓN DE OPINIÓN.

YA LO VERE-MOS.

EL CIERVO Y EL LEBREL

BUENO... ¿QUÉ QUIERES TOMAR?

ACE

BUENAS, CHAS. FELIZ NAVIDAD.

¡HOSTIA PUTA! BUENAS, HIJO. ¿CÓMO TE VA?

DOS PINTAS DE STELLA, POR FAVOR.

NADA MAL. ¿ESTÁIS POR AQUÍ?

SÍ, LA MAYORÍA. DAVE Y ALGUNOS OTROS SE IRÁN PRONTO A CASA, PERO YO NO QUIERO VER A MI MUJER HASTA ESTAR PARALÍTICO.

UNA ACTITUD QUE TE HONRA, COLEGA. TE VEO LUEGO.

VALE, AQUÍ TIENES... ESCUCHA, DICES QUE LOS VIEJOS TIEMPOS HAN DESAPARECIDO Y QUE NO PUEDES ENCONTRAR NI UNA CHISPA DE ELLOS... QUIZÁS SEA CIERTO, PERO ESTA NOCHE MIRA Y ESCUCHA, ¿VALE? Y VEAMOS QUÉ OPINAS.

YO... MUY BIEN...

HA PASADO...

HA PASADO MUCHO TIEMPO.

¿CÓMO LO DESCRIBES?

¿CÓMO EXPRESAS CON PALABRAS LA SENSACIÓN DE UNA BUENA SESIÓN DE PRIVA, CUANDO TE METES SEIS PINTAS Y HAS FIJADO UNA TRAYECTORIA DE COLISIÓN HACIA ESE ESTADO DE TAJA AL QUE LLEGAMOS CON ALEGRÍA Y ABANDONAMOS CON ANGUSTIA, PERO CON UNOS RECUERDOS VAGOS Y AGRADABLES SOBRE LA NOCHE ANTERIOR?

NO TIENES QUE DESCRIBIRLO.

LO HACES Y YA ESTÁ.

ESTAMOS BORRACHOS. ESTAMOS MUY BORRACHOS.

LO SÉ... MIRA, VALE. LO QUE QUIERO DECIR ES QUE, TRAS UNAS POCAS PINTAS, A NADIE LE IMPORTA UNA MIERDA LO QUE SIGNIFICA LA NAVIDAD. NO ES MÁS QUE UN TEMA DE BUENAS RISAS Y UN ROLLO PURO Y JODIDAMENTE PRIMARIO, ¿SABES?

SEGUIMOS TENIENDO UNA PEQUEÑA PARCELA DE DIVERSIÓN QUE ESOS CABRONES NO PUEDEN TOCAR, COLEGA.

NO ME HABÍA FIJADO LO SUFICIENTE, ¿NO? HA ESTADO AQUÍ TODO EL TIEMPO...

OH, DA IGUAL. A VECES SE NECESITA UN POCO DE AYUDA PARA ENCONTRAR ALGO, SI HACE SIGLOS QUE NO LO HAS VISTO.

HE ESTADO CIEGO MUCHO TIEMPO. DEBE DE HABER SIDO COSA DE LA DESESPERACIÓN.

PERO YA BASTA.

Y... Y CHAS DIJO: "CLARO QUE ME CASARÉ CONTIGO, CIELO"... ¡Y ENTONCES ELLA SE QUITÓ LA BOLSA DE LA CABEZA Y ÉL SE CAGÓ ENCIMA!

YO NO LO RECUERDO ASÍ...

¡VOLVED EL AÑO QUE VIENE, COMPAÑEROS PERVERTIDOS, PUES EL TÍO JOHN REVELERÁ LO QUE OCURRIÓ EN LA LUNA DE MIEL!

ESOSS MENTIRA... ¡MIERDA! ¡JESÚS!

DIOS, CHAS... ERES UN CABRÓN MANAZAS...

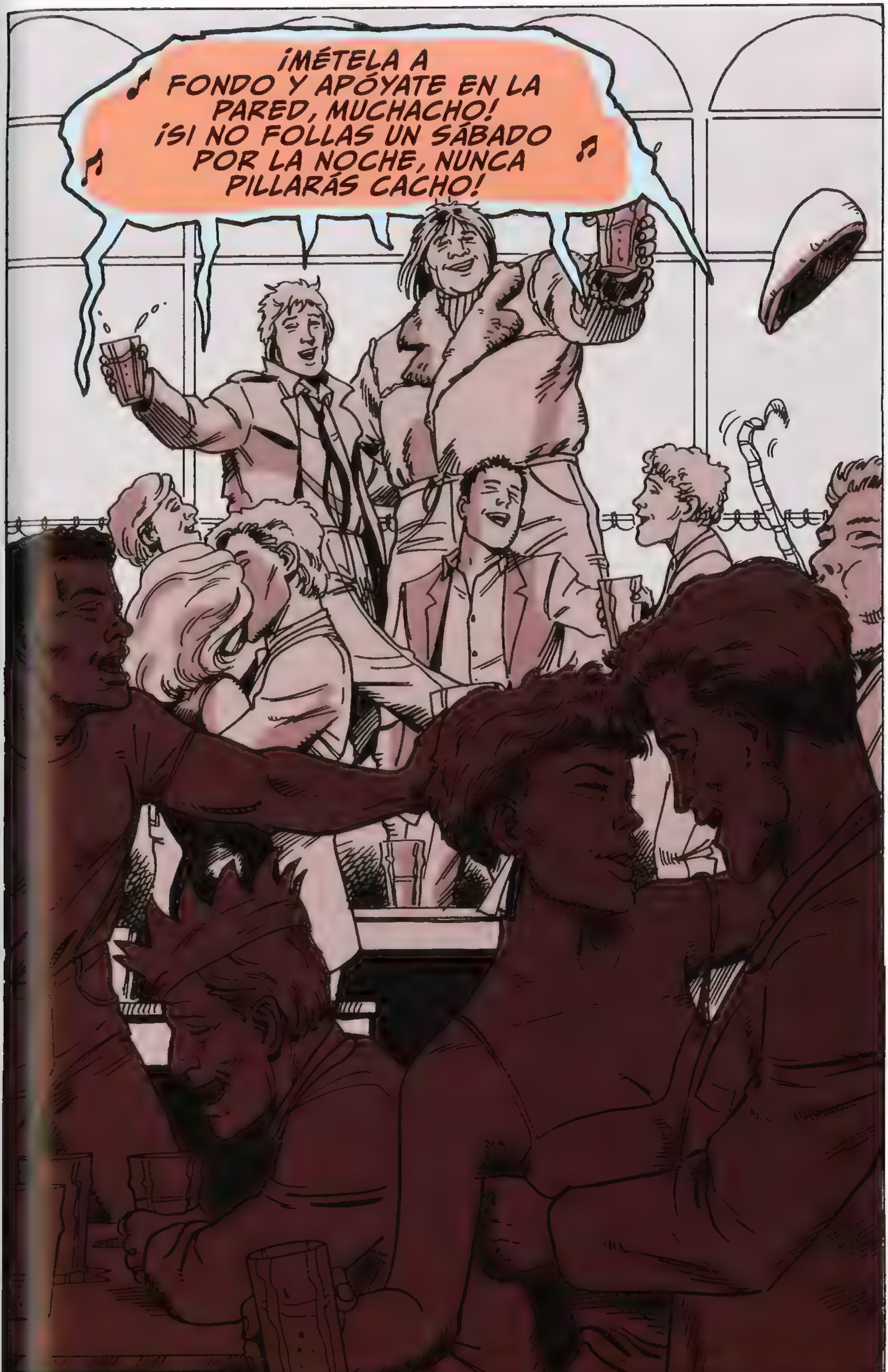
¡EPA! ¡A LEVANTAR EL CULO! ¡ES NAVIDAD!

¡JODER! ¡ES VERDAD!

¡FELIZ NAVIDAD, HOSTIAS!

¡VALE, COLEGA! NO SÉ CÓMO LA LLAMAS... ¡PERO QUE SEA BUENA!

¡LA PRIMERA EN MUCHO TIEMPO, AMIGO! ¡GRACIAS!


¡MÉTELA A FONDO Y APÓYATE EN LA PARED, MUCHACHO! ¡SI NO FOLLAS UN SÁBADO POR LA NOCHE, NUNCA PILLARÁS CACHO!

AUNQUE CIERREN TARDE, TODAS LAS COSAS BUENAS DEBEN TERMINAR...

¿CREES QUE TE DEJARÉ TIRADA, CUANDO ME DEJARÍA LA PIEL POR TI...?

UUUHHH...

DIOS... DEBEMOS DE LLEVAR DOS PUTAS HORAS CAMINANDO...

PUES SÍ... ¿EN CUÁL DE ESAS CASAS VIVE CHAS?

27

EN ESTA. NO ME ARRIESGARÉ A UN CARA A CARA CON SU SEÑORA, ASÍ QUE ES HORA DE C.C.C.

¿C.C.C.?

ASÍ...

¡DRRING!

CORRER COMO CA- BRON

¡CHAAAAAS!

¡SI ERES TÚ, TE MATO, JODER!

¿ESTARÁ BIEN?

SALDRÁ DE... ¿CÓMO SE DICE? ...DE CUIDADOS INTENSIVOS EL AÑO QUE VIENE PARA ESTAS FECHAS.

MIERDA... SON LAS TRES...

LO SÉ. TIENES QUE IRTE A CASA.

JOHN CONSTANTINE, ESTOY EN DEUDA CONTIGO... Y NO PIENSO OLVIDARLO.

NO TE PREOCUPES, COLEGA.

LO LLAMAREMOS MI BUENA OBRA DEL SIGLO, ¿VALE?

CUÍDATE MUCHO.

LO HARÉ. SÉ PRUDENTE, ¿ME OYES?

YO ESTARÉ BIEN. HE SIDO UN FANTASMA DURANTE DEMASIADO TIEMPO... ¡PERO EL ESPÍRITU DE LA TAJA VIVE DE NUEVO!

Y EL SEÑOR DE LA DANZA HA REGRESADO.

OTRA MEDIA HORA DE TROPEZAR CON LOS BORDILLOS Y CHOCAR CONTRA LAS PAREDES Y VUELVO A CASA DE KIT. Y JUSTO ENTONCES RECUERDO...

...QUE NO LE HE COMPRADO EL REGALO.

CABRÓN INSENSIBLE DE MIERDA...

¡ME HA DADO LA LLAVE Y NO LE HE REGALADO NADA!

¡GILIPOLLAS! ¡PUTO TONTO DEL CULO!

TENÍAS QUE IR Y EMBORRACHARTE, ¿EH? OH, SÍ. ¡COJONUDO, CONSTANTINE!

EL VAGABUNDO REGRESA.

¿BUENA NOCHE?

Hum... SÍ, CLARO. HE IDO AL PUB CON... CON...

¿SÍ? ¿CON QUIÉN?

UMMM...

CON... OH, MIERDA.

¿QUÉ ES LO QUE TE PASA?

EL PUTO CONSTANTINE ATACA DE NUEVO, ESO ME PASA.

LO SIENTO, KIT. TE HE DEJADO SOLA EN NOCHEBUENA Y ME HE OLVIDADO DE COMPRARTE UN REGALO.

DIOS... ¿SABES QUE TAMPOCO TE HE COMPRADO NADA? ¡NI SE ME HABÍA OCURRIDO!

OH.

SUPONGO QUE TE TENDRÍA QUE DAR ALGO... PERO ¿QUÉ PODRÍA SER?

Ah.

YA LO SÉ.

SI VUELVES A DEJARME EN CASA EN NOCHEBUENA, TE MUELO A PALOS, JOHN CONSTANTINE.

FELIZ NAVIDAD.

ME DERRIBARON
Y ME LEVANTÉ
DE UN SALTO...
SOY LA VIDA QUE
JAMÁS MORIRÁ...

VIVIRÉ EN VOSOTROS
SI VIVÍS EN MÍ...
¡SOY EL SEÑOR DE LA
DANZA, DIJO ÉL!

¡BAILAD, ALLÍ DONDE ESTÉIS!
¡SOY EL SEÑOR DE LA DANZA, DIJO ÉL!
¡Y OS GUIARÉ A TODOS DONDEQUIERA QUE ESTÉIS!
¡Y OS GUIARÉ A TODOS EN LA DANZA, DIJO ÉL!

QUÉ BUENA, ¿EH? ME GUSTA.

SÍ... SÍ, ESPERA UN MOMENTO.

DIOS, ME SIENTO COMO UNA MIERDA...

¡BOOOAAAAUUUHHH!

OH, POBRE CABRÓN.

VÁMONOS A CASA, ¿EH? AGÁRRATE A MÍ Y ME OCUPARÉ DE QUE ESTÉS BIEN.

GRACIAS... ¡HULP!

GRACIAS, COLEGA...

ERESH MI *MEJORR* AMIGO, ¿TE LO HABÍA DICHO YA...?

ERESH MI *MEJORR* AMIGO.

SALUD.

JOHN CONSTANTINE

HELLBLAZER

Portada *Hellblazer* núm. 50 USA
Dibujo: **Tom Canty**

¿QUÉ HORA ES?

¿QUÉ HORA? NO SÉ. PUEDE QUE LAS DOS DE LA MAÑANA.

SÍ... ¿SABES QUE LLEVAMOS TRES DÍAS EN LA CAMA?

SÍ.

AHORA VUELVO.

HA SIDO LA NOCHE DE UN DÍA DURO...

VALE.

¿KIT?

¿Mmm?

VOY A TENER QUE SALIR UN RATO, CARIÑO.

¿QUÉ? ¿POR QUÉ?

ES QUE...

TENGO QUE ENCARGARME DE UN ASUNTILLO.

HAMPSTEAD HEATH

NO ES FÁCIL SACAR LOS PÁJAROS DEL LAVABO SIN QUE KIT SE DÉ CUENTA... SOBRE TODO POR EL MALDITO OLOR... PERO LO CONSIGO.

ME VISTO, ME DESPIDO DE KIT CON UN BESO Y LE DIGO QUE VOLVERÉ PRONTO.

Y LUEGO SALGO HACIA LA NOCHE...

¡Y, SEA QUIEN SEA EL CABRÓN ENFERMO QUE ME ESTÁ TOCANDO LAS PELOTAS, YA PUEDE ANDARSE CON CUIDADO!

GARTH ENNIS: GUION
WILL SIMPSON: DIBUJO

TOM ZIUKO: COLOR
STUART MOORE: EDITOR

VIDAS EXTRAORDINARIAS

UUUU. UNA MIERDA ESPELUZNANTE.

QUE ELIJAS UN BOSQUECILLO OSCURO PARA REUNIRTE CONMIGO NO SIGNIFICA QUE TE TENGA MIEDO, CABRÓN PENOSO...

MI BRAVUCONERÍA DESAPARECE COMO EL PIS DE UNA VEJIGA ENCOGIDA CUANDO ME TOPO CON EL LOBO Y ESTE ME MIRA CON OJOS HUMANOS.

LUEGO, LOS OTROS SALEN DEL SOTOBOSQUE Y PASAN FRENTE A MÍ, ALGUNOS CAMINANDO ERGUIDOS Y DECIDIDOS COMO EL DÍA EN QUE MURIERON, OTROS TAMBALEÁNDOSE Y, UNOS POCOS, GATEANDO.

LA MITAD DE LOS ENGENDROS Y FANTASMAS DE LONDRES ESTÁN AQUÍ. Y YO ESTOY JUSTO EN MITAD DE ELLOS.

CONSTANTINE.

¿EH?

CONTINÚA.

OH, DIOS.

OTRA VEZ CON LA MIERDA AL CUELLO.

LAS PALABRAS SALEN RASCANDO. MI GARGANTA COMO PIEL CONTRA GRAVILLA.

QUIERO VOMITAR.

¿ADÓNDE...?

¿ADÓNDE VAMOS?

DIOS...

¿¡QUIÉN ANDA AHÍ!?

YO.

JOHN CONSTANTINE.

VEO QUE HAS RECIBIDO MI MENSAJE. RELÁJATE. NO TE HARÉ DAÑO.

VETE POR AHÍ, COLEGA.

JE.

¿SABES QUIÉN SOY?

CÁLMATE Y CÉNTRATE. FÚMATE UN PITI, ESPABILA Y NO DEJES QUE EL CABRÓN SEPA QUE ESTÁS ASUSTADO.

CLARO.

HE LEÍDO SOBRE TI... AUNQUE NUNCA NOS HABÍAMOS ENCONTRADO.

ERES EL CAZADOR NOCTURNO CON UN MILLAR DE NOMBRES, PERO SOLO UN TÍTULO...

ERES EL REY DE LOS VAMPIROS.

Nadie sabe dónde se originó el Rey de los Vampiros ni por qué debería ser rey, salvo que fue el primero de su especie en caminar por la Tierra. Pero la identidad de su primera víctima es bien conocida por aquellos que están interesados en tales leyendas.

El primero en caer ante el Rey de los Vampiros fue el primer hombre de la Tierra.

Pues incluso cuando la párvula humanidad nació de la cadena evolutiva en la sabana africana, llena de esperanzas, promesas y con el potencial de un futuro magnífico, las cosas oscuras que nos lastran y se alimentan de nuestras debilidades empezaron a reunirse, salivando ante la perspectiva de un festín tan suculento.

Y cuando el primer hombre creció hasta ser un hombre de verdad y sus hijos bailaban bajo el sol con su madre, el vampiro surgió del bosque y observó a su presa.

La luna se alzaba sobre el Kilimanjaro como una perla en un lago de un azul oscuro y perfecto, y la sangre roja y oscura manó de las arterias destrozadas. El destino de la humanidad se selló con el crujido de un cuello, el desgarro de piel y la lenta y lujuriosa succión de hasta la última gota del premio carmesí que había dentro.

John Constantine... ¿timador, bufón, ladrón... mago?

¿Quién diablos es?

¿DE QUÉ VA TODO ESTO? ¿POR QUÉ ME DEJAS PÁJAROS MUERTOS EN EL LAVABO? ¿Y A QUÉ VIENE ESTA CONVENCIÓN DE RARITOS?

AH, SÍ... LOS PÁJA-ROS...

SÉ QUE HAY FORMAS MÁS FÁCILES DE LLAMARTE LA ATENCIÓN. DIGAMOS QUE HE EXAGERADO UN POCO.

PERO DEBES RECONOCER QUE HA HECHO QUE VINIERAS. ESTÁS INTRIGADO.

HASTA CIERTO PUNTO. ESTO ES BASTANTE RUTINARIO PARA MÍ.

NINGUNA NOVEDAD.

ESO TENGO ENTENDIDO.

HE TRAÍDO A MIS HIJOS AQUÍ ESTA NOCHE PARA QUE SE REÚNAN CON TODA LA RAREZA QUE PUEDE OFRECER LONDRES. HAY GRANDES COSAS A LA VISTA, Y ES UN BUEN MOMENTO PARA HABLAR CON LOS MALFORMADOS, LOS ASESINOS, LOS MUERTOS, LOS LOCOS...

...TODOS A LOS QUE LA CIUDAD MARGINA O QUE CAMINAN FUERA DE SUS ESTÚPIDOS LÍMITES.

Y TÚ.

MÁS QUE NINGUNO DE ELLOS, TÚ.

SUPONGO QUE PIENSAS QUE NO TIENES NADA EN COMÚN CON ELLOS...

DÍMELO TÚ.

O SEA, ENTRE MUCHOS OTROS, ALLÍ HAY UN GORDO CON PINCHOS DE ACERO CLAVADOS DESDE LOS COJONES HASTA LA GARGANTA, Y UNA LENGUA BÍFIDA DE MEDIO METRO.

LA VERDAD ES QUE NO CREO QUE TENGAMOS MUCHO DE QUE HABLAR, ¿NO?

JA. QUÉ GRACIOSO.

ESO ME GUSTA.

¿QUÉ HAY DE TUS, ah, CONTEMPORÁNEOS? ALGUNOS DE ELLOS NO SON LO QUE LLAMARÍAMOS NORMALES.

¿CONTEMPORÁNEOS...?

YA SABES A QUIÉNES ME REFIERO. LOS OTROS DE TU PROFESIÓN. ¿CÓMO LOS LLAMAS? ¿INVESTIGADORES?

¡OH, DIOS! ¿ESOS CABRONES?

SI TE REFIERES A TODOS ESOS CAPULLOS QUE USAN LA MAGIA COMO SI FUERA AGUA Y SE VISTEN COMO IDIOTAS, NO ME GUSTAN, NO.

¿NO TE GUSTAN?

La mano de la pequeña Astra seguía caliente y apretada en la suya cuando los dientes del Infierno le amputaron el brazo y ella desapareció para siempre allí abajo.

Eso fue hace 14 años, y más al norte.

El vampiro pasó sus días más felices en Roma, cuando las legiones del César conquistaron el mundo conocido y la decadencia se extendió desde el corazón hinchado del Imperio a través de venas talladas a lo largo de continentes enteros.

Él tenía los dientes clavados bien hondo en ese corazón y consumió sus tejidos descuidados. En las orgías en casa de hombres ricos, senadores y esclavos por igual se entregaban a él, hechizados por un glamour que pocos podían resistir, e incluso algunos lo deseaban, pues estaban tan aburridos de los placeres cotidianos que buscaban emociones nuevas e ilícitas sin importar el precio.

Como corderos al matadero, pensó el Rey de los Vampiros, y la sangre de los corazones de las mujeres ricas salpicaba las uvas del banquete. Hundía sus dedos a través de la piel enrojecida, acariciaba las costillas con un toque tan suave que era enloquecedor y, finalmente, los clavaba bien hondo para agarrar y arrancar el premio palpitante y empapado que había debajo.

Noches de vino, rosas y la rica agua roja de la vida... El delicioso esplendor que fue Roma.

ESTÁS AMARGADO, ¿VERDAD? PERO CLARO, AÚN NO HE CONOCIDO A UN HECHICERO DE TRATO FÁCIL.

¿POR QUÉ NO TE GUSTAN?

PORQUE SON UNOS CAPULLOS.

TODO LES VA PERFECTAMENTE, ¿NO? HACEN UN POCO EL GILIPOLLAS CON HECHIZOS Y ESAS MIERDAS, Y ¡BINGO! ¡PROBLEMA RESUELTO!

¡Y MÍRAME A MÍ, POR EL AMOR DE DIOS! ¡APENAS PUEDO SOPORTAR EL DÍA A DÍA!

TIENES RAZÓN, DE VERDAD. ¿DE TRATO FÁCIL? ¡JAMÁS!

¡MÍRALOS A TODOS!

¿HAS CONOCIDO AL ERRANTE? ¿O AL BARÓN? ¿O AL DOCTOR...? MIERDA, ¿CÓMO SE LLAMA? BUENO, COMO SEA. ¡HAY UN MONTÓN DE PUTOS DOCTORES!

EN MI OPINIÓN, SON TODOS UNOS ZUMBADOS. VAN POR AHÍ CON ESE ROLLO ENIGMÁTICO DE MIERDA. ¡TIENEN LA CABEZA METIDA EN EL CULO Y SE HAN OLVIDADO DE LA VIDA!

¿Y QUÉ HAY DE JASON BLOOD? ¿HAS HABLADO ALGUNA VEZ CON ÉL?

LE CONOZCO, SÍ...

TENDRÍA QUE ESTAR EN UN MANICOMIO.

"SOY... JASON BLOOD. YO... PUEDE QUE TE CONOZCA... O... NO IMPORTA. OLVIDO MUCHAS COSAS... PERO, CLARO, POCO IMPORTA, ¿NO CREES?"

PERO TÚ ERES DIFERENTE.

CLARO QUE SÍ, JODER.

EL RESTO SE CONFORMARÍA CON PASAR EL RATO COMBATIENDO AL CORTAPICHAS CARMESÍ O QUIEN SEA, PERO YO QUERÍA HACER ALGO QUE MERECIERA LA PENA.

PENSABA QUE EL VIEJO DIOS DEL PANTANO PROMETÍA, PERO LO JODIÓ TODO. SI ME HUBIERA DEJADO AYUDARLE, PODRÍA HABER SIDO ALGO, PERO NO.

EN LUGAR DE LIMPIAR EL PLANETA... Y LO PODRÍA HABER HECHO FÁCILMENTE... SE LARGA Y EMPIEZA A LIBRAR LA PUTA GUERRA DE LAS VERDURAS, POR EL AMOR DE DIOS.

ASÍ QUE TODO SIGUE IGUAL DE MIERDOSO QUE SIEMPRE, Y YO INTENTO RESOLVER COSAS COMO VIEJOS CABRONES LOCOS QUE MATAN A NIÑOS Y ESO, Y SUELO TERMINAR HACIENDO MÁS DAÑO QUE BIEN.

NO SÉ NI POR QUÉ LO INTENTO.

Los días en Ravenscar fueron malos. Le administraban terapia de electrochoque, pese a saber que era inútil, y le dejaban temblando y babeando, incapaz de decir su propio nombre por miedo a morderse la lengua.

Pero las noches eran peores.

Cuando todos los pacientes estaban sedados y encerrados en sus habitaciones, atados en camas de hierro, y las puertas y las verjas estaban cerradas a cal y canto, los celadores iban a su celda y le torturaban durante horas.

Habían oído que había matado a una niñita en Newcastle, y algunos tenían hijos. Le rompieron los dedos y le saltaron los dientes, dejándole moratones que los doctores, que también tenían hijos, ignoraban por la mañana.

Le daban palizas brutales todas las noches, y el único motivo por el que él les odiaba era porque no le cortaban el pescuezo y terminaban con la agonía.

El vampiro nunca había visto unas matanzas tan gloriosas como las de aquellos días abrasadores de julio de 1916, cuando miles y miles de chicos a los que les habían dicho que eran hombres murieron chillando en el Somme.

Atravesaron, oleada tras oleada, las líneas alemanas, mientras sus oficiales cenaban chuletas y jerez a su espalda, dirigiendo la masacre con el mismo entusiasmo que demostrarían por el críquet. Al vampiro le importaban poco los motivos. Había ido a la guerra del mismo modo que tú o yo iríamos de cena, y con esa oferta de tantas delicias se podía permitir elegir.

Descansaba durante el día y resurgía por la noche, cuando había terminado la matanza, con unas pocas almas miserables retorciéndose agónicamente, vertiendo sus tripas rasgadas por las bayonetas sobre el suelo de Flandes y tardando una eternidad en morir.

Esas comidas eran las que le gustaban más, cuando podía saborear los sentimientos de traición y desesperación en su sangre. Mientras se la bebía, les susurraba lo necios que eran por haber confiado en sus líderes, disfrutando de su pena cuando se daban cuenta de la horrible verdad, demasiado tarde para rectificar su error letal.

El Rey de los Vampiros encontraba su comida colgando del viejo alambre de espino en la tierra de nadie, y se regocijaba en la gloria depravada de una vida que aportaba nuevas maravillas enfermizas cada día.

Buenos tiempos.

HAY POCAS RECOMPENSAS PARA LA GENTE COMO TÚ, JOHN. Y, LA VERDAD, YO TAMPOCO TENGO NI IDEA DE POR QUÉ HACES LO QUE HACES.

¿Eh?

ESPERA... SIGAMOS CON "CONSTANTINE", ¿VALE? NO ME HAS VISTO PONERME AMISTOSO, ¿NO?

¡EH! ¿CUÁL ES EL GRAN SECRETO?

DISCÚLPAME UN MOMENTO, AMIGO. DEBO OCUPARME DE ALGO.

AL PARECER, ALGUIEN NOS HA ESTADO ESPIANDO.

¿QUÉ?

OH, DIOS...

OH, MIERDA.

OH, VAYA.

DÉJAME ADIVINAR... ESTABAS DE PATRULLA POR EL BOSQUE, HAS OÍDO VOCES Y HAS DECIDIDO INVESTIGAR.

POBRE CABRÓN.

Uh.

Uh.

MIRA.

¿TE APETECE UN POCO? ¿NO?

COMO QUIERAS.

LOS RUIDOS QUE HACE SON PEORES QUE LA ESTAMPA.

TODO ESTO ES IRREAL. TENDRÍA QUE ESTAR PENSANDO EN QUÉ QUIERE DE MÍ ESTE HIJO DE PERRA Y EN CÓMO LARGARME DE AQUÍ...

PERO NO PUEDO PENSAR CON CLARIDAD... Y LO ÚNICO QUE ME VIENE A LA CABEZA SON CHISTES IDIOTAS Y MUY RETORCIDOS SOBRE PELIRROJOS.

AL FIN ENTIENDO QUE EL CABRÓN NO HA VENIDO A CHARLAR AMIGABLEMENTE. ES EL PUTO REY DE LOS VAMPIROS Y, QUIERA LO QUE QUIERA DE MÍ, SERÁN MALAS NOTICIAS.

¿QUÉ QUIERE?

¿QUÉ VOY A HACER?

SUELTA EL CADÁVER COMO UN SACO DE MIERDA, QUE PRODUCE UN GOLPE SORDO AL CHOCAR CONTRA EL SUELO, Y ME SACA DE MI ENSIMISMAMIENTO.

EMPIEZO A PENSAR.

SALDRÉ DE AQUÍ. ME ALEJARÉ DE ESTE CABRÓN Y DE SU COLECCIÓN DE EXCREMENTOS ANDANTES. VOLVERÉ A DONDE NO TENGA QUE PENSAR EN NADA DE ESTO.

LO HARÉ.

Para Constantine, hubo tan buenos momentos como malos.

Hace años, en las noches cálidas de verano, al borde de las montañas de Dublín, se sentaba con Brendan Finn y Kit Ryan, y se alegraba internamente de que hubiera alguien que cuidara de él y tuviera unas palabras amables en ese mundo frío y podrido.

Brendan, pese a sus defectos, era el mejor hombre que hubiera conocido jamás... Y Kit era joven y preciosa, con una chispa en los ojos y una risa que fluía como el oro líquido. Bebían, hablaban y fumaban opio al atardecer, mientras llegaba una brisa fresca desde el mar, disfrutando de la calidez de la amistad y de la bruma neblinosa de las drogas.

Él podría haberse quedado allí eternamente, y quizás debería haberlo hecho, despreciando la tierra gris al otro lado del mar durante noches de risa y vida que se convertían en la mañana antes de que te dieras cuenta.

El whisky fluía como el vino, tal y como dice la vieja canción. Por desgracia para Constantine, el tiempo corrió igual de deprisa.

Viven en las profundidades del planeta, alimentándose de cosas antiguas que ningún humano debería mirar jamás, y apoyan su piel pálida y fría contra las rocas heladas. Allí abajo, en el sombrío e inalcanzable Hades, el Rey de los Vampiros es el centro de atención, y gobierna sus legiones con el amor de los muertos, como el encargado de una morgue que se preocupa excesivamente por su trabajo.

En estos pasadizos y salas se satisfacen placeres innombrables, y se hacen planes para visitar el mundo de arriba y probar, aunque sea brevemente, la emoción de una garganta abierta y una vena desparramada.

Consultan los oráculos de los estanques de piedra, donde peces ciegos de ojos hinchados e inútiles nadan de un lado a otro, dando forma al mundo de los vampiros con un aleteo o un coletazo. Y así, viven en la oscuridad como han vivido desde tiempos inmemoriales, satisfechos con una tierra de piedra ennegrecida y roca pálida como el hueso, el país de las maravillas de un loco donde nadie se hace viejo.

Los muertos no envejecen.

PUEDES VOLVER A SENTARTE, SI QUIERES. RELÁJATE.

NAH. ME ESTABAN DANDO CALAMBRES.

AQUÍ HACE UN FRÍO DEL CARAJO. ¿POR QUÉ NO VAS AL GRANO ANTES DE QUE SE ME CONGELEN LAS PELOTAS Y SE ME CAIGAN?

DEBO ADMITIR QUE LLEVAMOS UN RATO AQUÍ... PERO PENSABA QUE NOS LO ESTÁBAMOS PASANDO BIEN. ME INTERESABA MUCHO TU OPINIÓN SOBRE TUS AMIGOS, POR EJEMPLO.

HA SIDO UNA BUENA IMITACIÓN DE JASON BLOOD...

SÍ, BUENO, YA HE TENIDO BASTANTE. QUITARTE UN PESO DE ENCIMA ES UNA COSA... PERO QUE TU CONFIDENTE SEA UN TÍO QUE SORBE EL FLUIDO ESPINAL DE LA GENTE ES OTRA MUY DIFERENTE.

¿POR QUÉ NO TE DEJAS DE MIERDAS AMISTOSAS?

¿Y QUÉ ES TAN GRACIOSO?

LO SIENTO... ES EL NUMERITO QUE HACES, NADA MÁS. "EL TIPO ORDINARIO QUE NO TIENE TIEMPO PARA ESAS CHORRADAS *HOCUS POCUS*". ES MUY BUENO.

PERO CONMIGO NO FUNCIONA.

NO OCULTA EL HECHO DE QUE ERES UNA DE LAS FIGURAS OCULTISTAS MÁS INTELIGENTES, CAPACES Y ATREVIDAS QUE HAYA VIVIDO JAMÁS.

POR ESO TE QUIERO.

ESPERA UN MOMENTO...

NO, NO. NO ES ESO... QUIERO QUE TRABAJES PARA MÍ.

¿TRABAJAR PARA TI? ¿COMO QUÉ? ¿DONANTE DE SANGRE?

COMO RECOPILADOR DE CONOCIMIENTO. PUEDES AVISARME CUANDO LOS DIFERENTES JUGADORES DEL JUEGO MÁGICO AVANCEN CONTRA MÍ, PARA QUE PUEDA ATACAR PRIMERO. TODOS TE CONOCEN Y SABEN LO QUE HAS HECHO, PERO NUNCA SOSPECHARÁN QUE ESTÁS CONMIGO.

MI ESPÍA.

JESÚS...

NO... ÉL ESTÁ POR ENCIMA DE TU NIVEL.

ME TRONCHO, JODER. TODO ESTÁ POR ENCIMA DE MI NIVEL, TÍO. TE HAS EQUIVOCADO DE HOMBRE.

APENAS SÉ QUÉ TRAMA NADIE ESTOS DÍAS... SOLO QUIERO QUE ME DEJEN EN PAZ, Y QUE LAS MIERDAS DE MI VIDA SE VAYAN A TOMAR POR CULO. YA NO HAGO NADA.

¿EN SERIO...?

¿Y QUÉ HAY DE LO QUE LES HICISTE A LOS TRES SEÑORES DE LOS CAÍDOS?

SI ESO NO ES ESPECIAL, NO SÉ QUÉ PUEDE SERLO.

El Diablo se sienta solo, bebiendo bilis de putas, en una sala donde la carne viva grita colgada en paredes de cables y los condenados cantan letanías de desesperación desde muy abajo.

Por un momento, eso no le anima.

Durante meses, ha habido una palabra en sus labios, un nombre que pronuncia con todo el odio que solo pueden engendrar mil millones de años al mando del Infierno:

Constantine.

Las cosas que le hará para vengarse del insulto doble que le infligió van más allá de todos los horrores. Está haciendo planes que harán temblar a toda la creación, que involucrarán a sus despreciables hermanos y que causarán la matanza abominable de inocentes y condenados. Y todo con un solo objetivo: conseguir el alma del inglés.

El Señor de la Hueste, su cachorro y el Espíritu Santo están olvidados. Ahora, solo importa una cosa, solo una, y lo gritará desde los pozos de Aqueronte hasta las orillas del paraíso...

John Constantine está condenado.

Dentro de innumerables millones de años, cuando el sol enfriado se hunda tras el horizonte del planeta moribundo y sus rayos no sean más que una brisa sobre su piel cuando antes lo habrían convertido en cenizas, el Vampiro se alzará en la orilla de un mar estancado y mirará al mundo que ha dejado seco.

Y sonreirá.

Será una sonrisa por el recuerdo afectuoso de los tiempos vividos, y su boca salivará al pensar en aquellas gargantas que se abrieron ante sus dientes afilados y las venas que se vaciaron sobre su lengua.

Y será una sonrisa de esperanza y deleite por el futuro, porque aunque esta Tierra esté agotada, hay miles más en los cielos, mundos jóvenes que nunca han conocido su toque, todo un universo en el que elegir.

Y se regocijará, sabiendo que es imparable, que en esa miríada de campos de estrellas hay muchos mortales con sueños de tiempos mejores que nunca llegarán, y allí estará él para disfrutar de su miseria y recogerlos como al ganado.

Para el Rey de los Vampiros, el futuro es brillante.

TENEMOS MUCHO EN COMÚN, JOHN.

QUE TE DEN. Y YA TE HE DICHO QUE NO ME LLAMES ASÍ, ¿VALE?

NOS ALEJAMOS DEL REBAÑO COMÚN, ¿VERDAD? PORQUE SABEMOS COSAS QUE ELLOS NO SABEN NI QUERRÍAN QUE SUPIÉRAMOS, Y NOS DESPRECIAN POR SER DIFERENTES.

ESO ES UNA CHORRADA, COLEGA. MUCHOS CAPULLOS HAN INTENTADO CONVENCERME DE QUE SOY COMO ELLOS... ES UN TRUCO MUY VIEJO, Y TE LO PUEDES METER POR EL CULO.

TÚ Y YO NO TENEMOS NADA EN COMÚN.

¿NO? ¿CÓMO ESTÁS TAN SEGURO?

¿TIENES IDEA DE LO QUE ES SER UN VAMPIRO?

¿ALGUNA VEZ TE HA TENTADO DESCUBRIRLO?

PARA EMPEZAR, PUEDES OLVIDARTE DE TODOS LOS CUENTOS DE HADAS.

EL AJO AMARGA, PERO LOS LIMONES TAMBIÉN. UNA ESTACA EN EL CORAZÓN ES COMO UN CORTE EN EL DEDO. EL AGUA CORRIENTE DA PICORES. Y LOS CRUCIFIJOS, LAS BIBLIAS, EL AGUA BENDITA Y TODA ESA MIERDA ES COMO LA MAGIA. SOLO FUNCIONA SI ERES TAN TONTO COMO PARA CREER EN ELLA. ¡A EXCEPCIÓN DEL SOL, ERES INDESTRUCTIBLE!

Y LAS COSAS QUE PUEDES HACER... TIENES LA FUERZA DE UN HURACÁN. PUEDES CONVERTIR A LA VIRGEN MÁS ESTRICTA EN UNA GUARRA. PUEDES CAMINAR SOBRE LOS RAYOS DE LUNA E IR A CUALQUIER LUGAR DEL MUNDO EN UN INSTANTE.

EN CUANTO A LA ALIMENTACIÓN... Je, RELÁJATE... LO QUE ERA ASQUEROSO CUANDO ERAS MORTAL SE CONVIERTE EN UNA DELICIA. ES MEJOR QUE EL SEXO.

TUS DIENTES SON TAN AFILADOS QUE NO SIENTES CÓMO SE RAJA LA PIEL O CÓMO CEDEN LAS PAREDES DE LAS VENAS. Y LA SANGRE... IMAGINA HINCARLE EL DIENTE A LA MEJOR PIERNA DE CORDERO Y ENGULLIR TRES LITROS DE UN CLARET EXQUISITO.

Y LO MEJOR DE TODO ES QUE NUNCA TERMINA.

PUEDES HACER LO QUE QUIERAS ETERNAMENTE.

¿Y... Y QUÉ HAY DE TUS VÍCTIMAS?

A LA MIERDA LAS VÍCTIMAS. NO SON MÁS QUE GANADO.

¿DESDE CUÁNDO ERES VEGETARIANO?

EMPIEZA A PARECER QUE MI MEJOR ESPERANZA ES LA MUERTE.

CON SUERTE, DE FORMA PERMANENTE.

NO ME INTERESA.

NO TIENES QUE HACERLO EN ESTE MOMENTO.

TRABAJA PARA MÍ. TRÁEME INFORMES SOBRE LOS OTROS... Y PRONTO, CUANDO HAYAS VISTO CÓMO ES MI VIDA, DESEARÁS QUE LA TUYA SEA IGUAL.

Y, ENCANTADO, HARÉ QUE LO SEA.

VENGA, JOHN. JUNTOS PODEMOS HACER GRANDES COSAS. PODEMOS FORJAR ALGO NUEVO, OSCURO Y PRECIOSO, Y ESOS IDIOTAS NUNCA NOS DETENDRÁN CON SU MAGIA RIDÍCULA.

HAY TODO UN MUNDO AHÍ FUERA...

Y TENGO HAMBRE.

Salen de noche, con ansias de alimentarse.

Cuando cae el sol y la luz reconfortante es devorada por las sombras, ahí estarán ellos para cazarnos, prosperando gracias a nuestros miedos, odios y todo lo que nos lastra para convertirnos en lo que podríamos ser.

En la mitad del mundo es siempre de noche y, así, es siempre suya... Reza para que no les entre la avaricia por la otra mitad.

El Rey de los Vampiros quiere nuestra sangre, por todo el mal que sabe que encontrará en ella.

Y nunca pasará hambre.

Se han dicho muchas cosas sobre John Constantine, sí, y todo el mundo que le conoce tiene su propia teoría.

Pero, en realidad, no es más que un hombre.

Quizás un día, si le dejámos, pueda ser un héroe.

SI TIENES TANTA HAMBRE, ¿POR QUÉ NO TE COMES UNA MIERDA?

¿¡QUÉ!?

YA ME HAS OÍDO.

DIOS, ES LA PEOR OFERTA DE TRABAJO DE LA HISTORIA.

ME HAS OÍDO RAJAR DE TODOS ESOS GILIPOLLAS Y NI SIQUIERA HAS PREGUNTADO POR QUÉ, ¿NO? NO QUIERO SER UNA ESPECIE DE SUPERMAN DE MIERDA... ¡"JOHN CONSTANTINE, SERVIDOR DEL OSCURO"! ¡POR EL AMOR DE DIOS!

O SEA, LUEGO QUERRÁS QUE LLEVE UNA CAPUCHA CURSI Y QUE AGITE UNA VARITA...

PERO, SI ODIAS TANTO A ESOS IDIOTAS, ¿POR QUÉ DEJAS PASAR LA OPORTUNIDAD DE ANIQUILARLOS A TODOS?

¡TENDRÍAS UN PODER INMENSO!

OH, ESO SERÍA GENIAL. ¡TERMINARÍA SIENDO COMO TÚ, CAPULLO!

DIOS, NO TIENES REMEDIO...

¿CREES QUE ESTOY FINGIENDO? UN HOMBRE MISTERIOSO HACIÉNDOSE PASAR POR UN TIPO NORMAL, ¿eh?

ESTOY CONTENTO CON LA VIDA QUE TENGO, GRACIAS.

SUPONGO QUE NO SE TE HA OCURRIDO QUE PUEDA SER AL REVÉS.

¿POR QUÉ? ¿QUÉ COÑO TIENE DE BUENA?

PUES QUE SÉ QUIÉN SOY. SOY REAL.

NO LO OLVIDO COMO HACEN TODOS ELLOS... Y, POR CIERTO, POR ESO SON TAN MISTERIOSOS... PARA QUE NADIE SE ENTERE DE QUE SON UNOS MIERDAS.

¿Y QUÉ TIENE DE BUENO SER REAL? ¿ME LO PUEDES DECIR?

PARECES MUY SEGURO DE TI MISMO, PEQUEÑO CABRÓN MORTAL, ASÍ QUE TE DIRÉ ALGO...

SI PUEDES DECIRME POR QUÉ TU VIDA ORDINARIA DE MIERDA ES MEJOR QUE LA MÍA, PODRÁS SALIR VIVO DE ESTA.

SI NO PUEDES, TE RAJARÉ LA GARGANTA, BEBERÉ HASTA SACIARME Y TE DEJARÉ MEDIO VIVO PARA SIEMPRE.

ES FÁCIL.

¿PUEDES DAR UN PASEO POR EL PARQUE Y ESCUCHAR EL CANTO DE LOS PÁJAROS POR LA MAÑANA? ¿PUEDES BESAR A UNA CHICA Y SABER QUE TE QUIERE? ¿PUEDES SALIR A EMBORRACHARTE CON TUS AMIGOS?

YO SÍ.

Y SOLO PARA CONSTATAR QUIÉN ESTÁ MEJOR, ¿POR QUÉ NO NOS SENTAMOS A VER CÓMO SALE EL SOL DENTRO DE UNA HORA?

¿Y BIEN?

CÁLLATE. ¡CIERRA LA PUTA BOCA!

¡¡LARGO DE AQUÍ!!

ENCANTADO.

NO LO CELEBRES TODAVÍA, CONSTANTINE.

ESTÁS METIDO EN MUCHOS PROBLEMAS. LO QUE LE HICISTE AL PRIMERO DE LOS CAÍDOS NO SE HA OLVIDADO... Y HAS PUESTO EN MARCHA COSAS QUE NO TE GUSTARÁN.

¡RECUERDA MIS PALABRAS, BASTARDO HIJO DE PUTA!

¡SI NO TE ATRAPO YO, OTRO LO HARÁ!

¿¡ME ESTÁS ESCUCHANDO, MALDITA SEA!?

¿SIRE?

SE HA IDO, Y ESTÁ LLEGANDO EL ALBA.

BAJEMOS. HAY BESTIAS FRESCAS EN LOS REDILES Y PODEMOS SACIARNOS ANTES DE DORMIR.

HE PERDIDO EL APETITO.

CABRÓN.

MAGIA.

Es una fría mañana de invierno.

La escarcha cubre el suelo como un glaseado, el cielo es de un azul brillante y sin el menor rastro de nubes, el sol reluce tanto que casi dice a gritos lo genial que es estar vivo.

Y, tras sobrevivir a una noche como esta, ¿quién soy yo para llevarle la contraria?

Volveré con Kit.

Espero que no esté demasiado ocupada...

Creo que me apetecen otros tres días en la cama.

Fin

JOHN CONSTANTINE™

HELLBLAZER™

HELLBLAZER 51
US $1.75
CAN $2.25 UK £1
MARCH 1992

SUGGESTED FOR
MATURE READERS

JOHN SMITH
SEAN PHILLIPS

Portada *Hellblazer* núm. 51 USA.
Dibujo: Sean Phillips.

ALLÍ ESTABA YO...

AVANDER

UN CARTÓN DE LECHE. LA CUCHARA METIDA EN EL CUENCO DE COPOS DE AVENA, ¿Y QUÉ PASA?

¡Acabe con la pesadez de la colada!
UTILICE NUESTRA
LAVANDERÍA
LAVADO Y SECADO ¡AQUÍ!
24 HORAS

EL PUTO JERRY MONAGHAN ATRAVIESA LA VENTANA DE MI COMEDOR COMO UNO DE LOS "PROFESIONALES".

...y use nuestro servicio de
LAVANDERÍA

VIEJOS AMIGOS DE LA ESCUELA.

NO DAN MÁS QUE DOLORES DE CABEZA.

PARECE QUE AHORA ES PERIODISTA. TRABAJA PARA UN PERIÓDICO CUTRE LLAMADO *LA VERDAD AL DESNUDO*.

"REVELAMOS LA PARTE OSCURA DE LA GRAN BRETAÑA CONTEMPORÁNEA" Y TODO ESO.

PARECE QUE ESTABA RONDANDO ALGUNAS DE LAS IGLESIAS ESPIRITUALISTAS MÁS PECULIARES Y ALGO SE ENCAPRICHÓ DE ÉL.

DIOS SABE POR QUÉ.

HE INTENTADO CALMARLE, PERO NO HA HABIDO MANERA. NO DEJABA DE DAR VUELTAS POR LA HABITACIÓN, HACIENDO RECHINAR LOS DIENTES Y BABEÁNDOME EL PERIÓDICO.

"JERRY", LE HE DICHO. "NO SÉ QUÉ TE PASA, COLEGA, PERO ES TODA UNA MEJORA."

TENGO ALGO OXIDADOS LOS EXORCISMOS RITUALES. AL FINAL HE TENIDO QUE CONSULTAR ALGUNOS VIEJOS MANUALES.

SACAR A ESE CABRÓN ME HA LLEVADO TRES HORAS DE TIRA Y AFLOJA, ¿Y QUÉ HA HECHO EL VIEJO JERRY?

PUES VA Y SE CAGA ENCIMA.

SOLO ESPERO QUE ESTA COSA SAQUE LAS MANCHAS, PORQUE NO PIENSO LAVARLAS A MANO NI DE COÑA.

Radan
a máquina
Elimina suciedad y olores

JOHN SMITH: *Guion*
SEAN PHILLIPS: *Dibujo*
TOM ZIUKO: *Color*
STUART MOORE: *Editor*

14'0"

BOLSOVER ST

EN VENTA

54 LAVANDERÍA

DRING DUH-RING DRING DUH-RING

LA HISTORIA DE MI PUTA VIDA.

CONTRAHASTA 10

LAS LAVANDERÍAS SON SITIOS CURIOSOS. NO SÉ POR QUÉ, PERO SIEMPRE ME RECUERDAN AL COLEGIO.

Teléfono público

LAS MAÑANAS LLUVIOSAS DE FEBRERO, SENTADO EN MI PUPITRE CON LA ROPA MOJADA, LOS PANTALONES HUMEANTES SECÁNDOSE SOBRE MIS PIERNAS.

INTENTANDO NO MIRAR LAS TETAS DE KAREN LAING.

DEBERÍA HABER IDO A LA PERRO Y SILBATO EN LUGAR DE VENIR AQUÍ. EN LA PERRO Y SILBATO, LA MISANTROPÍA ES MEJOR.

ABIERTO 24 HORAS

ESTE LUGAR ES DEMASIADO BRILLANTE, DEMASIADO CALUROSO.

ME SIENTO COMO SI ESTUVIERA CASTIGADO...

ESPERANDO A QUE EL VIEJO BROWNLEE ENTRE Y REPARTA LOS MALDITOS CASTIGOS.

...ESO LE DIJE A ELLA, PERO, ¿ME ESCUCHA? Y UNA MIERDA. ME QUITARON LOS PUNTOS EL VIERNES PASADO...

EH, VENGA.

NO EMPIECES CON ESO AQUÍ.

ME PREGUNTO QUÉ TRAMARÁ JERRY.

PROBABLEMENTE, PARA CUANDO VUELVA, ÉL SE HABRÁ LARGADO CON LA PLATA.

PROBABLE-MENTE.

¡A LA MIERDA!

ES UN VIEJO AMIGO. DEBERÍA CONSIDERARME AFORTUNADO. ÚLTIMAMENTE, NO ME QUEDAN DEMASIADOS.

NOVIAS, EL NOVIO OCASIONAL...

TODOS TIENEN LA FEA COSTUMBRE DE ABANDONARME.

SE HARTAN EN UN PAR DE SEMANAS. LO MÍSTICO SE VUELVE CUTRE, LAS BROMAS SE CONVIERTEN EN PULLAS, EL SEXO SE VUELVE ABURRIDO.

ABIERTO 24 HORAS

TU ADORABLE HOMBRE MISTERIOSO SE CONVIERTE EN EL TÍO DE AL LADO.

SOY UN NEGADO EN LO REFERENTE A FINALIZAR RELACIONES. SIEMPRE LO HE SIDO.

SUELEN TERMINAR EN ENFRENTAMIENTOS, ESCENITAS DE DORMITORIO O DISCUSIONES EN UN TAXI.

SUELEN PEGARME O HACERME UN CORTE DE MANGAS, Y ME MANDAN A TOMAR POR CULO SIN DESPEDIRSE.

ESE ES EL PROBLEMA CON LA GENTE DE HOY EN DÍA...

NO HAY COMPROMISO.

¿EN QUÉ PIENSAS, CARIÑO?

¿QUÉ?

PUES NO, CIELO.

NI DE LEJOS.

QUE EN QUÉ PIENSAS. PARECES EL GATO QUE SE HA COMIDO AL CANARIO.

NO TE HABÍAMOS VISTO ANTES POR AQUÍ, ¿VERDAD, PHYLLIS?

NAH. NO SUELO VENIR DEMASIADO. SOY MUY HOGAREÑO.

ME APETECÍA SALIR ESTA NOCHE. CAMBIAR DE AIRES, YA SABEN.

COLOMBO.

DRING DUH-RING

ABIERTO 24 HORAS

¿PERDÓN?

ME RECUERDA A ÉL, PHYLLIS. YA SABES... COLOMBO.

EL DE LA GABARDINA.

NO SE PARECE A COLOMBO. COLOMBO ERA BIZCO.

PERO LLEVA GABARDINA, ¿VERDAD? A ESO ME REFIERO. LLEVA UNA GABARDINA.

SUSI LA SALSONA SEXY

LA LLEVAS, ¿VERDAD?

LA HOSTIA. ES LA SEÑORITA MARPLES. NO HAY FORMA DE ENGAÑARLA, ¿EH, QUERIDA?

DEBERÍAS HABER LAVADO TAMBIÉN LA GABARDINA.

YA NO SE VE ÚLTIMAMENTE, ¿NO?

AHORA TODO ES *STARSKY Y HUTCH*.

A MÍ SIEMPRE ME HA GUSTADO *IRONSIDE*...

¿Y QUÉ HACEN AQUÍ, SEÑORAS? LAVAN LA ROPA INTERIOR, ¿VERDAD?

ABIERTO 24 HORAS

OH, VENIMOS CADA NOCHE. LLEGAMOS A LAS 10 EN PUNTO. YA DEBEMOS DE PARECER PARTE DEL MOBILIA-RIO.

BUENO, ES MEJOR QUE IR POR AHÍ DESTRO-ZANDO CABINAS, ¿NO?

JOAN SOLÍA TRABAJAR AQUÍ, HACE UNOS AÑOS, ¿VERDAD, JOAN? ENTONCES ERA UNA FRUTERÍA.

SOLEMOS SER CUATRO, PERO FLORRIE...

¿SÍ?

BUENO...

NO ESTOY SEGURA DE QUE DEBA...

FLORRIE ESTÁ MUERTA.

NO SOBRECARGUEN LAS LAVADORAS

ABIERTO 24 HORAS

SE ROMPIÓ LA PIERNA JUSTO ANTES DE NAVIDAD, FRENTE AL SÚPER. NO HABÍA SIDO LA MISMA DESDE...

SU HIJO, CLIVE... ES EL MAYOR... LA CONVENCIÓ PARA QUE SE MUDARA CON ÉL. PERO NO CREO QUE A ELLA LE GUSTARA DE VERDAD.

ÉL VIVE EN ESA TORRE DE APARTA-MENTOS DE OLD KENT ROAD.

SE LO DIJE... LE DIJE: "YA HA PERDIDO SU INDEPENDENCIA. LO ÚLTIMO QUE DEBERÍAS HACER ES TRASLADARLA A UN SITIO ASÍ".

PERO ÉL NO ME HIZO CASO...

LA LOCURA DE LA JUVENTUD, ¿EH?

¿Y QUÉ PASÓ?

ELLA SE TIRÓ POR EL BALCÓN.

PERO TENÍA UNAS VISTAS ESTUPENDAS, ¿VERDAD, PHYLLIS?

SE PUEDE VER HASTA ST. PAUL'S...

12 PISOS.

PERO VENDRÁ. SIEMPRE VIENE. SIEMPRE LLEGAMOS A LAS 10 EN PUNTO.

DE HECHO, FLORRIE SUELE SER LA PRIMERA EN LLEGAR...

NO HAY NI RASTRO DE ELLA.

NO TE OLVIDES DE SU PIERNA.

ESO TE RALENTIZA UN POCO, ¿NO? LO DE ROMPERTE LA PIERNA.

ESO ES. SERÁ ESO. SERÁ SU PIERNA.

SÍ.

NO PUEDES IR MUY LEJOS SIN ELLAS, ¿NO?

SE LO HA CREÍDO. PIENSA DE VERDAD QUE SU AMIGA VENDRÁ ARRASTRÁNDOSE DESDE EL MALDITO DEPÓSITO DE CADÁVERES.

POBRE VIEJA.

DRINGDUH-RING

ESTÁS MUY MAL CUANDO LO MEJOR DE TU DÍA ES UNA VISITA A LA PUTA LAVANDERÍA.

CREO QUE ANTES ME PEGARÍA UN TIRO.

PERO ESO NO ME HARÍA NINGÚN BIEN.

DESPUÉS DE LO DEL TRATO QUE HICIMOS KIPLING Y YO EN BANGKOK EN EL 82, LOS MÁRTIRES VENDRÁN A POR MI CULO EN CUANTO LA PALME.

UNOS CABRONES TIQUISMIQUIS Y DETALLISTAS. UN MOVIMIENTO EN FALSO Y ENVIARÁN A LOS HOMBRES LENGUA PARA HACERME CACHITOS.

...PILLÉ ESA COSA ANTES DE QUE CADUCARA Y LA LLEVÉ A CASA DE BOBBY. DEBERÍAS HABER VISTO A LOS CRÍOS. AUNQUE PRONTO SERÁ NAVIDAD, ELLOS...

SILK CUT

"10 EN PUNTO."

ESO HA DICHO ELLA.

NO SOBRECARGUEN LAS LAVADORAS

"SIEMPRE LLEGAMOS A LAS 10 EN PUNTO."

ABIERTO 24 HORAS

JESÚS.

CREO QUE SE ME VA LA CABEZA. POR UN MOMENTO CASI LAS CREO.

ABIERTO 24 HORAS

ESTE MALDITO LUGAR ME DEBE DE ESTAR AFECTANDO. ES TAN REAL QUE ES IRREAL.

EMPIEZO A SENTIRME COMO EN UN CONCURSO DE LA TELE.

ME SIENTO COMO UN CONCURSANTE DE *EL PRECIO JUSTO*.

...MATADERO...

SOPA DE LETRAS

E G R Q H V A L N G S I N F
R D Y S O D O M I T A F T U
H S K D V L R Y W A M G Q D
P M E O R J G F L K E V E I
T A L X A R A O E A N A L B
O F E R S M S R W E T G E
Q H U D O I M E
I S A K C U P D
E C A E A P A A
A R M R T M H T U
M P U A E D H A A
S A Y T G C T M L
I C S H U N S B F
D F U A L S B I O
A Q T N U G I N V
S J E A H R T S A T A
Q R O P A W B Q S W E

POR UN MOMENTO, SOLO UN MOMENTO, TODO SE VUELVE BORROSO.

UNA OLA DE CALOR ME APRIETA LA GARGANTA, Y LA SANGRE ME SUBE A LA CABEZA.

Y TENGO UNA SENSACIÓN CONOCIDA. UNA VIEJA SENSACIÓN CONOCIDA.

LA ASQUEROSA SENSACIÓN DE HUNDIMIENTO EN EL PECHO, COMO SI ALGUIEN DESHINCHARA UN GLOBO EN MI INTERIOR Y LAS TRIPAS CAYERAN HACIA DENTRO...

DERRUMBÁNDOSE A CÁMARA LENTA.

ENTONCES LLEGAN LOS TEMBLORES Y ME ABRAZO CON FUERZA, INTENTANDO DETENER A LA LIEBRE QUE SE RETUERCE EN MI INTERIOR.

INTENTANDO AMORTIGUAR SUS PATADAS.

UN ATAQUE DE PÁNICO. SOLO HA SIDO ESO.

UN ATAQUE DE PÁNICO.

O SEA, MIRA A TU ALREDEDOR. ESTÁS EN UNA MALDITA LAVANDERÍA, POR EL AMOR DE DIOS. A 10 MINUTOS DE CASA.

DRING DUH-RING DRING

TE ESTÁS CONVIRTIENDO EN UN TÍO RARO.

UN HOMBRE ADULTO QUE SE CAGA DE MIEDO POR UNA PALABRA EN UNA PUTA SOPA DE LETRAS.

DEBE DE SER UNA CRISIS NERVIOSA.

ES PARA TI, COLEGA...

¿QUÉ?

AL TELÉ-FONO.

ALGUIEN PREGUNTA POR TI.

OH.

VALE.

JABO

ARIEL

Daz

¿DIGA?

MARIPOSAS CLAVADAS EN EL MUSLO BLANCO DE UNA CHICA.

¿QUÉ?

LAS ATROCIDADES VAN DE TRES EN TRES.

FANÁTICOS EN LA PLAYA CON DETECTORES DE METALES BUSCANDO EMPASTES Y TESOROS NAZIS.

JABON

HAY UN FETO CRUCIFICADO EN EL ÚTERO, CLAVADO A LA PELVIS Y A LA COLUMNA, Y, OH, TIENE MUCHA HAMBRE...

Y SE TE VA A ZAMPAR ENTERITO.

Y, DIOS, ¿POR QUÉ TIENES LA CARA TAN ROJA?

M-M-MIRA, NO SÉ...

CÁLLATE.

CALLA Y ESCUCHA.

TE HAN PREPARADO UN CAMASTRO EN EL MANICOMIO. HAY UN MÉDICO CON UNAS TIJERAS Y UNA SIERRA.

HAY NIÑOS EN UN FUEGO QUE TE LLAMAN MENTIROSO, Y UN BEBÉ MANCO DA GOLPES EN LA PUERTA.

¿QUÉ HACES AQUÍ, CONSTANTINE? ¿DE QUIÉN TE ESCONDES? NO ES DE JERRY, ¿VERDAD?

NO HAS OLVIDADO LO DE...

CLIK

¿HAS TERMINADO, COLEGA?

ES QUE ESPERO UNA LLAMADA, ¿SABES? Y...

JABO

DRING DUH

¿HOLA? ¿PETE?

EH, VIGILA POR DÓNDE VAS...

NO, CLARO QUE NO. O SEA, ELLA ESTABA SANGRANDO UN POCO, PERO TE ASEGURO QUE SEGUÍA VIVA.

ESO ES UN MONTÓN DE MIERDA.

UNAS VACACIONES FA

ABIERTO 24 HORAS

ES JERRY. CLARO QUE SÍ.

ME ESTOY ESCONDIENDO DE JERRY.

ES UN YONQUI DEL DOLOR. HE CONOCIDO A OTROS ASÍ...

MASOQUISTAS DE LOS CHUNGOS, ATRAÍDOS HACIA LO OCULTO POR DIVERSIÓN: POSESIONES MÚLTIPLES, DEMONIOS MENORES QUE TE TOQUETEAN POR DENTRO COMO SI TE HICIERAN EL PUENTE.

ME IMPORTA UNA MIERDA. SI TE PONE CACHONDO... PERO ¿POR QUÉ COÑO DEBERÍA INVOLUCRARME?

SI HUBIERA SIDO SINCERO CONMIGO, QUIZÁS EL EXORCISMO NO SE HUBIERA JODIDO. PERO NO LO HA SIDO.

HE PODIDO SACAR FÁCILMENTE AL PRIMER ESPÍRITU. EL ÚNICO PROBLEMA ES QUE DENTRO HABÍA MÁS.

60 O 70, SEGÚN JERRY. ÉL TAMBIÉN HABÍA PERDIDO LA CUENTA.

ASÍ QUE HE DESISTIDO Y LE HE DEJADO.

¡¡RISTAAL!!

BUENO, ¿QUIÉN SABE? QUIZÁ YA SE HAYA RECUPERADO. PUEDE QUE AHORA MISMO ESTÉ DESTROZÁNDOME LA VAJILLA YI TSING.

SI ES ASÍ, LE DESEO SUERTE.

NO SOY UN SÁDICO. NO VOY A SENTARME A VER CÓMO SE CEBAN CON ÉL, CÓMO LE DESENMARAÑAN DE LA COLUMNA PARA ABAJO...

QUE SE LAS APAÑE ÉL SOLO.

PERO NO QUIERO SABER NADA MÁS. YA HE TENIDO SUFICIENTE DE ESTA MIERDA PARA TODA LA VIDA.

SI QUIERE JUGAR CON FUEGO, VALE. PERO QUE ME DEJE AL MARGEN.

AUUU.

SERÁS CABRON-CETE.

TIENE UNOS DIENTECITOS TAN AFILADOS...

ABIERTO HORAS

ERES UN GILIPOLLAS DE 24 QUILATES, JERRY.

¿Y BIEN?

NO VIENE, ¿VERDAD?

VENGA, ACÉPTENLO. MIREN LA MALDITA HORA...

O SEA, ¿QUÉ VA A HACER? ¿PARAR A UN COCHE FÚNEBRE?

NI DE COÑA.

BUENO, NOSOTRAS HEMOS VENIDO, CIELO.

SI HEMOS PODIDO, SEGURO QUE ELLA PUEDE...

TRANQUILO, COLEGA. NO PIERDAS LA CABEZA.

ESTO ES UN CHANCHULLO. ESTÁS EN UNA LAVANDERÍA EN MITAD DEL MALDITO PEKHAM, NO EN TRANSILVANIA, POR EL AMOR DE DIOS.

¡FUERA!

VENGA, VETE, ASQUEROSO.

PUEDES IRTE DE AQUÍ CUANDO QUIERAS. ABRE LA PUERTA Y...

KHRAASSSH

RÍA

51

52

carne fresca

CARNICERÍA FAMILIAR

52

¡POR DIOS!

¿QUÉ COÑO ESTÁ PASANDO?

ES EN LA PUERTA DE AL LADO.

NO TE PREOCUPES, CIELO. SERÁ FLORRIE...

QUERRÁ ESTAR PRESENTABLE, ¿VERDAD? 12 PISOS. VIENE DE MUY LEJOS...

QUERRÁ ESTAR MÁS DECENTE.

¡BASTA!

¡VETE!

HAY UN PUB AL OTRO LADO DE LA CALLE. UN PUB LLENO DE GENTE, LUZ, RUIDO Y VIDA.

PUNTUACIONES ESCRITAS CON TIZA JUNTO A LA DIANA.

VIEJOS JUGANDO AL DOMINÓ...

LOU REED EN LA MÁQUINA DE DISCOS...

A LA MIERDA TODO ESTE ROLLO.

HAY UNA MUJER MUERTA EN LA CARNICERÍA. ¿Y QUÉ, JODER?

HOY YA LAS HAS CAGADO.

ANDERÍA

PERO HAY UNA MUJER MUERTA EN LA CARNICERÍA Y PIENSAS: "¿QUÉ VOY A HACER PARA EL BIS?".

54

PUES A LA MIERDA.

ESTA VEZ NO.

carne fresca

ENTONCES SE LEVANTA LA BRISA Y DIOS, EL OLOR...

MIERDA, PIS Y ALGO DULCE, COMO ANÍS, COMO CAFÉ DEJADO EN UN TERMO DURANTE SEMANAS.

LA FIGURA SE MUEVE, SE ARRASTRA DE LADO, Y HAY UN CRUJIDO COMO EL DE UNOS ZAPATOS DE PIEL NUEVOS, PERO NO LLEVA ZAPATOS...

NO LLEVA NADA.

Kebabs 80p

Y EMPIEZAS A ANDAR, DEJANDO ATRÁS COCHES APARCADOS Y FAROLAS.

Y EL PERRO LADRA Y TIENES CRISTALES BAJO LOS PIES Y ESTÁS ANDANDO.

ANDANDO, NO CORRIENDO.

NO NECESITAS CORRER. TIENES MUCHO TIEMPO. QUEDA UNA HORA PARA QUE SIRVAN LA ÚLTIMA RONDA.

TIENES TODO EL TIEMPO DEL MUNDO.

AAH.

AQUÍ ESTÁ.

HOLA, CIELO. SABÍAMOS QUE VENDRÍAS...

OH, FLORRIE... ¿QUÉ TE HAS HECHO EN LA MANO? NO LO HABÍA PENSADO.

PODRÍAMOS HABERTE TRAÍDO UNOS GUANTES.

PERO NOS HEMOS ACORDADO DE LA GABARDINA. ES MÍA, PERO DEBERÍA QUEDARTE BIEN.

AL MENOS SERVIRÁ HASTA QUE LLEGUES A CASA.

ENTONCES REÑIREMOS A ESE HIJO TUYO.

VAMOS, CIELO... NO ESTÉS TAN PREOCUPADA.

PRONTO TE ARREGLAREMOS. UN PAR DE PUNTADAS Y ESTARÁS COMO NUEVA.

TE RECUPERARÁS EN UN SANTIAMÉN...

LAS FAROLAS DE VAPOR DE SODIO, ENJUTAS Y DURAS BAJO UN CIELO PEDIGÜEÑO, LE DAN A TODO UN TOQUE DE CINEMASCOPE.

A LO LEJOS, UN PERRO EMPIEZA A LADRAR Y NO PARA.

SE VALIENTE

EN VENTA

LAVANDERÍA

HIAVL

Fin

JOHN CONSTANTINE™

HELLBLAZER™

ELLBLAZER 52
US $1.75
N $2.25 UK £1
APRIL 1992

GGESTED FOR
URE READERS

ARTH ENNIS
ILLIAM SIMPSON

Portada *Hellblazer* núm. 52 USA
Dibujo: **Glenn Fabry**

SANGRE NEGRA

EN CINES DESDE ESTE FIN DE SEMANA

PRIMERA PARTE

AYER FUE NOCHEVIEJA. MICKEY FOSTER CONOCIÓ A UN HOMBRE QUE LE SONABA DE ALGO, EN UN CALLEJÓN CERCA DE LA PARADA DE METRO DE CAMDEN. MICKEY LE OFRECIÓ AL HOMBRE IR A SU CASA A CAMBIO DE DINERO Y ESTE LE RAJÓ LA GARGANTA CON ALGO MÁS FINO QUE EL AIRE.

AHORA MICKEY YACE DONDE LO TIRÓ EL HOMBRE CUANDO DEJÓ DE SER UN JUGUETE DIVERTIDO Y SE CONVIRTIÓ EN UN SACO CASTRADO LLENO DE MIERDA. ESTÁ LIGERAMENTE CONGELADO CONTRA LA PARED, Y SU ÚLTIMO PENSAMIENTO CONSCIENTE... QUE EL HOMBRE ES CONOCIDO Y HA SALIDO POR LA TELE... ESTÁ CONGELADO EN SU CEREBRO PERFORADO.

DENTRO DE 18 MINUTOS, UNA JOVEN ENCONTRARÁ A MICKEY AL VOLVER DE UNA FIESTA, AÚN BORRACHA POR EL VINO QUE HA TOMADO. GRITARÁ DURANTE DOS MINUTOS HASTA TOSER SANGRE Y DESMAYARSE.

FELIZ AÑO NUEVO.

GARTH ENNIS: GUION

WILL SIMPSON: DIBUJO

TOM ZIUKO: COLOR

STUART MOORE: EDITOR

VIGILADORES

EL HOMBRE QUE MATÓ A MICKEY SE SIENTA E INTENTA DORMIR, PERO EL DEMONIO EN SU CABEZA NO LE DEJA.

BUSCA ENTRE LOS PEDAZOS DE UNA MEMORIA DESCUARTIZADA... ERA ALGUIEN IMPORTANTE, INCLUSO FAMOSO... PERO HIZO ALGO MALO Y AHORA...

¿QUIÉN ES...?

OTRO HOMBRE... QUE SABE QUIÉN ES EL HOMBRE DEL CALLEJÓN Y QUÉ HA HECHO... SUSPIRA IRRITADO MIENTRAS MIRA UNA CIUDAD QUE SE ACABA DE CONVERTIR EN UN COTO DE CAZA.

SE ENFADA BASTANTE CUANDO SE DA CUENTA DE A QUIÉN TENDRÁ QUE PEDIR AYUDA.

UN TERCER HOMBRE SE SIENTA EN LA CAMA, CON UNA RESACA MOLESTA QUE EMPIEZA A DESVANECERSE. COMO SIEMPRE, OLVIDA EL DOLOR EN CUANTO VE A LA MUJER QUE TIENE AL LADO.

ESCUCHA SATISFECHO SU RESPIRACIÓN DURANTE UN RATO, LE BESA EL CUELLO Y SE LEVANTA.

INCAPAZ AÚN DE ENFRENTARSE A NADA SÓLIDO, SE ESCALDA LA GARGANTA CON UNA TAZA DE CAFÉ Y DECIDE DAR UN PASEO.

PRIMERO SE PONE LA CAMISETA RAÍDA Y LOS CALZONCILLOS. DESPUÉS LOS PANTALONES Y LA CAMISA QUE HA RECOGIDO DEL SUELO DEL DORMITORIO. ZAPATOS GASTADOS, UNA CORBATA CON UNA MANCHA DE GUINNESS...

...UNA GABARDINA QUE NO CAMBIARÍA POR AMOR NI POR DINERO, Y SALE A LA FRÍA MAÑANA DE ENERO PARA VER QUE TRAERÁ EL AÑO NUEVO.

SONRÍE LEVEMENTE MIENTRAS BAJA LAS ESCALERAS, CON PENSAMIENTOS DE BEBIDA, BESOS Y AMOR BAILANDO EN SU CABEZA. ÚLTIMAMENTE, SONRÍE MUCHO MÁS.

SIEMPRE HAY ALGO INTERESANTE, PIENSA, ALGO A LO QUE DARLE CAÑA. LO ÚNICO QUE TIENES QUE HACER ES OLFATEAR, Y EMPIEZA LA CAZA.

UNA DE LAS MUCHAS RAZONES POR LAS QUE A SIR PETER MARSTON NO LE GUSTA JOHN CONSTANTINE ES QUE ES ALGUIEN DESCONCERTANTEMENTE DIFÍCIL DE ENCONTRAR...

MALDITA SEA... ¡TODA LA CONDENADA MAÑANA EN ESTE MALDITO SITIO Y NO HAY NI RASTRO DE ÉL!

KDZ 85361

SUELE ESTAR POR AQUÍ, ESTOY MUY BIEN INFORMADO. PARECE COMO SI SUPIERA QUE IBA A VENIR, ¿VERDAD?

DESPUÉS DE TODO... AH.

PROHIBIDO FIJAR CARTEL

ESPERA AQUÍ, ANDREWS. SERÁ SOLO UN MOMENTO.

BANG BAD

INGLATERRA

¿QUISPEEDUELO?

¿Eh?

¿QUIERESSPEEDABUELO?

D-DISCULPE... ¡DIOS MÍO..!

HE DICHO QUE SI QUIERES SPEED, ABUELO.

DIOS TODOPODE-ROSO...

YO, hum... NO.

PÍRATE.

¿QUÉ COÑO QUIERES, MARSTON?

HUM... SÍ. SÍ, YA ME VOY.

¡CONSTANTINE! CREÍA QUE ERAS ESE TIPO...

LO SÉ. SOY QUIEN TE HA HECHO PENSARLO.

CONTESTA A LA PREGUNTA.

YO, hum... ¡UN MOMENTO! ¡NO ME HABLES ASÍ!

OH, DIOS. AÚN CREES QUE ESTÁS EN ETON, ¿VERDAD?

HHHHH... ASÍ NO CONSEGUIREMOS NADA, ¿SABES? TENEMOS NUESTRAS DIFERENCIAS, PERO CREO QUE DEBERÍAMOS DEJARLAS DE LADO POR AHORA.

HA SURGIDO ALGO IMPORTANTE Y DE INTERÉS MUTUO.

¿AH, SÍ?

¿SABES ALGO, MARSTON? ME HE DESPERTADO SINTIÉNDOME MUY BIEN, PERO NO LLEVABA FUERA DE CASA NI CINCO MINUTOS CUANDO HE OÍDO EN LA RADIO QUE HAN ENCONTRADO A UN CRÍO CORTADO EN PEDAZOS AQUÍ CERCA.

Y NO SUENA A TRABAJO TÍPICO. SUENA COMO ALGO EN LO QUE ME VOY A TENER QUE METER, ¿SABES A LO QUE ME REFIERO?

PUEDES METERTE EL INTERÉS MUTUO POR EL CULO, MARSTON.

AH, PERO CONSTANTINE...

...ESE ASESINATO ES EL ASUNTO DE INTERÉS MUTUO.

CUIDADO, TÍO...

Mmm. CREO QUE DEBERÍAMOS SEGUIR HABLANDO LUEGO, ¿NO? HAY COSAS QUE HACER ESTA TARDE.

PÁSATE HACIA LAS CUATRO, ¿DE ACUERDO? ESTE NO ES UN ASUNTO AGRADABLE Y, A MENOS QUE HAGAMOS ALGO, TENDREMOS QUE PREOCUPARNOS POR ALGO MÁS QUE POR UN MARICA MUERTO.

GRACIAS POR TU TIEMPO.

"ESO PONDRÁ EN SU SITIO A ESE CABRÓN", PIENSA SIR PETER. SIEMPRE HA SIDO BUENO DICIENDO LA ÚLTIMA PALABRA, RECORDÁNDOLE A LA CHUSMA CUÁL ES SU LUGAR.

VOLVEMOS AL CLUB, ANDREWS.

SÍ, SEÑOR... OH.

Y ASÍ, A SIR PETER, QUE SABE QUE AHORA SERÁ CONSTANTINE QUIEN TENGA QUE DETENER LO QUE SEA QUE ANDA SUELTO, LE APETECE COMER UN BUEN FILETE Y UN BUEN VINO TINTO.

ER... HAY UN PEQUEÑO PROBLEMA, SEÑOR. PARECE QUE LAS LLAVES HAN DESAPARECIDO DEL CONTACTO. ESTOY SEGURO DE QUE NO LAS HE QUITADO.

OH... DIOS... MÍO...

¿QUÉ VAS A HACER CON ELLAS?

CAFÉ 45 TÉ 25
PATATAS
TARTA CON PAT
PESCADO CON
BACALAO
LENGUADO
POLLO CON PATAS 1.80
NUGGETS DE POLLO 1.10
ESPECIAL
POLLO AL CURRY 1.50

NO SÉ. ESTABA A PUNTO DE TIRARLAS A UNA ALCANTARILLA, PERO NUNCA SE SABE.

NUNCA LO SABES.

MARSTON... HE OÍDO HABLAR DE ÉL, ¿NO?

SÍ. ES UN MIEMBRO DESTACADO DE LA CÁMARA DE LOS LORES. EN REALIDAD, SE DEDICA A VELAR POR LOS INTERESES DEL GOBIERNO Y DE LAS GRANDES EMPRESAS.

LE GUSTA... hum... LA DISCIPLINA.

BRENDAN Y YO LE SACAMOS CINCO DE LOS GRANDES UNA VEZ. CHUPADO... UNAS POLAROIDS CAYERON EN NUESTRAS MANOS... APARECÍA ATADO A UNA CAMA MIENTRAS UNA JOVENCITA MUY GUAPA, DISFRAZADA DE ENFERMERA, LE AZOTABA EN EL CULO.

NO ERAN DEMASIADO ORIGINALES, PERO BUENO.

¿Y QUÉ VAS A HACER AHORA?

BUENA PREGUNTA.

NO ME IMPORTARÍA SACARLE OTRO PAR DE LOS GRANDES A ESE CAPULLO. ANDO ESCASO DE DINERO...

SÍ... BUENO, LLEVAS UNA SEMANA EN MI PISO, JOHN...

Ajá.

¿TE MUDARÁS?

¡AAAAH...!

NO LO SÉ, LA VERDAD. ¿QUIERES QUE LO HAGA?

NO ME IMPORTARÍA QUE SE MUDARA JOHN CONSTANTINE... PERO NO ESTOY SEGURA DE QUERER TODO EL EQUIPAJE QUE LLEVA.

¿Y POR "EQUIPAJE" ENTIENDES VAMPIROS, FANTASMAS Y COSAS QUE MOLESTAN POR LA NOCHE?

ASÍ ES.

LO ENTIENDO PERFECTAMENTE.

MIERDA, MIRA TODO ESTO. TODO EN LO QUE ESTOY METIDO, TODOS LOS PROBLEMAS...

"OOOH, SOY UN DESASTRE Y SOLO TRAIGO DOLOR Y AFLICCIÓN A LOS QUE SE CRUZAN EN MI CAMINO TOCADO POR LA MUERTE... CAMINO SOLO HACIA EL ARMAGEDÓN Y TODO EL MUNDO SE APARTA ATERRORIZADO DE MÍ..."

OH, MUCHAS GRACIAS. MI CORAZONCITO INOCENTE ES UNA MOSQUITA MUERTA, PERO ME VUELVE A DAR UN REPASO SIN PIEDAD.

SÍ. A VECES TE TOMAS DEMASIADO EN SERIO.

¿QUÉ VAS A HACER HOY?

DEBERÍA INVESTIGAR ESTE ASUNTO ANTES DE REUNIRME CON MARSTON. MERECE LA PENA TENER CIERTA VENTAJA.

ESPERA UN MOMENTO... ¿QUÉ HAY DE LO QUE HAS DICHO?

BUENO, ¿QUÉ HAY DE ELLO?

¿QUIERES MUDARTE CONMIGO?

SÍ, PERO NO QUIERO TRAERME EQUIPAJE.

Mmmm. MIRA, PODEMOS INTENTARLO... PERO TE ECHARÉ A PATADAS EN CUANTO ALGO ME JODA LA NOCHE, ¿VALE?

¿AUNQUE SEA YO?

PERVERTIDO... *¡mmmmf!*

EL HOMBRE CON EL DEMONIO EN SU CABEZA HA ENCONTRADO ALGUIEN NUEVO CON QUIEN JUGAR.

ALLÍ, JUSTO ALLÍ, HAY UN HUMANO QUE NO MERECE VIVIR... UNA MENTE MUERTA, COMO MUCHAS DE ELLAS, UN PEDAZO DE CARNE ANDANTE... CARNE QUE MUY PRONTO SEPARARÁ, RAJARÁ Y ARRANCARÁ.

AL DEMONIO NO LE IMPORTA A QUIÉN ESCOGER PARA PASARLO BIEN. SOLO LE GUSTA CORTAR, Y SE PUEDE CORTAR A TODO EL MUNDO.

EL HOMBRE VUELVE A REBUSCAR EN SU MENTE, LE GUSTE O NO AL DEMONIO.

TODO EL MUNDO SABE SU NOMBRE. UNA ESPOSA GUAPA. LA TENSIÓN DE... SER QUIEN ES...

PERO EL DEMONIO TIENE SUS PROPIOS RECUERDOS...

Y EL HOMBRE NO PUEDE EVITAR VERLOS...

RECUERDOS DE LOS BUENOS TIEMPOS.

¡AAAAAAAHHHH!!

TENDRÁS QUE DISCUL-PARME.

NO ME MALINTERPRETES... ME ESTOY DIVIRTIENDO MUCHÍSIMO DENTRO DE TI, PERO ME LLAMAN DE ARRIBA. COMPROMISOS, ¿LO ENTIENDES?

¿NO? BUENO, DEJA QUE LO EXPRESE ASÍ...

"QUÉ BELLOS SON LOS BOSQUES Y SOMBRÍOS, PERO TENGO PROMESAS QUE CUMPLIR..."

...Y MUCHO CAMINO HASTA ESTE SITIO ABURRIDO. LO QUE PROVOCARÍA EL ÉXTASIS EN EL INFIERNO, AQUÍ APENAS ES UN COSQUILLEO.

PERO, ALLÍ ABAJO, LA COMIDA NUNCA VARÍA. EL MENÚ ETERNO DE LOS CONDENADOS. AQUÍ... Y NO ES LA PRIMERA VISITA DEL DEMONIO... PUEDE CLAVAR SUS GARRAS EN LA MEJOR VARIEDAD DE MANJARES...

LOS INOCENTES.

M-M-MIRA, COLEGA... TENGO MUCHOS AMIGOS, ¿VALE? NO SEAMOS IDIOTAS...

UH...

UN MOMENTO...

O SEA... ¡ERES TÚ!

LA HOSTIA PUTA, ERES...

¡¡AUUUUHHH!!

ESTE, AL SER JOVEN Y ESTAR BASTANTE EN FORMA, AGUANTA CINCO HORAS.

CUANDO NO ERA MÁS QUE UN NIÑO HUMANO EN LA ANTIGUA ATLÁNTIDA, EL DEMONIO APRENDIÓ A MANTENER CONSCIENTE A UN HUMANO... AUNQUE SUS TRIPAS ESTUVIERAN RASGADAS Y ESPARCIDAS POR TODO EL INFIERNO... Y UNA COMIDA QUE TE RUEGA QUE NO TE LA COMAS ES TOTALMENTE ENCANTADORA.

LA CARNE CORTADA DE LOS MUSLOS Y LOS ANTEBRAZOS NUTRE AL HOMBRE, Y PARA EL DEMONIO DE SU CABEZA ES UN VERDADERO BANQUETE... DESESPERACIÓN, SUFRIMIENTO, AGONÍA Y TERROR...

LO MEJOR DE TODO ES EL SABOR EXQUISITO DE LA CONMOCIÓN, CUANDO SE ROMPEN TODAS LAS REGLAS Y LA VÍCTIMA SE ENCUENTRA EN EL INFIERNO ANTES DE MORIR.

AL DEMONIO SE LE HA ABIERTO EL APETITO, Y VA EN BUSCA DEL PLATO FUERTE.

LLEVA SU TIEMPO. HAY TODA UNA CIUDAD AHÍ FUERA, Y TIENE DONDE ELEGIR.

LLEGAS TARDE, CONSTANTINE.

SÍ. ¿HAS DISFRUTADO DEL PASEO?

NO HE CAMINADO. HE USADO UN MEDIO DE TRANSPORTE PÚBLICO CONOCIDO COMO METRO. ESTABA LLENO DE ESCORIA Y ERA DESAGRADABLE.

SUPONGO QUE NO ME DEVOLVERÁS LAS LLAVES.

QUÉ MEZQUINO SOY, ¿EH?

DÉJATE DE HOSTIAS, MARSTON. ¿QUÉ QUIERES?

QUIERO QUE VENGAS CONMIGO, CONSTANTINE. TENGO VISTAS QUE MOSTRARTE Y COSAS QUE DECIRTE, Y LUEGO QUIERO HABLAR DE NEGOCIOS.

Y SÍ, TIENES RAZÓN. DEBERÍAMOS "DEJARNOS DE HOSTIAS".

AHORA ESTÁS EN EL CLUB CALÍGULA, CONSTANTINE. ¿HABÍAS OÍDO HABLAR DE ÉL?

NO.

MMM. BUENO, NO ME SORPRENDE. SÉ QUE ERES FAMOSO POR DESCUBRIR COSAS...

...PERO NOSOTROS NO SOMOS FAMOSOS POR NADA.

C B G 1 2 3 4 5

A LOS OJOS DE CONSTANTINE LES LLEVA UN PAR DE SEGUNDOS ADAPTARSE A LA LUZ... Y EMPIEZA A RECONOCER A ALGUNAS DE ESAS PERSONAS...

Y VE LO QUE ESTÁN HACIENDO.

JODER, MARSTON, DEBERÍAIS SERLO...

UN CLUB PARA PSICÓPATAS RICOS, ¿eh?

OH, MUCHO MÁS.

ESPERA... ESE ES...

LO SÉ, LO SÉ. ESTÁ HACIENDO UN DESCANSO EN LA ESCRITURA DE SUS MEMORIAS.

ESTE ES UN CLUB PARA PODEROSOS, CONSTANTINE. PORQUE EL PODER CREA TENSIONES INUSUALES EN LA GENTE...

...Y, CUANTO MÁS PODER, MÁS INUSUAL LA...

ESOS DE AHÍ... ¡ESOS CABRONES ESTÁN BEBIENDO SANGRE!

ASÍ ES.

LA TENSIÓN EXIGE LIBERACIÓN. UNA TENSIÓN INUSUAL REQUIERE UNA LIBERACIÓN QUE SOLO PUEDE SER DESCRITA COMO ABOMINABLE.

LOS HOMBRES Y MUJERES MÁS RICOS, PODEROSOS Y FAMOSOS VIENEN AQUÍ, CONSTANTINE. LES OFRECEMOS ENTRETENIMIENTO GENERAL Y ATENCIÓN INDIVIDUAL, DESDE LA PERVERSIÓN SÁDICA MÁS SIMPLE HASTA EL ASESINATO, Y SE MARCHAN BASTANTE RENOVADOS.

¿Y POR QUÉ...?

PORQUE SOIS UNA PANDA DE...

NO.

LA VERDADERA RESPUESTA SE ILUSTRA PERFECTAMENTE CON UN INCIDENTE QUE TUVO LUGAR HACE CINCO AÑOS...

UN JOVEN PERIODISTA, CON UNA INTELIGENCIA Y UNOS RECURSOS INMENSOS, SE INFILTRÓ EN EL CLUB UN SÁBADO POR LA NOCHE. ERA UNA FIESTA TÍPICA... POR AQUÍ ESTABA LA MAYORÍA DEL CONSEJO DE MINISTROS, PRESIDENTES DE VARIOS CONSORCIOS, FAMOSOS Y DEMÁS.

AL PRIMER MINISTRO LO ESTABAN... AFEITANDO...

EL PERIODISTA FOTOGRAFIÓ TODO CUIDADOSAMENTE Y, ENTONCES, LE DESCUBRIERON. ESTABA IMPERTÉRRITO, Y SE JACTÓ DE CÓMO PUBLICARÍA LA VERDAD Y NOS DESTRUIRÍA.

FUI MUY COMPRENSIVO CON ÉL. INCLUSO RECUERDO LAS PALABRAS QUE USÉ.

"ES MEJOR QUE NUESTRAS ENERGÍAS PERVERSAS SE USEN AQUÍ, Y NO EN LOS ASUNTOS DE ESTADO."

BUENAS, ¿VERDAD? ALGO PARECIDO AL SENTIDO COMÚN, MEZCLADO CON LA AMENAZA DE ALGO INIMAGINABLE.

ÉL MISMO QUEMÓ EL CARRETE, Y LUEGO LE VOLÉ LOS SESOS CON UNA WEBLEY DEL 44.

CREO RECORDAR QUE EL GRUPO DE LORD BROWNING SE COMIÓ SU CORAZÓN.

¡OH, ESPLÉNDIDO! IBA A LLEVARTE A UN SITIO APARTADO PARA CHARLAR, PERO ANTES MIRA ESTO.

ESTO DEBERÍA DEJAR LAS COSAS CLARAS...

¡ADELANTE! ¡VENGA!

¡VEAMOS CÓMO SE DESTROZAN! ¡VENGA, GATITOS!

¡HAZLO! ¡SSSSSSÍ!!!

¡PELEAD! ¡PELEAD, CABRONCETES!

¡A LA GARGANTA! ¡ARRÁNCASELA!

¡DIOS, LE HA PARTIDO LA PATA! ¡ESTO ES GENIAL!

¡¡MAAAATA!!

GATOS HAMBRIENTOS Y AFEITADOS. ¿TE PUEDES CREER QUE UN PRESIDENTE DE ESTADOS UNIDOS SE QUEDÓ DORMIDO CON ESO? MALDITO FILISTEO.

EL PRESIDENTE ACTUAL ES MÁS DE LOS NUESTROS.

SEGURO QUE SÍ.

YA HE TENIDO SUFICIENTE, MARSTON. O ME DICES AHORA MISMO LO QUE QUIERES O TE ENVÍO DIRECTO AL INFIERNO.

¿QUÉ VA A SER?

ESA ES OTRA COSA QUE MARSTON ODIA DE CONSTANTINE... NUNCA ESTÁ SEGURO DE LO QUE ES ESE HOMBRE.

CUANDO LO TIENES DESCENTRADO EN TU TERRITORIO, ÉL SUELTA ALGO ASÍ Y CAMBIA LAS TORNAS EN UN SEGUNDO.

¿AMENAZA O FAROL?

ESTÁ CLARO QUE CONSTANTINE NO PODRÍA ENVIARLE A... A...

MUY BIEN.

DESPUÉS DE TI, CONSTANTINE. TE LO EXPLICARÉ.

COMO HAS VISTO, LE DAMOS A LA GENTE CASI TODO LO QUE QUIERE...

ANOCHE, UN MIEMBRO DEL CLUB, UN CABALLERO BASTANTE FAMOSO, LLEGÓ CON UN AMIGO SUYO Y UNA JOVENCITA QUE HABÍAN, HUM, RECOGIDO EN LA CALLE. ESTUVIERON UN RATO BEBIENDO EN EL BAR Y LUEGO VINIERON A ESTA HABITACIÓN PRIVADA...

ERA NOCHEVIEJA Y, POR SUPUESTO, LAS COSAS ESTABAN BASTANTE DESENFRENADAS EN LA SALA PRINCIPAL. NO OÍMOS NADA.

MÁS TARDE, LES LLAMÉ YO MISMO. PERO, HUM, BUENO... YO... NO ES FÁCIL EXPRESARLO CON PALABRAS...

¿TIENE ALGO QUE VER CON LO QUE ESTÁ EN EL SUELO?

ES BASTANTE COMPLEJO, LLENO DE SIMBOLITOS. SEA LO QUE SEA QUE SE INVOCARA, DEBÍA DE SER BASTANTE ESPECIAL PARA BORRAR LA MITAD DEL PENTÁCULO DEL SUELO.

TAMBIÉN, hum, DEJÓ ESTO.

¡DIOS...!

VALE, MARSTON...

PARECE QUE TIENES LO QUE PARECE UNA INVOCACIÓN SERIA, PEQUEÑOS CORTES POR TODO EL SUELO, Y DOS CADÁVERES QUE PARECEN HABER SIDO GOLPEADOS DEL MISMO MODO QUE EL CHICO QUE HAN ENCONTRADO ESTA MAÑANA.

ME PREGUNTO POR QUÉ ESTOY AQUÍ...

NO ES TAN SENCILLO...

EL, ah, CABALLERO QUE HE MENCIONADO... NO ES UNO DE ESOS DOS. CREO QUE ESTÁ, ah...

¿POSEÍDO?

CASI SEGURO.

ERES BUENO MONTANDO ORGÍAS PARA LA ESCORIA DE LA TIERRA, MARSTON, PERO NO TIENES NI PUTA IDEA SOBRE ESTO. Y SERÉ YO QUIEN DÉ CAZA A TU CABALLERO Y SE LIBRE DE SU INVITADO, ¿VERDAD?

PUEDE QUE LO HAGA O PUEDE QUE NO... PERO HAY ALGO QUE AÚN NO ME HAS CONTADO, MARSTON.

¿QUIÉN ES ESTE... CABALLERO?

ES, ah, ES...

OH DIOS, ESTO ES HORRIBLE, ES...

NO SEAS TÍMIDO, SIR PETER. PUEDES CONTÁRMELO.

SU FAMA ES INTACHABLE.

ES QUERIDO Y RESPETADO TANTO AQUÍ COMO EN EL EXTRANJERO.

ES UN MIEMBRO MUY DESTACADO DE LA FAMILIA REAL.

OH, GENIAL.

CREO QUE VOY A DISFRUTAR MUCHO CON ESTO...

A CONTINUACIÓN:

REVELACIONES

HELLBLAZER 53
US $1.75
CAN $2.25 UK £1
MAY 1992

SUGGESTED FOR
MATURE READERS

JOHN CONSTANTINE™

HELLBLAZER™

GLENN FABRY

GARTH ENNIS
WILLIAM SIMPSON

Portada *Hellblazer* núm. 53 USA
Dibujo: Glenn Fabry

UN HEREDERO AL TRONO ESTÁ POSEÍDO.

EL BUEN NOBLE. EL QUE COMPRENDE NUESTRAS NECESIDADES, EL QUE NOS HONRA CON SU DECENTE Y ORDINARIA PERSPICACIA... ¡OH, QUE DIOS LE BENDIGA! ¡HACE UN GRAN TRABAJO!

MIERDECILLA HIPÓCRITA.

AHÍ DENTRO... EN EL CLUB PARA CABALLEROS DEFINITIVO, EL CABRÓN MOSTRÓ SU VERDADERO ROSTRO.

HACE DISCURSOS Y RECAUDA FONDOS TODO EL DÍA, DE UNA PUNTA A OTRA DEL PAÍS... Y LUEGO VIENE AQUÍ Y LAME CAVIAR SOBRE LA PIEL DE BEBÉS, VE ASESINATOS EN EL ESCENARIO MIENTRAS SORBE SU BRANDY, ELIGE UNA RICA COMIDA DEL MENÚ Y UNA RICA ATROCIDAD DEL HORARIO DEL CLUB.

FUE AQUÍ, ANOCHE, CUANDO ESE ESTÚPIDO CABRÓN FUE DEMASIADO LEJOS.

SOLO DIOS SABE LO QUE ESTARÁ HACIENDO AHORA.
SANGRE REAL
SEGUNDA PARTE
GARTH ENNIS · GUION
WILL SIMPSON · DIBUJO
TOM ZIUKO · COLOR
REVELACIONES
JOHN
LAINE

EL ÚLTIMO NO LLEVA MUERTO NI DOS HORAS Y YA TIENES EL INFORME POLICIAL, MARSTON. MUY BONITO...

AMBOS CUERPOS ESTABAN DEVORADOS PARCIALMENTE... DEBE DE TENER MUCHO APETITO.

¿CÓMO HAS CONSEGUIDO ESTO? ¿EL INSPECTOR JEFE ES MIEMBRO DEL CLUB?

TENGO AMIGOS...

APUESTO A QUE SÍ. APUESTO A QUE HAN SILENCIADO TODO POR TI.

ESPERO QUE PAGUEN BIEN.

TENÍA LA SENSACIÓN DE QUE SERVIR A TU PAÍS NO SERÍA MOTIVACIÓN SUFICIENTE. DE HECHO, ESTOY SEGURO DE QUE PLANEAS ACUDIR A LA PRENSA EN CUANTO DETENGAS LOS ASESINATOS, ¿VERDAD?

ES CURIOSO QUE "SERVIR A TU PAÍS" SIEMPRE SIGNIFIQUE "SERVIR A LA GENTE AL MANDO"...

Y ESTOY SEGURO DE QUE PLANEAS QUE YO NO VAYA A NINGUNA PARTE, ¿EH?

ME ALEGRA QUE NOS ENTENDAMOS.

NO HE PLANEADO NADA. ESTOY DEMASIADO OCUPADO PREOCUPÁNDOME DE DETENER AL CABRÓN COMO PARA PENSAR EN DESTAPAR ESTE MALDITO ASUNTO...

EN EL CLUB CALÍGULA, MARSTON HA ENCONTRADO A TRES COLEGAS DEL GILIPOLLAS EN CUESTIÓN. DAVID HEZLET ES TENIENTE DE LA GUARDIA ESCOCESA, UN JOVENCITO ESPLÉNDIDO CUYA MERA EXISTENCIA ME CABREA...

Y LAS AUTÉNTICAS PERLAS... HUGO Y HOLLY, LOS GEMELOS ELLIOT, QUE PARECE QUE JUEGAN AL JUEGO PARA TODA LA FAMILIA...

ALIAS "INCESTO".

ASÍ QUE SABÍAIS LO DE LA MAGIA NEGRA PERO NO PARTICIPABAIS. ¿QUIÉN MÁS LO SABÍA?

SOLO NOSOTROS. EN SERIO. SOMOS PRECAVIDOS CON LA MAGIA.

Mm. UN ASUNTO RIDÍCULO. MIRA CÓMO HA TERMINADO NUESTRO AMIGO.

UNA FIESTECITA ESTA NOCHE.

NO OS VAYÁIS LEJOS, CHICOS Y CHICAS.

SÍ, BIEN VISTO... OBVIAMENTE NO SOIS GRANDES AMIGOS, PERO NO QUIERO QUE CORRA LA VOZ. TENDRÉIS QUE HACER ALGO.

¿EL QUÉ?

DISCULPA, COLEGA... ¿DÓNDE ESTÁ MARSTON? NECESITO DECIRLE ALGO.

NO SIRVO AL SEÑOR MARSTON. SIN EMBARGO, EL CABALLERO DE LA SALA 12 QUERRÍA HABLAR CON USTED.

BUEN DÍA, SEÑOR.

NO TENGO TIEMPO PARA JUGAR CON ESTOS CAPULLOS...

12

OH, HOLA. ESTARÉ CON USTED EN UN SEGUNDO.

OH OH. EL HERMANO DE NUESTRO CHICO.

A PUNTO DE METERSE MEDIO GRAMO DE COCA POR LA TOCHA.

ESTO ES GENIAL, ES...

SOY UN HOMBRE OCUPADO. HABLE.

BUENO... QUERÍA HABLAR CON USTED. SOBRE MI HERMANO ERRANTE.

YA, CLARO. ES UN PARÁSITO SOBREPAGADO. IGUAL QUE USTED. ES LO ÚNICO QUE SÉ.

NO, NO LO ES...

CASI ME PIERDO TODO EL JALEO. TUVE QUE VISITAR EL ULSTER EN AÑO NUEVO... REUNIRME CON LOS IRLANDESES Y ESO. ODIO ESE SITIO. ¿HA ESTADO?

NO. CONTINÚE.

EN SERIO, ES HORRIBLE... ESOS CERDOS TERRORISTAS MATARON A MI TÍO. NO SÉ POR QUÉ NO CONSTRUIMOS UN MURO ALREDEDOR DE BELFAST Y LES TIRAMOS COMIDA A ESOS CABRONES.

ME ENTERÉ DE LAS MATANZAS DE MI HERMANO CUANDO VOLVÍ A CASA. LAS PAREDES TIENEN OÍDOS.

ESO DE AHÍ DEBEN DE SER LAS CENIZAS DE SU QUERIDO TÍO...

Y SU HERMANO TAMBIÉN. ¿SABE A LO QUE ME REFIERO?

MUY GRACIOSO. LO QUE HE PENSADO ES QUE...

...QUE YO PODRÍA CAGARLA A PROPÓSITO PARA QUE PRINGUE ÉL... Y ASÍ USTED ESTARÍA UN PASO MÁS CERCA DEL PUESTO MÁS ALTO.

APUESTO A QUE LE HA CONVENCIDO LA FOCA DE SU MUJER...

¡HNNF!

¿SABE QUE NADIE... ¡¡HNFF!!... ME HABÍA HABLADO ASÍ JAMÁS? ESPERO QUE ME AYUDE CON ESO QUE HA ADIVINADO TAN ASTUTAMENTE, AUNQUE SEA SOLO PARA COMPENSAR SU GROSERÍA...

NI DE PUTA COÑA.

Y YO LE ACONSEJO ENCARECIDAMENTE QUE TENGA LOS OJOS MUY ABIERTOS, PORQUE SE ACABA DE ESNIFAR LAS CENIZAS DE SU TÍO...

♪ ES COMO MAGIA... ♪

LE ACONSEJO ENCARECIDAMENTE QUE LO RECONSIDERE.

MI NOVIA ES DE BELFAST, HIJO.

EN EL FUTURO, VIGILE ESA BOCA.

¡EH!

QUÉ ENCANTADOR. ¿QUÉ PUEDO HACER POR TI?

INFORMACIÓN BURSÁTIL

OS QUIERO A TI Y A LOS TRES CABRONES RICOS QUE HAS ENCONTRADO AQUÍ, ESTA NOCHE, HACIA LAS 10.

Y TENEMOS PROBLEMAS. EL HERMANO DE NUESTRO CHICO Y YO HEMOS TENIDO UNA CHARLA...

OH, DIOS. ESE IDIOTA... HARÉ QUE LE VIGILEN.

¿QUÉ ES LO DE ESTA NOCHE?

UNA ESPECIE DE REUNIÓN. VOY A VISITAR A UN AMIGO MÍO, Y LUEGO NOS SENTAREMOS TODOS Y VEREMOS QUÉ DESCUBRIMOS.

MIENTRAS, PUEDES EMPEZAR A TIRAR DE ALGUNOS HILOS...

PORQUE TAMBIÉN QUIERO QUE CONSIGAS ALGO.

VUELVE A TENER HAMBRE.

EL HOMBRE NO LO SABE, PERO TIENE TANTA CARNE CRUDA EN EL ESTÓMAGO QUE ESTÁ A PUNTO DE EXPLOTAR. NO, ES EL DEMONIO QUIEN ESTÁ HAMBRIENTO, EL QUE LE EMPUJA AVARICIOSAMENTE POR SU CAMINO DE CARNICERÍAS...

CAPTURÓ A UN CHICO DE LOS PISOS CERCANOS, LE PARTIÓ EL CUELLO DE UN GOLPE CON UNA BARRA DE HIERRO Y LO ARRASTRÓ HASTA AQUÍ PARA ALIMENTARSE...

PERO NO ESTÁ CENTRADO EN ESO.

SABE QUE ESTO NO ESTÁ BIEN. TIENE PROBLEMAS, GRAVES PROBLEMAS. OJALÁ PUDIERA RECORDAR QUIÉN ERA...

EL DEMONIO, ENROSCADO PERFECTAMENTE EN SU CORTEZA CEREBRAL, PASA UN DEDO POR LA MENTE DEL HOMBRE Y SE DA CUENTA DE LO QUE ESTÁ PENSANDO.

DECIDE RECORDARLE QUIÉN MANDA.

AAAAHHHHH!

EEEEHAAAAAHHH!

DISCULPE...

¿ES-TÁ...?

TANTO MARSTON COMO "ESE IDIOTA" ME HACEN SEGUIR DESDE EL CLUB, PERO LES DOY EL ESQUINAZO A LOS DOS GRUPOS DE BOBOS EN EL METRO...

AFICIONADOS.

MALDITO VAGO. BÚSCATE UN TRABAJO.

JE. ¿VIENES A COMER O ALGO?

ESE "O ALGO" SUENA PROMETEDOR. NAH, SOLO VENGO A RECOGER MI CARPETA. UN GRAN EDITOR YANQUI ESTÁ EN LA CIUDAD Y UNA ILUSTRACIÓN DE CUBIERTA O ALGO ME VENDRÍA BIEN PARA PAGAR LAS FACTURAS.

CREÍA QUE IBAS BIEN DE DINERO.

OH, AQUÍ ESTÁ...

PERDONA. VALE. SÍ Y NO, ¿SABES? ¿CON QUÉ ESTÁS HOY?

COSAS HORRIBLES.

OH, DIOS. NO QUIERO SABERLO. NO TE LO TRAIGAS AQUÍ, ¿VALE?

VALE.

NUNCA DEJARÍA QUE ESTA MIERDA TE HICIERA DAÑO. EN CUANTO VIERA QUE PUDIERA ENREDARTE, LO DEJARÍA ESTAR.

ESTABA PENSANDO SOBRE LO DE AYER. CREO QUE ESTÁ BIEN QUE VIVAS AQUÍ, SI QUIERES.

¡VAYA, TE HAS ACLARADO DEPRISA!

ME ALEGRA OÍRLO.

¿TE LO ESTÁS PENSANDO? ¿TE PREOCUPA QUE TE DOMESTIQUE Y PIERDAS ESA IMAGEN DE CABRÓN MOLÓN?

NO, NO...

DEMASIADO TARDE, "CARIÑITO". ¿RECUERDAS CUANDO TE DIJE QUE ESTABAS GUAPÍSIMO CUANDO DORMÍAS?

LO HICE DESPUÉS DE QUE TE DURMIERAS, HACE DOS NOCHES.

¡COJONES...!

ADIÓS, SEÑOR MOLÓN.

¡NOK NOK!
VAAALE...
¡MIERDA!
¡AAAAAUGHHH!
BUENAS, NIGEL.
¿DISFRUTANDO DEL VIAJE?

SUPONGO QUE ES UNA SUERTE ENCONTRARTE EN CASA, SIENDO COMO ERES UN JOVEN IRACUNDO Y OCUPADO. ¿NO DEBERÍAS ESTAR MACHACANDO AL ESTADO?

OH, NO SEAS TAN JODIDAMENTE BURGUÉS Y CÍNICO...

ADORO A NIGEL ARCHER. NO SOLO ES MÉDIUM SINO QUE ES UNA DE LAS POCAS PERSONAS QUE CONOZCO QUE SIGUE HABLANDO ASÍ...

¡PARA TI ES FÁCIL MOFARTE DE MIS ESFUERZOS EN EL PERIODISMO RADICAL, CUANDO LO ÚNICO QUE HACES TÚ ES MERODEAR Y ASUSTAR A LA GENTE! ¡CREÍA QUE HABRÍAS DESAPARECIDO DESPUÉS DE LA POSESIÓN DE LA UNIÓN ESTUDIANTIL!

¿RADICAL...? ¡SI NI SIQUIERA HAS PUBLICADO NADA!

DÉJALO YA, ¿VALE? ESTOY PLANEANDO UNA SESIÓN DE ESPIRITISMO A LA VIEJA USANZA Y NECESITO QUE HAGAS LOS PREPARATIVOS.

¡NI DE COÑA!

¡ME ENTERÉ DE TU JODIDA ÚLTIMA SESIÓN, CONSTANTINE! ¡OH, SÍ, EL PUTO FIASCO EN CASA DE WINTER! ¿CÓMO ERA? ¿DOS MUERTOS Y UN TARADO?

¡DATE EL PIRO AHORA MISMO!

NO SÉ, NIGE.

CREO QUE ESTA TE GUSTARÁ.

Y LE GUSTA, POR SUPUESTO.

PERO CLARO, TENGO QUE DECIRLE QUE SOLO LO HACEMOS PARA DETENER LOS ASESINATOS Y QUE IREMOS DIRECTOS A LA PRENSA EN CUANTO ESTO TERMINE. ES LO QUE QUIERE OÍR EL VIEJO NIGE...

Y ESE ES EL PROBLEMA DEL MALDITO ASUNTO. TODOS LO VEN COMO ALGO POLÍTICO Y HABLAN DE ENCUBRIMIENTOS Y DAÑO A LA CONFIANZA PÚBLICA, PERO, MIENTRAS, HAY UN DEMONIO QUE ANDA SUELTO.

ESTAMOS TRATANDO CON EL INFIERNO.

ESTÁ, HUM, TODO PREPARADO. EN LA HABITACIÓN.

OH, BIEN.

MIRA, CONSTANTINE... CREO QUE VA SIENDO HORA DE QUE SE NOS EXPLIQUE ESTE LÍO, ¿NO CREES?

TODO A SU DEBIDO TIEMPO.

VALE, GENTE. VAMOS ALLÁ.

A MÍ TAMBIÉN ME GUSTARÍA SABER LO QUE ESTÁ PASANDO. LOS FAVORES QUE HE TENIDO QUE PEDIR PARA ORGANIZAR ESTA... ESTA REUNIÓN...

OH, DIOS. OH, DIOS, MIRADLES...

¿QUÉ ES ESTO?

NO ME VENGÁIS CON ESA MIERDA. SEGURO QUE HABÉIS VISTO COSAS PEORES EN EL CLUB.

MERECERÁ LA PENA.

VALE... ESTOS SON LOS TRES PRIMEROS MUERTOS, TRAÍDOS AMABLEMENTE DESDE LA MORGUE POR EL SEÑOR MARSTON. LOS UTILIZAREMOS PARA HABLAR CON EL DEMONIO.

SOIS SUS COLEGAS... AYUDARÉIS A NIGEL, QUE DEBE HACER QUE EL CABRÓN SE SIENTA COMO EN CASA.

SERÁ DIVERTI-DO.

¡ME NIEGO, JODER...!

¡NO, NO LO HARÁS, JODER!

¿ESTÁIS AGARRADOS DE LAS MANOS? NO OS SOLTÉIS U OS LLEVARÉIS UNA GRAN SORPRESA.

ADELANTE, NIGE.

EEEE

DEJADNOS IR DEJAD-NOS IR.

A SALVO Y CALIENTES Y NO QUERÍAMOS VOLVER.

CARNE FRÍA AQUÍ FRÍA DEJADNOS IR.

MANTENLOS AHÍ, NIGE. ¡ATRAPA AL DEMONIO Y MANTÉN AHÍ A ESAS MALDITAS ALMAS! ¡VENGA!

¡ME ESTÁN JODIENDO LA MENTE! ¡HAZ QUE SIGAN HABLANDO, POR FAVOR!

¿¡HABLAN-DO..!?

¡POR FAVOR!

¡TÚ! ¿QUÉ TE PASÓ? ¡DÍMELO!

ASESINADO Y MUERTO.

ME CORTÓ ME HIZO DAÑO POR FAVOR DÉJANOS MARCHAR.

¡PARA! ¡QUIERO IRME! ¡PARA!

¡MIERDA! ¡EL DEMONIO SE HA DADO CUENTA!

¡YA VIENE!

EL DEMONIO HUELE LAS ALMAS QUE REGRESAN A UNA CARNE QUE CONSIDERABA INSOSTENIBLE. SIENTE UNA MENTE QUE LAS GUÍA Y LAS ATRAE DE VUELTA DEL MÁS ALLÁ...

INTRIGADO, DEJA AL HOMBRE EN UN COMA PROFUNDO Y CORRE A VERLO POR SÍ MISMO.

¡QUIERO IRME A CASA!

¡HEZLET, COBARDE! ¡SUCIO Y VERGONZOSO COBARDE!

¡DIOS, ES ENORME! ¡CUÁNTO PODER!

DIRÍGE-LO HACIA NOSOTROS, NIGE...

HAZ HABLAR A ESA PUTA COSA...

ESTÁ ENFADADO... ¡VIENE COMO UN MALDITO COHETE...!

AAA

MAL HALLA-DOS.

CONSTANTINE, ¿QUÉ NOS HAS TRAÍDO...?

¡PAREMOS, POR FAVOR! ¡SOLTADME!

¡SUÉLTALO Y TE JURO QUE TE VUELO LAS PELOTAS DE UNA PATADA! ¡AHORA, CÁLLATE!

TÚ.

ESTÁS FUERA DE TU JURISDICCIÓN. ESTÁS CASTIGANDO A LOS INOCENTES, PERO SE SUPONE QUE DEBES ESTAR EN EL INFIERNO CON LOS CONDENADOS...

OH, CLARO... Y TE ESTÁS DIVIRTIENDO. PERO SE LO DEBES, AMIGO. LOS MATASTE Y LES DEBES ALGO A CAMBIO.

¡SU CARNE POR TU NOMBRE, CABRÓN!

¡DILES TU NOMBRE!

ME LLA-MARON.

UN HOMBRE QUE CONOCE LAS REGLAS.

MUY BIEN.

¡¡EEEEEEEE!!

¡ESAS PUTAS ALMAS ESTÁN INTENTANDO LARGARSE! ¡¡NIGE!!

SE HA IDO... ¡PERO SEA LO QUE SEA QUE LES HA DICHO, LAS HA VUELTO LOCAS!

¡HAZ QUE DIGAN EL NOMBRE EN VOZ ALTA!

¡NO ES SOLO EL NOMBRE! LES HA DICHO ALGO MÁS... ALGO HORRIBLE...

¡DIOS MÍO!

¡VENGA! ¡DECÍDNOSLO Y SERÉIS LIBRES! ¡DECÍDNOSLO!

CALIBRAXIS.

SEÑOR DE LAS CUCHILLAS.

CARNICERO DE LA CORTE INFERNAL.

VENGA, ¿QUÉ ES LO OTRO? *¡APRIÉTALES, NIGE!*

JODER... PUTO DIOS TODOPODEROSO...

HA ESTADO AQUÍ ANTES.

MATÓ AQUÍ. ACECHÓ EN CALLEJONES CON UN CUCHILLO Y LO USÓ HACE TIEMPO.

HACE UN SIGLO. UN LARGO OTOÑO DE MIEDO, TIÑENDO WHITECHAPEL DE UN CARMESÍ SANGRIENTO. EL INFIERNO EN LA TIERRA...

SKREEEE

BUENO... ¿Y AHORA QUÉ?

ME APETECE UN BAÑO. ME HE PUESTO COMO UN CERDO...

POR FAVOR, CONSTANTINE. NO HAGAS BROMA.

¿QUÉ VAMOS A HACER AHORA?

BUENO, TENEMOS SU NOMBRE... Y LOS NOMBRES SON MUY IMPORTANTES EN ESTE NEGOCIO. SOLO TENEMOS QUE UTILIZAR EL RITUAL ADECUADO PARA ATRAPAR A ESE CABRÓN.

PERO ES MUY ESCURRIDIZO... YA HA ESTADO ANTES AQUÍ, COMO LES HA DICHO A SUS VÍCTIMAS.

UN OTOÑO DE MIEDO EN WHITECHAPEL, UN CUCHILLO, CALLEJONES, CARMESÍ SANGRIENTO... ¿A QUÉ TE RECUERDA?

ES EL MISMO HIJO DE PERRA QUE POSEYÓ A JACK EL DESTRIPADOR.

A CONTINUACIÓN: LOS VIEJOS TIEMPOS

JOHN CONSTANTINE™

HELLBLAZER™

ELLBLAZER 54
US $1.75
AN $2.25 UK £1
JUNE 1992

UGGESTED FOR
ATURE READERS

FABRY '92

GARTH ENNIS
WILLIAM SIMPSON

Portada *Hellblazer* núm. 54 USA
Dibujo: **Glenn Fabry**

PARA CUANDO REGRESA EL DEMONIO, EL ESTÓMAGO ATIBORRADO DE COMIDA HA SACADO AL HOMBRE DEL COMA. VOMITA UN RÍO DE MÚSCULOS RAJADOS Y TENDONES. UNA CAŞCADA DE CARNE.

PARECE COMIDA DE PERRO DEL INFIERNO.

¡HUEEEECHHH!

EL DEMONIO CALIBRAXIS OBLIGA AL HOMBRE A PARAR.

ESE ES EL PROBLEMA CON LOS HUMANOS, PIENSA ÉL. NO AGUANTAN. PASÓ LO MISMO LA ÚLTIMA VEZ.

HACE 100 AÑOS, CALIBRAXIS MASACRÓ A CINCO PUTAS EN WHITECHAPEL ANTES DE QUE CAPTURARAN A SU HUÉSPED...

LE DIO IGUAL. FUE DIVERTIDO MIENTRAS DURÓ.

SANGRE REAL

TERCERA PARTE

GARTH ENNIS: GUION
WILL SIMPSON: DIBUJO
TOM ZIUKO: COLOR
STUART MOORE: EDITOR

LOS VIEJOS TIEMPOS

ANOCHE LO HICISTE BIEN, NIGE. NO TE RAJASTE.

Mm.

ME DIJISTE QUE ME CONTARÍAS LO QUE HABÍAS DESCUBIERTO, CONSTANTINE. SE SUPONE QUE HOY HAS ESTADO INVESTIGANDO.

OIGÁ-MOSLO.

¡CARAY! ¡ES UNA TONTERÍA, NIGE!

NO ME...

VALE, CÁLMATE.

ABRE BIEN LAS OREJAS Y EL TÍO JOHNNY TE CONTARÁ UN CUENTO. SE LLAMA "JACK EL DESTRIPADOR".

ÉRASE UNA VEZ...

"ES CURIOSO, PERO EMPEZÓ CON UN PRÍNCIPE..."

"EL PRÍNCIPE ALBERTO... EDDY PARA LOS AMIGOS... ERA UN MIERDECILLA IDIOTA INDIGNO DE MENCIÓN. TAMBIÉN ERA EL NIETO DE LA REINA VICTORIA."

¿FUE AL QUE POSEYÓ CALIBRAXIS? ¿ERA EL DESTRIPADOR?

NO. BÉBETE LA NARANJADA Y TEN PACIENCIA, NIGE...

"EDDY DEJÓ PREÑADA A UNA CHICA DE WHITECHAPEL LLAMADA ANNIE CROOK, SIN QUE ELLA SE ENTERASE DE QUIÉN ERA EL CABRÓN... CUANDO VICTORIA SE ENTERÓ, LA VIEJA ZORRA SE PUSO COMO UNA FIERA. HABÍA QUE TAPARLO O LA MONARQUÍA QUEDARÍA COMO EL CULO."

"EL TÍO QUE LO SOLUCIONÓ TODO FUE SIR WILLIAM GULL. MASÓN DE NIVEL. COLEGA DE LA REINA Y ESO. LE CORTÓ UNA PARTE DEL CEREBRO A ANNIE Y LA METIÓ EN UN MANICOMIO..."

"Y LUEGO, CUANDO ALGUNAS DE LAS AMIGAS DE ANNIE INTENTARON CHANTAJEAR AL GOBIERNO CON LO QUE SABÍAN, GULL LAS MATÓ A TODAS."

"ÉL ERA JACK EL DESTRIPADOR."

¡NUNCA LO HABÍA ESCUCHADO...!

OH, SE LLEGÓ A PUBLICAR. LA CUESTIÓN ES QUE, CON COSAS COMO EL DESTRIPADOR, NADIE CREE QUE SE PUEDA RESOLVER EL MISTERIO.

SE TIENDE A DESPRECIAR LA VERDAD JUNTO A LAS MENTIRAS.

EN FIN, HACE 15 AÑOS ME TOPÉ CON UN IMPORTANTE MASÓN EN UN CEMENTERIO DE LONDRES. SE ESTABA FOLLANDO A UN CADÁVER, Y YO LLEVABA UNA CÁMARA...

DESDE ENTONCES, CUANDO QUIERO SABER ALGO SOBRE LOS MASONES, SE LO PREGUNTO Y ÉL ESTÁ ENCANTADO DE AYUDARME.

"LE HE LLAMADO ESTA MAÑANA."

"GULL ERA EL DESTRIPADOR, PERO NO ES TAN SENCILLO. NO TENÍA LAS PELOTAS PARA ASESINAR ÉL SOLO."

"ASÍ QUE ÉL Y SUS AMIGOS MASONES HICIERON UN PEQUEÑO RITUAL. INVOCARON A CALIBRAXIS... LO ATRAPARON... Y LO VINCULARON A GULL."

"Y, DE PRONTO, SIR WILLIAM WHITEY GULL TENÍA PELOTAS PARA CUALQUIER COSA."

PERO... ¡ESO ES INCREÍBLE!

ME SORPRENDE QUE SIGAS USANDO ESA PALABRA DESPUÉS DE LO QUE VISTE ANOCHE, HIJO.

LLEVARON A GULL A WHITECHAPEL EN UN BONITO CARRUAJE. LE LLEVARON DE CAZA. MATÓ A MARY NICHOLS, ANNIE CHAPMAN, LONG LIZ STRIDE Y MARY KELLY. TAMBIÉN MATÓ A CATHY EDDOWES, PERO ELLA NO TENÍA NADA QUE VER CON EL CHANTAJE. FUE UN ACCIDENTE.

Y CUANDO TERMINÓ, SE LO LLEVARON AL MANICOMIO, Y PUEDE QUE HAYA CIERTA JUSTICIA POÉTICA POR LO QUE LE HIZO A ANNIE CROOK, PERO YO LE HABRÍA HECHO ALGO PEOR.

LUEGO, CUANDO MURIÓ, CALIBRAXIS SE LLEVÓ A ESE CABRÓN AL INFIERNO COMO RECUERDO.

TU RONDA, NIGE. PARA MÍ, UN *GIN TONIC*.

¿Y ESO ES LO QUE ANDA SUELTO? ¿ES LO QUE ESTÁ RONDANDO POR LONDRES?

¿QUÉ VAMOS A HACER, CONSTANTINE?

DETENER-LE, QUÉ REMEDIO.

BUENO, SÍ, PERO... ¡TENEMOS QUE DECÍRSELO A LA GENTE! ¡A LA PRENSA Y ESO! ¡CON ESTO, PODREMOS DERRIBAR A LA MONARQUÍA! ¡AL GOBIERNO! ¡AL SISTEMA!

LLEVO DOS DÍAS SIN DORMIR, NIGE. HE REPASADO LIBROS Y PEDIDO FAVORES PARA SOLUCIONAR ESTE ASUNTO.

LO ÚLTIMO QUE NECESITO ES TU MIERDA REVOLUCIONA-RIA, ¿VALE?

OH, PERO NECESITAS MI MENTE, ¿VERDAD? ¡ERES UN CABRÓN CÍNICO Y ASQUEROSO!

RESULTA QUE MI PRIORIDAD ES DETENER LOS ASESINATOS, NIGE. MIENTRAS TÚ PREGONAS EL FIN DEL CAPITALISMO, ¿CUÁNTOS VAN A PALMARLA?

PERO NO IMPORTARÁN UNOS POCOS CADÁVERES EN EL CAMINO A LA UTOPÍA, ¿NO? ASÍ ES COMO LO SOLÉIS VER...

¡SI ALGUIEN SABE ALGO SOBRE SACRIFICAR A SUS COLEGAS POR LA CAUSA, ESE ERES TÚ, CONSTANTINE!

YO... NO QUERÍA...

TIENES RAZÓN, NIGE. SÉ CÓMO ES. Y PUEDO DECIRTE QUE SERÁ MEJOR QUE LO EVITES.

NO DEJES QUE LAS IDEAS SEAN MÁS IMPORTANTES QUE LA GENTE, HIJO.

SÍ, SÍ, VALE. MIRA, LO SIENTO...

TENGO QUE IR AL TIGRE, ¿VALE? PILLARÉ TU COPA AL VOLVER.

ASEOS

JESÚS.

OJO CON LO QUE DICES. OJO CON LO QUE DICES.

OJO CON... ¿EH?

¡CONSTANTI!!!!NE!

A CALIBRAXIS EMPIEZA A PARECERLE EXTRAÑÍSIMO ESTE HOMBRE... LE HA ARRANCADO LAS UÑAS, LE HA PARTIDO LOS DIENTES, LE HA CORTADO PARTE DE UNA OREJA...

¿QUÉ MÁS HA DE HACER PARA QUE ESTE CRETINO SE COMPORTE?

EL HOMBRE NO SE RINDE. NECESITA DESESPERADAMENTE SABER QUIÉN ES... Y SI SUS RECUERDOS SON INALCANZABLES, LOS DEL DEMONIO NO...

EL HOMBRE ESCUDRIÑA ENTRE 10 SIGLOS DE MALDAD, REBUSCANDO ENTRE LA HISTORIA DE CARNICERÍA DEMONÍACA EL MOMENTO EN QUE ESTA SE CRUZÓ CON LA SUYA...

CALIBRAXIS LO INTENTA TODO, CLAVANDO AGUJAS EN EL TRONCO DEL ENCÉFALO Y CORTANDO SU CEREBRO CON CUCHILLAS DE HIELO... CAUSA UN DAÑO ESPANTOSO AL CORTAR SUS RECUERDOS EN TROCITOS Y CONVERTIR SUS PENSAMIENTOS EN PAPILLA...

PERO NO BASTA.

EL HOMBRE VE UN FRAGMENTO DE LO QUE VIO ANOCHE CALIBRAXIS...

UN EXTRAÑO...

OTRO... CALIBRAXIS LE CONOCE, PERO EL HOMBRE NO...

¡ESE! ¡CONOCE A ESE!

¡Y A ESE OTRO TAMBIÉN! ¿QUÉ...?

¡OTRA! ¿¡CÓMO SE LLAMAN!?

¿QUÉ ESTÁN...?

¡MARSTON!

MARSTON, EL DEL CLUB, QUE LE PROMETIÓ EL TRONO, Y LE MACHACÓ EL TRONO, CÓMO PODÍA CONSEGUIR EL TRONO A MENOS QUE FUERA...

...FUERA...

SABE QUIÉN ERA.

SE HA PASADO LOS TRES ÚLTIMOS DÍAS MATANDO Y DEVORANDO PARCIALMENTE A CINCO SERES HUMANOS.

KRAK

CALIBRAXIS RECOBRA EL CONTROL JUSTO ANTES DE QUE ÉL PUEDA GRITAR.

¡NNNG!

¡NNNNGGG!

KRAK

KRAK

KRAK

NNNNG.

¿SÍ? UN MOMENTO...

¿TODO BIEN, GUAPA?

AH, ES EL VAGABUNDO SALVAJE. PASA.

¿QUÉ ES ESO?

AH, LO LLAMAMOS MALETA. NO SÉ CÓMO LO LLAMARÉIS LOS IRLANDESES...

JO, JO, JO. ¿ME HABLAS O MASTICAS UN LADRILLO, MEONCETE...?

PORQUE, EN AMBOS CASOS, PERDERÉ LOS DIENTES.

BUENO, AQUÍ ESTOY. VENGO A INSTALARME.

¡OH, CLARO QUE SÍ! ¡LO HABÍA OLVIDADO!

¡QUÉ MAJA...!

¿Y QUÉ LLEVAS AQUÍ? ¿ALGÚN VESTIDITO PARA MÍ?

AH... YO NO...

Er...

UNOS DEBERES, SUPONGO.

NO, NO...

MIRA, TE PROMETÍ QUE NO HARÍA COSAS RARAS POR AQUÍ, ¿VERDAD? Y NO LAS HE HECHO. ESTO ES ALGO QUE ESTOY HACIENDO, PERO NO AQUÍ.

TE LO JURO, KIT.

Humm... VALE.

BUENO, COMO TE HAS MUDADO AQUÍ, HARÉ EL TÉ. ¿QUÉ TE APETECE?

¿NO TIENES HAMBRE...?

DEPENDE DE LO QUE COCINES...

¿POR QUÉ SONRÍES?

PENSABA EN COMIDA... ME SORPRENDE QUE ESTÉS AQUÍ, NIGE.

YA, BUENO, HE DECIDIDO HACERLO A TU MANERA, ¿VALE?

BUEN CHICO. NOS ENCONTRAREMOS CON MARSTON EN EL CLUB, Y OS EXPLICARÉ LO DE ATRAPAR A CALIBRAXIS.

¿ATRAPARLO...?

¿DE DÓNDE SACAS ESTAS COSAS, CONSTANTINE?

LAS RECOJO POR EL CAMINO. ¿RECUERDAS A BEN COX?

HUMM... ¿EL CHAVALILLO TARTAMUDO?

ESE MISMO.

ME PRESTÓ ALGO LLAMADO *GRIMORIUM VERUM*. SON COMO LAS PÁGINAS AMARILLAS DEL INFIERNO. ESTA ES LA PARTE DE CALIBRAXIS...

¿Y DÓNDE ESTÁ BEN?

EL INFIERNO.

¿QUIERES LLAMARLE?

Hum... VALE.

DIOS, ME SUENA A GRIEGO...

DE HECHO, ES LATÍN.

VAYA PUTA BROMA... EN SERIO, ¿QUÉ SIGNIFICA? ¿ES MAGIA?

EN CIERTO MODO. EXPLICA CÓMO SACAR AL DEMONIO DE LA PERSONA POSEÍDA EN ESE MOMENTO Y CÓMO ENVIARLO DE VUELTA AL INFIERNO.

ES BASTANTE SENCILLO SI SABES CÓMO.

VAYA. HE PERDIDO LA PARTE DE LA VINCULACIÓN, PERO NO LA NECESITAREMOS.

VALE. ¿HAS DICHO SENCILLO? ¿NO SERÁ PELIGROSO?

SERÁ JODIDAMENTE LETAL SI LA CAGAMOS. TERMINAREMOS CON LAS PELOTAS ARRANCADAS. NO TE EQUIVOQUES.

Ah.

GRACIAS POR ACLARARLO...

PARECE QUE YA SUBEN.

Mmm. CONSTANTINE Y EL MÉDIUM ROJO.

¿QUIÉN ES ESTE CONSTANTINE, SIR PETER? NO ME GUSTA NADA, PERO PARECE ESTAR EN EL AJO...

¡ES CONDENADAMENTE PELIGROSO, ESO ES LO QUE ES!

NOS DESTRUIRÁ A TODOS SI NO VAMOS CON CUIDADO, HEZLET. OH, DETENDRÁ LOS ASESINATOS... PERO LO QUE HARÁ DESPUÉS... CON LO QUE SABE...

PODRÍA DESTAPARLO TODO... DIOS, ¿QUÉ ESTOY DICIENDO? ¡LO HARÁ!

PODRÍAMOS PREGUNTARNOS SI FUE INTELIGENTE INVOLUCRARLE EN TODO ESTO...

¿¡CÓMO TE ATREVES...!? ¡HEZLET, CAGARRITO DE LOS COJONES! ¡NO HE OLVIDADO QUE ANOCHE GRITABAS Y LLORIQUEABAS COMO UNA NENAZA! ¿Y TE CONSIDERAS UN SOLDADO?

¿Y QUÉ SABRÁ UN CRETINO COMO TÚ SOBRE ESTO? ¿SABES A QUIÉN DEBERÍA HABER PEDIDO AYUDA? ¿¡¡LO SABES!!?

¡NO, SEÑOR!

OH, DIOS... ESTO NO NOS LLEVA A NINGUNA PARTE.

OBVIAMENTE, CUANTA MENOS GENTE SEPA SOBRE ESTO, MEJOR, HEZLET. ¿HAS HABLADO CON LOS GEMELOS ELLIOT?

BUENO, SÍ Y NO... CREO QUE LO DE ANOCHE FUE DEMASIADO PARA ELLOS.

NO HAN HABLADO DESDE ENTONCES. NI UNA PALABRA.

DIOS MÍO. AL MENOS NO SE IRÁN DE LA LENGUA.

SE SUPONE QUE CONSTANTINE HA IDEADO UNA ESPECIE DE PLAN PARA, AH, ATRAPAR AL DEMONIO. ESO, POR SUPUESTO, NOS VENDRÍA COMO ANILLO AL DEDO.

SIN EMBARGO, UNA VEZ CONSEGUIDO ESTO, SERÁ UNA SIMPLE CUESTIÓN DE TAPARLO TODO...

...Y NO SE NECESITARÁ A CONSTANTINE PARA ESO.

NI A SU AMIGO.

ME GUSTARÍA QUE ME LO DEVOLVIERAS CUANDO TERMINES, HEZLET.

POR SU VALOR SENTIMENTAL.

ESTE SITIO NO ME GUSTA NI PIZCA...

QUE NO TE PONGA NERVIOSO. NO SON MÁS QUE UNA PANDA DE PAJILLEROS.

¡ME HA PARECIDO RECONOCER ESA VOZ! ¡CONSTANTINE!

¿Eh?

¡JESÚS!

EL TRAJE ME DESCONCIERTA UN INSTANTE, PERO ESE TONO REAL ES INCONFUNDIBLE. NARIZ DE COCA. OTRA VEZ.

¡SUCIO CABRÓN! ¡TE PILLARÉ POR ESE TRUCO CON LAS CENIZAS! ¡TE MATARÉ, MIERDECILLA!

CREO QUE ESTÁ SALUDANDO.

YO TAMBIÉN.

ESTOY EMPEZANDO A HARTARME DE ESTE ASUNTO... PUTOS IDIOTAS REALES Y SU ESTÚPIDO NIÑO RICO CON SUS TONTERÍAS Y TODA ESTA GILIPOLLEZ SIN FIN...

TERMINEMOS CON TODO ESTA NOCHE.

VALE, MARSTON.

CONSTANTINE.

Y HEZLET... NO ESPERABA VOLVER A TOPARME CONTIGO.

¿OH?

Mm. LA ÚLTIMA VEZ QUE TE VI, ESTABAS LLORANDO Y CAGÁNDOTE EN LOS PANTALONES.

MAMI TE LIMPIÓ EL CULITO Y TE DIJO QUE TODO FUE UNA PESADILLA, ¿NO?

¡SERÁS...!

¿ALGUNA NOTICIA?

DOS MÁS AYER. UN CHICO Y UNA MUJER.

¿PUEDES DETENERLO?

SÍ.

¿SIN DAÑAR AL HUÉSPED?

EL CHAVAL SOLO TENÍA 10 AÑOS Y LE DEVORARON LA CARA, MARSTON.

DEPENDERÁ DE CÓMO ME SIENTA.

CALIBRAXIS RAJA EL SISTEMA NERVIOSO, APAGA LA MENTE Y VA DIRECTAMENTE AL CLUB CALÍGULA.

LA SESIÓN DE ESPIRITISMO DE ANOCHE INICIÓ TODOS LOS PROBLEMAS... CUANDO ESOS CAPULLOS MORTALES EMPEZARON A HUSMEAR Y HACER QUE EL HOMBRE PENSARA... Y SI CREEN QUE SE VAN A SALIR CON LA SUYA, LES ESPERA UNA SORPRESA.

ESE CABRÓN RUBIO Y ARROGANTE, EL QUE NO ESTABA ASUSTADO... EL QUE SE ENFRENTÓ A CALIBRAXIS...

ESE ES CONSTANTINE.

¡EH, EH! ¡NO PUEDES ENTRAR, GILIPOLLAS!

CALIBRAXIS LE CONOCE, SABE LO QUE LES HIZO A LOS TRES SEÑORES DE LOS CAÍDOS Y SABE LO QUE PASARÁ SI MUERE.

OBLIGADOS A TOMAR SU ALMA, LOS TRES IRÁN A LA GUERRA. EL INFIERNO CAERÁ ANTE EL CIELO. EL REDENTOR LOS LANZARÁ A TODOS AL LAGO DE FUEGO...

¡JESÚS! ES...

NK...

A CALIBRAXIS LE IMPORTA UNA MIERDA.

DISCULPE, SEÑOR. HA SURGIDO UN TEMA QUE, SEGÚN ME HAN DICHO, REQUIERE DE SU ATENCIÓN...

¿QUÉ? OH, YA VEO. VAMOS, HEZLET.

¿DE QUÉ VA TODO ESO?

NO LO SÉ, NIGE. QUIZÁ NO HAYA LLEGADO LA OVEJA PARA LA ORGÍA DE ESTA NOCHE...

PERO, SEA LO QUE SEA, ME DA LA OPORTUNIDAD DE HUSMEAR POR LA OFICINA DE MARSTON.

¿EH? ¿PARA QUÉ?

TE LO DIRÉ CUANDO LO ENCUENTRE.

¡JESÚS...!

PERO ES LA MISMA... ¡TÚ TIENES OTRA!

SÍ, PERO MARSTON TIENE MÁS. AQUÍ TAMBIÉN ESTÁ EL HECHIZO DE VINCULACIÓN PARA CALIBRAXIS... CÓMO ENVIARLO A OTRO CUERPO Y TODO ESO...

PARECE QUE MARSTON Y YO TENEMOS QUE HABLAR.

¡EEEIIIH!

ANTES DE DARME CUENTA, ESTOY CORRIENDO, CON NIGE TRAS DE MÍ, CON ESA VIEJA SENSACIÓN DE UN INFIERNO INMINENTE COLÁNDOSE EN MI CABEZA...

Y, DE ALGÚN MODO, SÉ LO QUE VERÉ CUANDO SE ABRAN LAS PUERTAS DEL BAR DEL CLUB CALÍGULA...

PERO ME IMPRESIONA DE TODOS MODOS.

ME MIRA A LOS OJOS Y ESCUPE UN BOCADO DE CARNE DEL CUELLO DE ESE TÍO.

NADIE SE MUEVE.

Y, ENTONCES, HACE LO QUE MENOS ESPERO QUE HAGA.

CHOCAMOS JUNTOS CONTRA EL SUELO... SIENTO CÓMO SUS FAUCES ME CORTAN EL HOMBRO, Y OIGO EL SONIDO DE LA CARNE RA-JÁNDOSE...

YA ESTÁ...

SUS DIENTES SE CLAVAN EN MI CLAVÍCULA JUSTO CUANDO MI CABEZA CHOCA CONTRA LA PARED...

Y ME DESMAYO.

A CONTINUACIÓN: UN MUNDO DESPIADADO

JOHN CONSTANTINE™

HELLBLAZER™

HELLBLAZER 55
US $1.75
CA $2.25 UK £1
JULY 1992

SUGGESTED FOR
MATURE READERS

FABRY '92

GARTH ENNIS
WILLIAM SIMPSON

Portada *Hellblazer* núm. 55 USA
Dibujo: Glenn Fabry

CUIDADO, CABRÓN ESTÚPIDO...

¡AAAAUU!

PUES NO TE RESISTAS TANTO. Y VIGILA ESA LENGUA.

A LA MIERDA, HEZLET.

¿QUÉ HA PASADO? CREÍA QUE LA PALMABA...

AFORTUNADAMENTE, HEZLET TUVO LA, AH, PREVISIÓN DE TRAER UN REVOLVER. CREO... QUE LO LLAMAN LISIADOR...

ESTÁ POR AQUÍ.

SANGRE REAL

CUARTA PARTE

UN MUNDO DESPIADADO

GARTH ENNIS: GUION
WILL SIMPSON: DIBUJO
TOM ZIUKO: COLOR
STUART MOORE: EDITOR

ESO ES BASTANTE SEGURO, CLARO... ¡DIOS! ¡CÓMO DUELE!
TE ARRANCÓ UN CACHO, PERO EL HUESO ESTÁ INTACTO.
SUBIREMOS A MI OFICINA.
ES MÁS TRANQUILA.
OH... ¿PODRÍAS ENCARGARTE DEL TEMA DEL QUE HEMOS HABLADO ANTES, HEZLET?
DESDE LUEGO, SIR PETER.
¿QUÉ TEMA ES ESE, MARSTON?
NO ES ASUNTO TUYO.
ENTÉRATE, CONSTANTINE. EN CUANTO HAYAS DEVUELTO ESA COSA AL INFIERNO, TE OLVIDARÁS DE TODO ESTO.
SOY UN HOMBRE MUY PODEROSO, Y HAY QUE PROTEGER LA POSICIÓN DE LA FAMILIA REAL. ASÍ QUE, SI INTENTAS SIQUIERA DESTAPAR ESTE ASUNTO, TODO EDITOR DE PERIÓDICO QUE NO TE ECHE DE SU OFICINA RIÉNDOSE DE TI SE ENCONTRARÁ CON UNA NOTA DEL MINISTERIO DE DEFENSA.
¿ESTÁ CLARO?
MADRE DE DIOS...
Mmm.
CLARO.

TODO IRÁ BIEN, HOLLY. ESTOY SEGURO DE ELLO.

ESTOY SEGURO.

BAM BAM BAM BAM BAM

¡OH, DIOS MÍO! ¡OH, DIOS! ¿QUÉ PASA?

¡HEZLET! HEZLET, ¿QUÉ DIABLOS HA SIDO ESO? ¡HE OÍDO DISPAROS!

¿¡Y QUÉ HACEMOS AQUÍ, MALDITA SEA!?

RELÁJATE, HUGH.

¿CÓMO ESTÁ HOLLY?

ELLA, AH, NO HA HABLADO DESDE EL ESPIRITISMO. CREO QUE... HA OLVIDADO CÓMO HACERLO. FUE HORRIBLE.

POR FAVOR, HEZLET... ¿QUÉ ES-TÁ PASANDO?

OTROS CUATRO MIEMBROS HAN VISTO LO QUE HA PASADO ESTA NOCHE, HUGH.

NO SE LO CONTARÁN A NADIE.

QUIERO QUE TÚ TAMBIÉN ESTÉS CALLADO, HUGH.

¡NO! POR EL AMOR DE DIOS...

BLAM

SIENTO TODO ESTO, HOLLY.

YA SABES CÓMO ES.

NO LO SIENTAS.

HEZLET LO DISFRUTA MUCHO... NO PUEDE EVITARLO. SE CORRE CUANDO APRIETA EL GATILLO... Y CONSTANTINE, PIENSA ÉL...

CONSTANTINE SERÁ EL SIGUIENTE.

BLAM

¿ESO HAN SIDO DISPAROS?

SÍ, PROBABLEMENTE HEZLET ESTÉ MATANDO A LOS TESTIGOS.

¿VERDAD, MARSTON?

SUPONGO QUE HAS TRAÍDO TODO LO NECESARIO, CONSTANTINE. POR FAVOR, PREPÁRATE YA PARA EL RITUAL.

Y, SI ME DISCULPÁIS, DEBO HABLAR CON HEZLET.

SABES... LO QUE SIGNIFICA, ¿NO? ¡TAMBIÉN NOS MATARÁ!

Mm. EN CUANTO DESAPAREZCA EL DEMONIO, PAL-MAREMOS.

¡NO! ¡NO QUIERO MORIR!

CÁLLATE, NIGE. ESTOY PENSANDO.

MARSTON TIENE LAS MISMAS PÁGINAS DEL MANUSCRITO QUE YO... Y EL HECHIZO DE VINCULACIÓN. CREO QUE INVOCÓ A CALIBRAXIS Y LO VINCULÓ AL CABRÓN REAL.

MIERDA, SÉ QUE LO HA HECHO. NO SÉ POR QUÉ... PERO LO SÉ.

¿MARSTON? ¡PERO SI INTENTA EXPULSAR AL DEMONIO!

SÍ. SEA LO QUE SEA QUE BUSCARA, NO LO HA CONSEGUIDO... ASÍ QUE ME QUIERE PARA HACER EL TRABAJO SUCIO Y ARREGLAR SU ERROR...

PERO ESO NO NOS AYUDA, ¿NO? ¡VAMOS A MORIR!

¡SE SUPONE QUE ERES BUENO EN ESTO, CONSTANTINE! ¡PIENSA ALGO!

YA LO HE HECHO.

VEAMOS... CONTACTO, INVOCACIÓN, VINCULACIÓN... ¡LO TENGO!

¿Eh? ¿QUÉ VAS A HACER?

LO QUE HAGO SIEMPRE, NIGE...

MARSTON

JODERLES ANTES DE QUE ME JODAN.

NOK NOK

¿QUÉ PASA? ESTOY MUY OCUPA...

¡WHOKKK!

¡NNNNG!

NO MUCHA GENTE PUEDE DECIR QUE HAYA TUMBADO A UN MIEMBRO DE LA FAMILIA REAL.

ESTÁ SIENDO TODA UNA NOCHECITA...

Y, CON SU GUSTO EN EL VESTIR, DEBERÍA ENCONTRAR LO QUE BUSCO.

BINGO.

SÉ LO QUE VOY A TENER QUE HACER, Y CREO QUE PODRÉ VIVIR CON ELLO. MIERDA, VIVO CON TODO LO DEMÁS.

PERO NECESITO HABLAR CON MARSTON...

NECESITO SABER POR QUÉ.

¿DÓNDE ESTABAS?

EN EL MEA-DERO.

ESPERA FUERA UN MOMENTO, ¿VALE, NIGE? TÚ TAMBIÉN PUEDES LARGARTE, HEZLET.

HABLEMOS, MARSTON.

TE LO ADVIERTO...

SILENCIO, HEZLET. HAZ LO QUE DICE.

BUENO... ¿EN QUÉ PUEDO AYUDARTE?

QUERÍAS PONER A UN DEMONIO EN EL TRONO, ¡MARSTON.

ERES UN PUTO LUNÁTICO...

NO, CONSTANTINE.

SOY UN PATRIOTA.

¿QUÉ...?

QUERÍA RESTAURAR EL PODER DE LA MONARQUÍA DE ESTE PAÍS. QUERÍA UN REY CON UNA VOLUNTAD DE HIERRO PARA GOBERNAR TOTALITARIAMENTE.

Y ÉL ESTABA DISPUESTO, CRÉEME...

EL EJÉRCITO LE APOYARÍA Y YO LE ACONSEJARÍA. NO HABRÍA PARLAMENTO. NI OPOSICIÓN. NI RADICALES. NI LIBERALES. NI PENSADORES. NI INMIGRANTES.

SOLO HABRÍA GOBERNANTES Y GOBERNADOS...

Y PODRÍAMOS HACER CUALQUIER COSA.

¿HABLAS DE DEJARNOS GOBERNAR POR LA COSA QUE FUE JACK EL DESTRIPADOR? ¡ESE CABRÓN DEVORA PERSONAS, CHIFLADO!

AH, PERO, CONSTANTINE... ¿QUÉ HA HECHO NUESTRA FAMILIA REAL...?

¿..APARTE DE ALIMENTARSE DE LA SANGRE DEL PUEBLO?

DIOS MÍO.

ERES UN LUNÁTICO, MARSTON.

NO TIENES NI IDEA DE CON QUÉ ESTÁS TRATANDO. NO PUEDES CONTROLARLO. Y NO SABES CÓMO EXPULSARLO. NI SIQUIERA PODÍAS ELEGIR AL DEMONIO CORRECTO, ¿NO?

ADMITO QUE FUE UNA DECEPCIÓN.

SEGURO.

CALIBRAXIS. EL CARNICERO DEL DIABLO. Y PENSASTE QUE PODRÍAS CONTROLARLO...

MARSTON, SÉ QUE ESTARÉ MUERTO EN CUANTO TE SOLUCIONE ESTO... PERO LO HARÉ DE TODOS MODOS, PORQUE NO DEJARÉ SUELTO A UN DEMONIO CUCHILLA EN LA TIERRA.

Y SÉ QUE LO PRÓXIMO QUE HARÁS SERÁ BUSCAR A OTRO DEMONIO, ESTÚPIDO MIERDECILLA DE CLASE ALTA. Y QUE LO VOLVERÁS A INTENTAR.

QUE DIOS CONDENE TU NEGRA ALMA AL INFIERNO.

CALIBRAXIS SABE QUE EL JUEGO CASI HA TERMINADO.

NO ES JUSTO...

CADA VEZ QUE RECORRE EL MUNDO DE ARRIBA CONOCE NUEVOS GUSTOS, NUEVOS PLACERES, UN MUNDO DE NUEVAS SENSACIONES QUE HACEN QUE EL REGRESO ABAJO SEA AÚN MÁS AMARGO.

OH, SÍ, EL INFIERNO ES MÁS CÁLIDO... Y LA COMIDA ESTÁ PERFECTAMENTE MADURADA... PERO HACE 100 AÑOS CALIBRAXIS PALADEÓ LA BILIS DE LAS TRIPAS DE LIZ STRIDE... Y EL DOLOR DE SU ALMA... Y JAMÁS HABÍA PROBADO ALGO TAN DELICIOSO.

Y AHORA CASI HA TERMINADO. UNA PENA... PERO CALIBRAXIS PIENSA ALGO QUE LE RECONFORTA...

SIEMPRE HAY UNA PRÓXIMA VEZ.

ESO ES... UNA ESPECIE DE GARABATO ENLAZADO A LA PARTE PUNTIAGUDA. ASÍ SE HACE.

CHUPADO, ¿EH, NIGE? AÚN TE CONVERTIREMOS EN UN MAGO...

¿CÓMO... CÓMO PUEDES BROMEAR EN UN MOMENTO ASÍ? ¡HEZLET VA A MATARNOS!

¿ESTÁIS LISTOS? ¡LLEVÁIS DOS HORAS DIBUJANDO ESA COSA!

¡EMPECEMOS YA!

TÚ MANDAS.

Y LO HAS PEDIDO, MARSTON. SI TENÍA DUDAS SOBRE LO QUE TE VOY A HACER, HACE RATO QUE HAN DESAPARECIDO.

COLEGA, TODA ESA MIERDA SOBRE EL REY DEMONIO...

ESO HA SIDO TU SENTENCIA DE MUERTE.

ESTA PARTE ES FÁCIL. UN PEQUEÑO CAMBIO EN EL RITUAL DE INVOCACIÓN PARA SACARLO...

...Y EMPEZAREMOS A JUGAR A MI MANERA.

¡NO ME MOSQUEES, CABRÓN! HAS OÍDO EL HECHIZO... ¡CONOCES LAS REGLAS!

¡SAL DE ÉL!

NO PASA NADA...

¿QUÉ DECÍAS?

SREECH

¡LE HA MATADO...!

NAH. LA HERIDA ES UNA ILUSIÓN.

EL CABRÓN ESTÁ FANFARRONEANDO.

¡PUES TERMINA CON ESA COSA INFERNAL! ¡ENVÍALA AL INFIERNO!

HE DICHO... ¡DIOS!

¡KLIK!

¡CONSTANTINE! ¿QUÉ ESTÁS HACIENDO?

¡KLIK!

¡SUÉLTAME! ¡¡HE DICHO QUE ME SUELTES!!

CALIBRAXIS...

ENTRA EN ÉL.

¿¡QUÉ!?

¡¡¡AAAAAAAAAHHHHH!!!

AL PRINCIPIO, CALIBRAXIS ESTÁ DESCONCERTADO... ¿A QUÉ DIABLOS JUEGA CONSTANTINE...?

LUEGO VE SU CARA Y SABE LO QUE PIENSA...

ESTÁ ESPOSADO A LA PARED Y NO PUEDE LLEGAR A LOS DEMÁS, PERO AÚN PUEDE...

...COMER POR ÚLTIMA VEZ.

DEDOS.

UN OJO.

TROZOS DE UN BRAZO.

UNA MUÑECA CHORREANTE CALMA LA SED...

Y LAS VÉRTEBRAS EMPIEZAN A ESTALLAR CUANDO VA A POR EL CARAMELO.

OH, NO. NO. NO ME DIGAS QUE SE ESTÁ COMIENDO LA...

¿QUÉ ESTÁ HACIENDO?

¿DESPEDIRSE DE SU CULO, QUIZÁS?

CONSTANTINE...

HAZ QUE PARE.

¡OH, DIOS...!

¡LO DIGO EN SERIO, CABRÓN! ¡PARA! ¡PARA!

¡TE VOLARÉ LA PUTA CABEZA!

ERES UN CAPULLO, HEZLET.

PUEDO VER EL CARGADOR DE ESA COSA...

...Y ESTÁ VACÍO.

¿TE HAS OLVIDADO DE RECARGAR DESPUÉS DE LOS TESTIGOS?

KLINK

PUEDE QUE SEA UN INÚTIL PELEANDO... PERO SÉ ALGO...

¡¡AAAAAAAAHHH!!

PEGA PRIMERO...

PEGA FUERTE...

...Y PUEDE QUE VENZAS.

¡EH! ¿TIENES HAMBRE, GILIPOLLAS? ¿¡MUCHA!?

¡¡NNNNNNGGG!!

¡PUES ZÁM-PATELO!

¡¡NOOOOOOOO!!

MATAR AL MORTAL ES AUTOMÁTICO... UNA DISTRACCIÓN.

EL QUE QUIERE CAIBRAXIS DE VERDAD...

...ESTÁ ALLÍ.

¡AK...!

EL DEMONIO SOLO TIENE QUE LLEGAR HASTA ÉL.

¡MIERDA! ¡VA A ESCAPAR A MORDISCOS! ¡NOS ATRAPARÁ!

NO.

SE PARTIRÁ LOS DIENTES CON EL HUESO...

¡CHAK!

¡OH, UUUUUUH, DIOS! ¿CÓMO PUEDES MIRAR?

IGUAL QUE MARSTON, NIGE...

QUIERO MI LIBRA DE CARNE.

NO...

NIGE TIENE RAZÓN.

VALE, HIJO. VAMOS A TOMAR EL AIRE, ¿EH?

¿QUÉ... QUÉ PASA... CON ÉL?

¿QUIERES CARGÁRTELO Y HACER UN GESTO POR LA REVOLUCIÓN? NOS PASARÍAMOS HUYENDO EL RESTO DE NUESTRAS VIDAS, COLEGA.

ADEMÁS, HA TENIDO A UN DEMONIO CUCHILLA EN LA CABEZA. NO SE RECUPERARÁ FÁCILMENTE.

"DE UN MODO U OTRO, EL CABRÓN PAGARÁ CON CRECES."

SIR PETER MARSTON SE DESPIERTA SIN SABER DÓNDE ESTÁ.

ESTÁ OSCURO... HAY UN OLOR NAUSEABUNDO... HACE MUCHO FRÍO...

¿HAY... ALGUIEN AHÍ? ¿QUIÉN ES?

S-SOY...

SOY... SIR WILLIAM... WHITEY... GULL...

CALIBRAXIS SE RÍE CUANDO EL PRIMER GRITO DE MARSTON RESUENA EN SU DESPENSA...

DESPUÉS DE TODO, ES EL CARNICERO DE LA CORTE DEL DIABLO. SE ENORGULLECE DE SU TRABAJO.

Y SABE QUÉ CENARÁ ESTA NOCHE EL PRIMERO DE LOS CAÍDOS...

¿QUÉ HA HECHO NUESTRA FAMILIA REAL, APARTE DE ALIMENTARSE DE LA SANGRE DEL PUEBLO?

DÍMELO TÚ, COLEGA...

...YO SOLO TRABAJO AQUÍ.

Fin

978 84 16581 92 4
35 €
WWW.ECCEDICIONES.COM

EN MAYO DE 1991, EL GUIONISTA IRLANDÉS GARTH ENNIS IRRUMPE EN LAS PÁGINAS DE *HELLBLAZER* DEJANDO AL PROTAGONISTA, LITERALMENTE, SIN ALIENTO. JOHN CONSTANTINE CONTRAE UN CÁNCER TERMINAL Y ESTÁ DISPUESTO A TODO CON TAL DE SALVARSE: SUPLICAR, ARRASTRARSE E INCLUSO PACTAR CON EL DIABLO. PERO, AUNQUE LOGRE SOBREVIVIR A LA ENFERMEDAD, EL DESTINO LE TIENE RESERVADOS NUEVOS DESAFÍOS. POR UN LADO, VAMPIROS, FANTASMAS Y POSESIONES INFERNALES. POR OTRO, LA APARICIÓN EN SU VIDA DEL MAYOR DE TODOS LOS RETOS: EL AMOR.

Este volumen, que recopila los números del 41 al 55 de la serie original, es el primero de los tres dedicados a la etapa de **Garth Ennis** al frente de ***Hellblazer***, cuya reedición ocupa un total de 17 tomos agrupados por autores. Los dibujantes **Will Simpson**, **Mike Hoffman**, **Steve Dillon** y **Sean Phillips** acompañan al guionista de *Predicador* en un puñado de historias irrepetibles.